叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《失落的巨人》及其他重述的美国(the Lost Giant,) 000001

2. 《失落的巨人》及其他重述的美国(the Lost Giant,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《失落的巨人》及其他重述的美国(The Lost Giant,)
第1/2页

“	[wɒt]	[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]	['duːɪŋ]	?
“	**WHAT**	**ARE**	**YOU**	**DOING**	**?**
“	什么	是	你	正在做	?

“你在干什么?

”	[ɑːskt]	[ðə; ði]	['braɪdgruːm]
”	**ASKED**	**THE**	**BRIDEGROOM**
”	问	这	新郎

新郎问道

[ðə; ði]
THE
这

这

[lɒst]	['dʒaɪənt]
LOST	**GIANT**
丢失的	巨大的

失落的巨人

[ænd; ənd]	['ʌðə(r)]	[ə'merɪkən]	['ɪndiən]	[teɪlz; 'teɪliːz]	[ˌriː'təʊld]
AND	**OTHER**	**AMERICAN**	**INDIAN**	**TALES**	**RETOLD**
和	其他	美国人	印度	故事	重述

以及其他重述的美国印第安故事

['stɔːriz]	[ænd; ənd]	['pɪktʃəz]
STORIES	**AND**	**PICTURES**
故事	和	图片

故事和图片

[baɪ]
by
经过

经过

['vaɪələt]	[mɔːr]	['hɪgɪnz]
Violet	**Moore**	**Higgins**
紫色	摩尔	希金斯

维奥莱特·摩尔·希金斯

['ɔːθə(r)]	[ɒv; əv]	“	[ðə; ði]	['endləs]	['stɔːri]	”	,	“	[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	['dʒʌglə(r)]	”	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
Author	**of**	**“**	**The**	**Endless**	**Story**	**”**	**,**	**“**	**The**	**Little**	**Juggler**	**”**	**,**	**etc**	**.**
作者	的	“	这	无尽的	故事	”	,	“	这	小的	杂耍演员	”	,	ETC	.

《无尽的故事》、《小杂耍艺人》等作品的作者。

['(h)witmən]	['pʌblɪʃɪŋ]	[ˌsiː 'əʊ]	.
WHITMAN	**PUBLISHING**	**CO**	**.**
惠特曼	出版	一氧化碳	.

惠特曼出版公司

['rɑ'siːn]	,	[wɪs'kɒnsɪn]
RACINE	**,**	**WISCONSIN**
种族	,	威斯康星州

威斯康辛市

['kɔpi,raitid] , - [baɪ]
COPYRIGHTED , 1918 BY
版权所有 , - 经过

版权所有，1918 年

['(h)witmən] ['pʌblɪʃɪŋ] [ˌsiː 'əʊ] .
Whitman Publishing Co .
惠特曼 出版 合作 .

惠特曼出版公司

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] [lɒst] ['dʒaɪənt] -
The Lost Giant 11
这 丢失的 巨大的 -

失落的巨人 11

[ðə; ði] ['feðəd] ['braɪdgruːm] -
The Feathered Bridegroom 27
这 羽毛 新郎 -

羽毛新郎 27

- [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪz] -
Mandowmin of the Maize 41
- 的 这 玉米 -

玉米地曼多明 41

[əwɑːni] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt] -
Awahnee and the Giant 57
阿瓦尼 和 这 巨大的 -

阿瓦尼和巨人 57

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?
“ What Are You Doing ?
“ 什么 是 你 正在做 ?

“你在干什么?

” [ɑːskt] [ðə; ði] ['braɪdgruːm] (['frʌntɪspiːs] [ɪn]['kʌlə(r)])
” Asked the Bridegroom (frontispiece in color)
” 问 这 新郎 (卷首插图 在 颜色)

新郎问道（彩色扉页）

['dekərətɪv] ['taɪt(ə)l][peɪdʒ][wʌn]
Decorative Title Page 1
装饰性的 标题 页 1

装饰性标题页 1

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə'lɒft] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] -
He Swung the Child Aloft on His Shoulder 13
他 摇摆 这 孩子 高空 在 他的 肩膀 -

他把孩子高高举在肩上 13

[ðeɪ] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bæg] (['kʌlə(r)]) -
They Came Flying Out of the Bag (color) 16
他们 来 飞行 出去 的 这 包 (颜色) -

它们从袋子里飞出来（彩色）16

[ðə; ði]['fæməli] [sæt] [bɪ'fɔ:(r)] [ɪts] [tent] -

The	Family	Sat	Before	Its	Tent	28
这	家庭	星期六	前	它是	帐篷	-

一家人坐在帐篷前 28

[ʃi:; ʃi] [beɪd] [hɪm] ['welkəm] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [lɒdʒ] (['kʌlə(r)]) -

She	Bade	Him	Welcome	to	Her	Lodge	(	color	)	32
她	巴德	他	欢迎	到	她	小屋	(	颜色	)	-

她邀请他来到她的小屋（彩色）32

[æz; əz] [tɔ:l] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ˌaɪ 'ti:] [stʊd] -

As	Tall	as	a	Man	It	Stood	42
作为	高的	作为	一个	男人	它	站立	-

它和人一样高，足有42厘米。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] [ə'pɪəd] (['kʌlə(r)]) -

The	Next	Day	the	Young	Brave	Appeared	(	color	)	49
这	下一个	天	这	年轻的	勇敢的	出现	(	颜色	)	-

第二天，年轻的勇士出现了（彩色）49

[hi:; hi] ['kærid] ['wɔ:tə(r)][ɪn][ə; eɪ] [gʊəd] -

He	Carried	Water	in	a	Gourd	55
他	携带	水	在	一个	葫芦	-

他用葫芦盛水 55

[tu:; tə][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['fɑ:ðə(r)]

To	My	Beloved	Father
到	我的	心爱	父亲

致我亲爱的父亲

[hu:] [wɒz; wəz]['ɔ:lweɪz] ['redi] [wɪð] [æn; ən]['ɑ:nsə(r)][tu:; tə]

who	was	always	ready	with	an	answer	to
WHO	曾是	总是	准备好	和	一个	回答	到

他总是能给出答案。

[ðəʊz] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] : “ [dɪd]

those	questions	of	childhood	:	“	Did
那些	问题	的	童年	:	“	做过

那些关于童年的问题：“我是否……”

[ju:; jʊ]['evə(r)] [si:] [ə; eɪ] - ['ri:əli] - ['tru:li]

you	ever	see	a	'	really	-	truly
你	曾经	看	一个	-	真的	-	真的

你见过“真的”吗?

- ['ɪndiən] ? ” [ænd; ənd] “ [wɪl] [ju:; jʊ]

'	Indian	?	”	and	“	Will	you
-	印度	?	”	和	“	将要	你

“印度人？”和“你愿意吗？”

[tel] [ˌem 'i:][ə'baʊt] [wen]

tell	me	about	when
告诉	我	关于	什么时候

告诉我什么时候

[ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

you	were	a	little
你	是	一个	小的

你当时还很小

[bɔɪ] ?

boy	?
男生	?

男生?

" [viː] . [em] . [eɪtʃ] .
" V . M . H .
" V . M . H .

"VMH

[[ɪks]]
[ix]
[九]

[ix]

[ˌɪntrəˈdʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [huː] [juːst] [tuː; tə] [rəʊm] ['əʊvə(r)] ['aʊə(r)] ['westən] ['prɛəriz] [ɪn] [sʌtʃ] [vɑːst]
AMONG the Indians who used to roam over our Western prairies in such vast
之中 这 印度人 WHO 用过的 到 漫游 超过 我们的 西 草原 在 这样的 广阔的
['nʌmbəz] ,
numbers ,
数字 ,

曾经数量庞大的印第安人曾漫游在我们西部的大草原上，

['stɔːri] ['telɪŋ] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .
story telling was of the greatest importance .
故事 讲述 曾是 的 这 最 重要性 .

讲故事至关重要。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] , [θruː] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] , [ænd; ənd] [faː(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔːl] ,
From the opening of spring , through the summer , and far into the fall ,
从 这 开幕 的 春天 , 通过 这 夏天 , 和 远的 进入 这 落下 ,

从初春到盛夏，一直到深秋，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['əʊldə] [bɔɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [iːtʃ] [deɪ] ['hʌntɪŋ] [ðə; ði] [dɪə(r)]
the men and older boys of the tribe were out each day hunting the deer
这 男人 和 老 男孩们 的 这 部落 是 出去 每个 天 打猎 这 鹿
[ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɔː(r)] ['spɪərɪŋ] [fɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [striːmz] .
in the hills and the buffalo on the plains or spearing fish in the streams .
在 这 丘陵 和 这 水牛 在 这 平原 或者 长矛刺杀 鱼 在 这 溪流 .

部落里的男人和年纪较大的男孩每天都会外出，到山上猎鹿，到平原上猎野牛，或者到溪流里捕鱼。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [gˈɜːlz] ['miːntaɪm] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [ðeə(r)] ['haʊshəʊld] ['djuːtiz] [əˈbaʊt]
The women and girls meantime were occupied with their household duties about
这 女性 和 女孩们 与此同时 是 占领 和 他们的 家庭 职责 关于
[ðə; ði] ['tiːpiː] .
the tepees .
这 圆锥形帐篷 .

与此同时，妇女和女孩们则在帐篷周围忙着做家务。

[bʌt; bət] [æt; ət] [lɑːst] [keɪm] [ðə; ði] [lɒŋ] ['wɪntə(r)] [mʌnθs] [wen] [geɪm] [wɒz; wəz] [skeəs] ,
But at last came the long winter months when game was scarce ,
但 在 最后的 来了 这 长的 冬天 几个月 什么时候 游戏 曾是 稀少 ,

但最终还是迎来了漫长的冬季，猎物变得稀少。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] [treɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['blæŋkit] [ɒv; əv] [snəʊ] .
and the old trails were covered with a blanket of snow .
和 这 老的 小径 是 涵盖 和 一个 毯子 的 雪 .

古老的道路被厚厚的积雪覆盖着。

[ðen] [ðə; ði]['ɪndiənz] [wʊd] [rɪ'tri:t] [tu:; tə][ðə; ði][snʌg]['wigwæm, -wɔm, -wɔ:m] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ə'weɪt]

Then	the	Indians	would	retreat	to	the	snug	wigwams	,	and	there	await
然后	这	印度人	会	撤退	到	这	舒适	印第安圆锥形帐篷	,	和	那里	等待

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ə'gen] .

the	coming	of	spring	again	.
这	未来	的	春天	再次	.

然后印第安人会退回到舒适的圆锥形帐篷里，在那里等待春天再次到来。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [bʊks] [tu:; tə] [ri:d] [ɔ:(r)] ['nju:zˌpeɪpəz] [ænd; ənd] ['mægəzi:nz] [wɪð] [wɪtʃ] [tu:; tə]

They	had	no	books	to	read	or	newspapers	and	magazines	with	which	to
他们	有	不	图书	到	读	或者	报纸	和	杂志	和	哪个	到

[waɪl] [ə'weɪ] [ðəʊz] [lɒŋ] ['wɪntə(r)] [deɪz] ,

while	away	those	long	winter	days	,
尽管	离开	那些	长的	冬天	天	,

他们没有书可读，也没有报纸杂志可以打发漫长的冬日时光。

[ænd; ənd][laɪf] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [dʌl] [ɪn'di:d] [hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][nɒt] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][ə'bɪləti]

and	life	would	have	been	dull	indeed	had	it	not	been	for	their	ability
和	生活	会	有	到过	乏味的	的确	有	它	不是	到过	为了	他们的	能力

[tu:; tə] [tel] ['stɔ:riz] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

to	tell	stories	to	each	other	.
到	告诉	故事	到	每个	其他	.

如果没有互相讲故事的能力，他们的生活将会多么乏味啊。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [lækt] [mə'tɪəriəl] [aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [tu:; tə] [bɪld] [ðəʊz] [teɪlz; 'teɪli:z] .

They	never	lacked	material	out	of	which	to	build	those	tales	.
他们	绝不	缺乏	材料	出去	的	哪个	到	建造	那些	故事	.

他们从来不缺素材来创作那些故事。

[i:tʃ] [bɜ:d][ænd; ənd] [bi:st] ,

Each	bird	and	beast	,
每个	鸟	和	兽	,

每一只鸟和每一头野兽，

[[eks]]

[	x	]
[	x	]

[x]

[i:tʃ] [hɜ:b] [ænd; ənd]['flaʊə(r)] ; [ɪn][fækt] , ['evri] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [ðæt] [ræn] , [ɔ:(r)] [krɔ:l] ,

each	herb	and	flower	;	in	fact	,	every	living	thing	that	ran	,	or	crawled	,
每个	草本植物	和	花	;	在	事实	,	每一个	活的	事物	那	跑	,	或者	爬行	,

每一种草木和花朵；事实上，每一种会跑会爬的生物，

[ɔ:(r)] [flu:] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['neɪtɪv] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts][wɒz; wəz] [nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪndiənz] .

or	flew	about	their	native	forests	was	known	to	the	Indians	.
或者	飞翔	关于	他们的	本国的	森林	曾是	已知	到	这	印度人	.

或者在他们的原生森林里飞翔，这一点印第安人都知道。

[ðeɪ] ['stʌdid] [ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] ['kri:tʃəz] [tu:; tə][æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [wi:; wi] [mait]

They	studied	the	habits	of	the	wild	creatures	to	an	extent	that	we	might
他们	研究	这	习惯	的	这	荒野	生物	到	一个	程度	那	我们	可能

[wel] ['fɒləʊ] .

well	follow	.
出色地	跟随	.

他们对野生动物习性的研究程度，值得我们效仿。

[ðen] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)]['ʌðə(r)] ['fɔ:sɪz] [ðæt] ['entəd] ['ɪntu:][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['stɔ:riz] .

Then	there	were	other	forces	that	entered	into	their	lives	and	stories	.
然后	那里	是	其他	力量	那	进入	进入	他们的	生活	和	故事	.

然后，还有其他因素介入了他们的生活和故事。

[ɪn][ðə; ði] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][dɑ:k] [klaʊd] , [ɪn][ðə; ði][rəʊl][ɒv; əv]['θʌndə(r)] ,

In	the	flash	of	lightning	from	a	dark	cloud	,	in	the	roll	of	thunder	,
在	这	闪光	的	闪电	从	一个	黑暗的	云	,	在	这	卷	的	雷	,

在乌云中划过的闪电，在隆隆的雷声中，

[ɪn][ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv][wɪnd] ,

in	the	rush	of	wind	,
在	这	匆忙	的	风	,

在狂风中，

[ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði][rɔ:(r)][ɒv; əv] ['wɔ:təz] ['tʌmblɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [klɪf] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvə(r)] [bɪ'ləʊ] ,

or	in	the	roar	of	waters	tumbling	over	a	cliff	into	the	river	below	,
或者	在	这	吼	的	水	翻滚	超过	一个	悬崖	进入	这	河	以下	,

或者在水流从悬崖倾泻而下汇入下方河流的轰鸣声中，

[ðeɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] , [ˌʌn'si:n] [bʌt; bət] ['paʊəf(ə)l] .

they	heard	the	voice	of	the	Great	Spirit	,	unseen	but	powerful	.
他们	听到	这	嗓音	的	这	伟大的	精神	,	看不见	但	强大的	.

他们听到了伟大神灵的声音，虽然看不见，但却充满力量。

[ænd; ənd][səʊ][ɔ:l][ðeə(r)]['ledʒəndz][wɜ:(r); wə(r)]['wəʊv(ə)n][ə'raʊnd] [ði:z] [θɪŋz] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]

And	so	all	their	legends	were	woven	around	these	things	and	were
和	所以	全部	他们的	传说	是	编织	大约	这些	事物	和	是

[fʊl] [ɒv; əv] [streɪndʒ] ['ɪnsɪdənts] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɒn][ðeə(r)] ['hʌntɪŋ] [trɪps] .

full	of	strange	incidents	that	had	happened	to	them	on	their	hunting	trips	.
满的	的	奇怪的	事件	那	有	发生	到	他们	在	他们的	打猎	旅行	.

因此，他们的所有传说都围绕着这些事物展开，充满了他们在狩猎旅行中发生的奇异事件。

['meni] [ɪn'klu:dɪd] [əd'ventʃəz] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ][ðeə(r)] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['grænd,fɑ:ðə]

Many	included	adventures	that	had	been	related	by	their	fathers	and	grandfathers
许多	包括	冒险	那	有	到过	有关的	经过	他们的	父亲们	和	祖父们

[ə'raʊnd][ðə; ði]['wɪntə(r)][kæmp]['faɪərz] [j'iəz] [ænd; ənd] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] .

around	the	winter	camp	fires	years	and	years	before	.
大约	这	冬天	营	火灾	年	和	年	前	.

许多故事都包含了他们的父亲和祖父多年前在冬日篝火旁讲述的冒险经历。

[let] [ju: 'es][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [wi:; wi] , [tu:] , [ɑ:(r); ə(r)] [kɜ:ld] [ʌp]['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ɒn][ə; eɪ][dɪə(r)] - [skɪn]

Let	us	imagine	that	we	,	too	,	are	curled	up	comfortably	on	a	deer	-	skin
让	我们	想象	那	我们	,	也	,	是	卷曲	向上	舒适地	在	一个	鹿	-	皮肤

[ɪn][ə; eɪ] [tʃi:fs] ['ti:pi:] ,

in	a	chief's	tepee	,
在	一个	酋长的	圆锥形帐篷	,

让我们想象一下，我们也舒适地蜷缩在酋长的帐篷里的一张鹿皮上，

[kləʊz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['gləʊɪŋ] ['kæmpfaɪə(r)] ,

close	beside	the	glowing	campfire	,
关闭	旁	这	发光	营火	,

在熊熊燃烧的篝火旁，

[hu:z] [fleɪmz] [kɑ:st][ə; eɪ] ['rʌdi] [laɪt] [ɒn][ðə; ði]['sɜ:k(ə)l][ɒv; əv] [dɑ:k] ['feɪsɪz][ɔ:l] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ,

whose	flames	cast	a	ruddy	light	on	the	circle	of	dark	faces	all	about	it	,
谁	火焰	投掷	一个	红润	光	在	这	圆圈	的	黑暗的	面孔	全部	关于	它	,

火焰投下一片红光，照耀着周围一圈张张黝黑的面孔。

[ɪ'speʃəli] [ɒn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] [hu:] , [paɪp][ɪn][hænd] ,

especially	on	that	of	the	chief	who	,	pipe	in	hand	,
尤其	在	那	的	这	首席	WHO	,	管道	在	手	,

尤其是那位手持烟斗的酋长，

[ɪz][dʒʌst][ə'baʊt][tu:; tə] [rɪ'leɪt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] [əʊld]['ledʒəndz][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] .

is	just	about	to	relate	some	of	these	old	legends	of	the	American	Indians	.
是	只是	关于	到	涉及	一些	的	这些	老的	传说	的	这	美国人	印度人	.

即将讲述一些美洲印第安人的古老传说。

[viː] . [em] . [eɪtʃ] . [-]
V . M . H . [11]
V . M . H . [-]

VMH[11]

[ðə; ði] [lɒst] ['dʒaɪənt]
The Lost Giant
这 丢失的 巨大的

失落的巨人

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] , [fɑː(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [wen] [ðə; ði][elk] , [ðə; ði] [muːs] ,
ONCE upon a time , far back in the days when the elk , the moose ,
一次 之上 一个 时间 , 远的 后退 在 这 天 什么时候 这 麋鹿 , 这 驼鹿 ,

很久很久以前，在麋鹿、驼鹿……的时代

[ænd; ənd][ðə; ði]['bʌfələʊ] [rəum] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [pleɪnz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] ,
and the buffalo roamed over the hills and plains of North America ,
和 这 水牛 漫游 超过 这 丘陵 和 平原 的 北 美国 ,

野牛曾漫游在北美丘陵和平原上。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd][kɔːl][ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [baɪ] [neɪm] ,
and little Indian children could call all the animals by name ,
和 小的 印度 孩子们 可以 称呼 全部 这 动物 经过 姓名 ,

印度的小孩都能叫出所有动物的名字。

[ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd] [ə'mʌŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [traɪbz] [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'hæpi] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [nemd]
there lived among one of the northern tribes a very unhappy little boy named
那里 居住地 之中 一 的 这 北方 部落 一个 非常 不开心 小的 男生 命名
-
Wasewahto .
-

在北方的一个部落里，住着一个非常不快乐的小男孩，名叫瓦塞瓦托。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['tʃiːftənz] [-]
His mother had been a chieftain's [12]
他的 母亲 有 到过 一个 酋长的 [-]

他的母亲曾是酋长的[12]

['dɔːtə(r)] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][daɪd] [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mɪə(r)]['beɪbi] .
daughter , but she had died when the boy was a mere baby .
女儿 , 但 她 有 死亡 什么时候 这 男生 曾是 一个 仅仅 婴儿 .

女儿，但儿子还是个婴儿时，女儿就去世了。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd]['teɪkən][ə'nʌðə(r)] [waɪf] , ['wɒpɪti] — " [ðə; ði][elk] " — [səʊ] [kɔːld] [baɪ]['riːz(ə)n]
His father had taken another wife , Wapiti — " the elk " — so called by reason
他的 父亲 有 已采取 其他 妻子 , 麋鹿 — " 这 麋鹿 " — 所以 称为 经过 原因
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [lɑːdʒ] ['ʌgli] [hed] .
of her large ugly head .
的 她 大的 丑陋的 头 .

他的父亲又娶了一位妻子，名叫瓦皮蒂——"麋鹿"——之所以这样称呼她，是因为她长着一个又大又丑的脑袋。

- ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [ded] [naʊ] , [tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ə'ləʊn] [wɪð]
Wasewahto's father was dead now , too , and the little boy lived alone with
- 父亲 曾是 死的 现在 , 也 , 和 这 小的 男生 居住地 独自的 和
[hɪz; ɪz] ['stepmʌðə(r)] ,
his stepmother ,
他的 后妈 ,

瓦塞瓦托的父亲也去世了，小男孩和继母相依为命。

[huː] [hæd; həd][nəʊ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd] ['triːtɪd] [hɪm] ['veri] ['bædli] .
who had no love for him and treated him very badly .
WHO 有 不 爱 为了 他 和 治疗 他 非常 糟糕 .

他们对他毫无爱意，对他非常不好。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [hʌnt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [fuːd] ,

He	was	too	small	to	hunt	and	fish	for	his	own	food	,
他	曾是	也	小的	到	打猎	和	鱼	为了	他的	自己的	食物	,

他个子太小，无法自己打猎捕鱼。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['wɒpɪti] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [hɜːz] [wɪð] [hɪm] , ['gɪvɪŋ] [hɪm]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [bəʊnz]

and	often	Wapiti	refused	to	share	hers	with	him	,	giving	him	only	a	few	bones
和	经常	麋鹿	拒绝	到	分享	她的	和	他	,	给予	他	仅有的	一个	很少	骨头

[tuː; tə] [nɔː] .

to	gnaw	.
到	啃	.

而瓦皮蒂经常拒绝与他分享自己的骨头，只给他几根骨头啃。

[wʌn] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [rəʊld] [ʌp][hɜː(r); hə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] ['ɪntuː][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd]

One	day	she	rolled	up	her	belongings	into	a	bundle	and	,	without	a	word
一	天	她	滚动	向上	她	财物	进入	一个	捆	和	,	没有	一个	单词

[tuː; tə] - ,

to	Wasewahto	,
到	-	,

有一天，她把自己的行李卷成一捆，一句话也没跟瓦塞瓦托说，就离开了。

[went] [ə'weɪ] .

went	away	.
去	离开	.

走了。

[tuː] [deɪz] [pɑːst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [rɪ'tɜːn] .

Two	days	passed	without	a	sign	of	her	return	.
二	天	通过了	没有	一个	符号	的	她	返回	.

两天过去了，她仍未归来。

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] , [sæt] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [tent] [ænd; ənd] [kraɪd]

Then	the	little	boy	,	hungry	and	frightened	,	sat	down	before	his	tent	and	cried
然后	这	小的	男生	,	饥饿的	和	害怕	,	卫星	向下	前	他的	帐篷	和	哭

['bɪtəli] . [-]

bitterly	.	[	13	]
苦涩地	.	[	-	]

然后，又饿又害怕的小男孩坐在帐篷前痛哭起来。[13]

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə'lɒft] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [-]

HE	SWUNG	THE	CHILD	ALOFT	ON	HIS	SHOULDER	[	14	]
他	摇摆	这	孩子	高空	在	他的	肩膀	[	-	]

他把孩子高高举在肩上[14]

[æz; əz][hiː; hi][sæt][ðeə(r)] ['sɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [ɜːθ] ['kwɪvə(r)] [bɪ'niːθ] [hɪm] ,

As	he	sat	there	sobbing	and	crying	he	felt	the	earth	quiver	beneath	him	,
作为	他	卫星	那里	啜泣	和	哭泣	他	毛毡	这	地球	颤动	下面	他	,

他坐在那里啜泣哭泣，感觉脚下的土地都在颤抖。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] , [hiː; hi] [sɔː] [θruː] [hɪz; ɪz] [tɪəz] ,

and	looking	up	,	he	saw	through	his	tears	,
和	寻找	向上	,	他	锯	通过	他的	眼泪	,

他抬起头，透过泪水看到了.....

[ə; eɪ]['dʒaɪənt]['ɪndiən] [huː] ['taʊəd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['veri] [triː] [tɒps] .

a	giant	Indian	who	towered	up	to	the	very	tree	tops	.
一个	巨大的	印度	WHO	高耸	向上	到	这	非常	树	最高额	.

一个身材高大的印第安人，身高直达树梢。

“ [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kraɪɪŋ] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði]['dʒaɪənt][ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [laɪk] ['dɪstənt] ['θʌndə(r)] .

“	Why	are	you	crying	?	”	asked	the	giant	in	a	voice	like	distant	thunder	.
“	为什么	是	你	哭泣	?	”	问	这	巨大的	在	一个	嗓音	喜欢	遥远	雷	.

“你为什么哭？”巨人用如同远处雷鸣般的声音问道。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em][ɔ:l][ə'ləʊn] , ” ['ɑ:nsə(r)d] - .

“	Because	I	am	all	alone	,	”	answered	Wasewahto	.
“	因为	我	是	全部	独自的	,	”	回答	-	.

“因为我孤身一人，”瓦塞瓦托回答道。

“ [maɪ] ['stepmʌðə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [gɒn] [tu:] [deɪz] [ænd; ənd][ai][hæv; həv][nəʊ] [fu:d] . ”

“	My	stepmother	has	been	gone	two	days	and	I	have	no	food	.	”
“	我的	后妈	有	到过	已消失	二	天	和	我	有	不	食物	.	”

“我的继母已经离开两天了，我没有吃的。”

“ [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['stepsʌn] [ɒv; əv] ['wɒpɪti] ? ” [ɑ:skt] [ðə; ði]['dʒaɪənt] .

“	You	are	the	stepson	of	Wapiti	?	”	asked	the	giant	.
“	你	是	这	继子	的	麋鹿	?	”	问	这	巨大的	.

“你是瓦皮蒂的继子吗？”巨人问道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [n'ɒdɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt] [kən'tɪnju:d] :

The	little	boy	nodded	,	and	the	giant	continued	:
这	小的	男生	点头	,	和	这	巨大的	持续	:

小男孩点了点头，巨人继续说道：

“ [ðen] [ʃi:; ʃi] [wɪl] ['nevə(r)] [kʌm] [bæk] — [ʃi:; ʃi][hæz; həz] [gɒn] [tu:; tə][ə'nʌðə(r)] [traɪb] .

“	Then	she	will	never	come	back	—	she	has	gone	to	another	tribe	.
“	然后	她	将要	绝不	来	后退	—	她	有	已消失	到	其他	部落	.

“那么她就永远不会回来了——她去了另一个部落。”

[kʌm] [həʊm] [wɪð] [ˌem 'i:] .

Come	home	with	me	.
来	家	和	我	.

跟我回家吧。

” [ænd; ənd][hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][tʃaɪld][ə'lɒft][ɒn][hɪz; ɪz][bɪg] [brɔ:d] ['ʃəʊldə(r)] .

”	And	he	swung	the	child	aloft	on	his	big	broad	shoulder	.
”	和	他	摇摆	这	孩子	高空	在	他的	大的	广阔	肩膀	.

“然后他把孩子高高地扛在自己宽阔的肩膀上。”

[ə'weɪ] [ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒaɪənts]['wɪgwæm] , [ænd; ənd][ðeə(r)] - [lɪvd; 'laɪvd] ['hæpɪli]

Away	they	went	to	the	giant's	wigwam	,	and	there	Wasewahto	lived	happily
离开	他们	去	到	这	巨人的	圆锥形帐篷	,	和	那里	-	居住地	快乐地

[fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [mu:nz] . [-]

for	many	moons	.	[	15	]
为了	许多	月亮	.	[	-	]

他们去了巨人的帐篷，瓦塞瓦托在那里幸福地生活了许多个月。[15]

[bʌt; bət][wʌn] [naɪt] [ðə; ði]['dʒaɪənt][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] ,

But	one	night	the	giant	had	a	dream	,
但	一	夜晚	这	巨大的	有	一个	梦	,

但有一天晚上，巨人做了一个梦，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] - ['fɑ:ðə(r)] [ə'pɪəd] [tu:; tə][hɪm] ,

in	which	the	spirit	of	Wasewahto's	father	appeared	to	him	,
在	哪个	这	精神	的	-	父亲	出现	到	他	,

瓦塞瓦托的父亲的灵魂向他显现，

[ænd; ənd][təʊld][hɪm][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] [bɔɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stepmʌðə(r)] .

and	told	him	to	return	the	boy	to	his	stepmother	.
和	讲述	他	到	返回	这	男生	到	他的	后妈	.

并让他把孩子送回继母身边。

[ðə; ði] [dri:m] [wɒz; wəz][səʊ]['vɪvɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['trʌbld] [hɪm] ,

The	dream	was	so	vivid	that	it	troubled	him	,
这	梦	曾是	所以	生动	那	它	麻烦	他	,

这个梦境如此逼真，让他感到不安。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

and	he	began	to	break	camp	the	next	morning	,	and	prepare	for	a
和	他	开始	到	休息	营	这	下一个	早晨	,	和	准备	为了	一个

[mɑːtʃ] .

march	.
行进	.

第二天早上，他开始拔营，准备行军。

[bʌt; bət] [wen] - [hɜːd] [wɒt] [hɪz; ɪz] [frend] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][duː; də] , [hiː; hi][kraɪd][ænd; ənd]

But	when	Wasewahto	heard	what	his	friend	proposed	to	do	,	he	cried	and
但	什么时候	-	听到	什么	他的	朋友	建议的	到	做	,	他	哭	和

[kraɪd] ,

cried	,
哭	,

但当瓦塞瓦托听到朋友的提议时，他哭个不停。

[ænd; ənd] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒaɪənt] , [ænd; ənd] [begd] [hɪm][nɒt][tuː; tə][gəʊ] ,

and	clung	to	the	giant	,	and	begged	him	not	to	go	,
和	紧紧抓住	到	这	巨大的	,	和	乞求	他	不是	到	去	,

她紧紧抓住巨人，恳求他不要走。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɪg][mæn][wɒz; wəz] [stɪl] ['wʌrid] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [driːm] , [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn]['gəʊɪŋ]

but	the	big	man	was	still	worried	over	his	dream	,	and	insisted	upon	going
但	这	大的	男人	曾是	仍然	担心	超过	他的	梦	,	和	坚持	之上	去

.

:
.

但这位大个子仍然惦记着他的梦想，坚持要去。

“ [bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɒt] [liːv] [juː; jʊ] [ən'les] [aɪ][faɪnd][ə; eɪ][treɪb] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][juː; jʊ] ,

“	But	I	will	not	leave	you	unless	I	find	a	tribe	which	will	be	kind	to	you	,
“	但	我	将要	不是	离开	你	除非	我	寻找	一个	部落	哪个	将要	是	种类	到	你	,

“但我不会离开你们，除非我找到一个愿意善待你们的部落。”

” [hiː; hi] [sed] [æt; ət][lɑːst] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑrtɪŋ] ,

”	he	said	at	last	,	as	they	were	starting	,
”	他	说	在	最后的	,	作为	他们	是	开始	,

“他最后说道，就在他们开始出发的时候，”

[ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] ['prɒmɪs] - [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]['sætɪsfaɪd] .

and	with	that	promise	Wasewahto	had	to	be	satisfied	.
和	和	那	承诺	-	有	到	是	使满意	.

有了这样的承诺，瓦塞瓦托也只能心满意足了。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [swʌŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd][set] [aʊt] . [-]

The	giant	swung	the	boy	to	his	shoulder	and	set	out	.	[	16	]
这	巨大的	摇摆	这	男生	到	他的	肩膀	和	放	出去	.	[	-	]

巨人把男孩扛在肩上，出发了。[16]

['ɑːftə(r)][fɔː(r)] [deɪz] - ['træv(ə)l] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ][streɪndʒ][kæmp] , [ænd; ənd][hɪə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] ['wɒpɪti]

After	four	days	'	travel	they	reached	a	strange	camp	,	and	here	they	found	Wapiti
后	四	天	-	旅行	他们	达到	一个	奇怪的	营	,	和	这里	他们	成立	麋鹿

.

:
.

经过四天的跋涉，他们到达了一个陌生的营地，在那里他们发现了瓦皮蒂。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəsli] ['æŋgri] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

She	was	furiously	angry	when	she	saw	the	boy	,
她	曾是	愤怒地	生气的	什么时候	她	锯	这	男生	,

她看到那个男孩时怒不可遏。

[bʌt; bət][ə; eɪ][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt][kept][hɜː(r); hə(r)]['saɪlənt] .

but	a	fear	of	the	giant	kept	her	silent	.
但	一个	害怕	的	这	巨大的	保留	她	沉默的	.

但对巨人的恐惧让她保持沉默。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][təʊld][hɜː(r); hə(r)][hɪz; ɪz] [driːm] , [ʃiː; ʃi] [tuː] [felt] [ʌn'iːzi] , [ænd; ənd] [prɪ'tendɪd]

When	he	had	told	her	his	dream	,	she	too	felt	uneasy	,	and	pretended
什么时候	他	有	讲述	她	他的	梦	,	她	也	毛毡	不安	,	和	假装

[tuː; tə] ['welkəm] - .

to	welcome	Wasewahto	.
到	欢迎	-	.

当他告诉她他的梦境时，她也感到不安，并假装欢迎瓦塞瓦托。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['dʒaɪənt][left][hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['stepmʌðə(r)] , [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [liːv] ,

But	when	the	giant	left	him	with	his	stepmother	,	and	prepared	to	leave	,
但	什么时候	这	巨大的	左边	他	和	他的	后妈	,	和	准备	到	离开	,

但当巨人把他留给继母，准备离开时，

[ðə; ði][tʃaɪld] [sɔb] [ænd; ənd][kraɪd][səʊ][hɑːd][ænd; ənd] ['pliːdɪd] [səʊ] ['ɜːnɪstli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frend]

the	child	sobbed	and	cried	so	hard	and	pleaded	so	earnestly	with	his	friend
这	孩子	啜泣	和	哭	所以	难的	和	恳求	所以	切实	和	他的	朋友

[tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][nɪə(r)][hɪm] ,

to	stay	and	live	near	him	,
到	停留	和	居住	靠近	他	,

孩子哭得泣不成声，恳求他的朋友留下来，住在他身边。

[ðæt] [ðə; ði][bɪg][mæn] [pɔːzd] .

that	the	big	man	paused	.
那	这	大的	男人	暂停	.

那个高个子男人停顿了一下。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['ɪnstənt] [ðeɪ] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bæg]

IN	ANOTHER	INSTANT	THEY	CAME	FLYING	OUT	OF	THE	BAG
在	其他	立即的	他们	来了	飞行	出去	的	这	包

转眼间，它们就从袋子里飞了出来。

“ [ai] [wɪl] [steɪ] [ɪf] [ðə; ði] [traɪb] [wɪl] [hæv; həv][ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] [sed] [æt; ət][lɑːst] ,

“	I	will	stay	if	the	tribe	will	have	me	,	”	he	said	at	last	,
“	我	将要	停留	如果	这	部落	将要	有	我	,	”	他	说	在	最后的	,

“如果部落愿意接纳我，我就留下来，”他最后说道。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [deəd] [rɪ'fjuːz] .

and	no	one	dared	refuse	.
和	不	一	敢于	拒绝	.

谁也不敢拒绝。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðeə(r)][kən'sent][ðə; ði]['dʒaɪənt][sed] :

When	they	had	given	their	consent	the	giant	said	:
什么时候	他们	有	给定	他们的	同意	这	巨大的	说	:

当他们同意后，巨人说道：

“ [ai] [wɪl] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [traɪb] — [ai] [wɪl] [hʌnt] [ænd; ənd] [fɪʃ] [ænd; ənd] [faɪt] — [bʌt; bət][wʌn]

“	I	will	work	for	the	tribe	—	I	will	hunt	and	fish	and	fight	—	but	one
“	我	将要	工作	为了	这	部落	—	我	将要	打猎	和	鱼	和	斗争	—	但	一

[θɪŋ] [juː; jʊ][mʌst; məst] ['prɒmɪs] [ˌem 'iː] .

thing	you	must	promise	me	.
事物	你	必须	承诺	我	.

“我会为部落效力——我会狩猎、捕鱼、战斗——但你必须答应我一件事。”

['nevə(r)] [gɪv] [ˌem 'iː] ['ɑːtərz] [fleʃ] [tuː; tə] [iːt] [-]

Never	give	me	otter's	flesh	to	eat	[	17	]
绝不	给	我	水獭的	肉	到	吃	[	-	]

永远不要给我吃水獭肉[17]

[ɔː(r)][ai] [wɪl] [gəʊ] [əˈweɪ] [ænd; ənd][ˈnevə(r)] [rɪˈtɜːn] .

or	I	will	go	away	and	never	return	.
或者	我	将要	去	离开	和	绝不	返回	.

否则我将离开，永不回来。

" [səʊ][ðə; ði] [traɪb] ['prɒmɪst] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] - [wɒz; wəz] ['hæpi] .

"	So	the	tribe	promised	,	and	little	Wasewahto	was	happy	.
"	所以	这	部落	承诺	,	和	小的	-	曾是	快乐的	.

于是部落答应了，小瓦塞瓦托很高兴。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [hʌnt] [ænd; ənd] [fɪʃ] ,

The	giant	taught	him	to	hunt	and	fish	,
这	巨大的	教授	他	到	打猎	和	鱼	,

巨人教他打猎和捕鱼。

[səʊ] [ðæt] ['nevə(r)] [ə'gen] [wʊd] [hiː; hi][hæv; həv][tuː; tə] [stɑːv] [ɪf] ['wɒpɪti] [ʃʊd; ʃəd] ['dezət] [hɪm] .

so	that	never	again	would	he	have	to	starve	if	Wapiti	should	desert	him	.
所以	那	绝不	再次	会	他	有	到	饿死	如果	麋鹿	应该	沙漠	他	.

这样，即使瓦皮蒂抛弃了他，他也再也不会挨饿了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [suːn] [hæd; həd] ['meni] [frendz] .

The	little	boy	soon	had	many	friends	.
这	小的	男生	很快	有	许多	朋友们	.

小男孩很快就交到了很多朋友。

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['meri] [ænd; ənd] [braɪt] ,

He	was	so	merry	and	bright	,
他	曾是	所以	欢乐	和	明亮的	,

他那么快乐，那么阳光，

[hɪz; ɪz][eɪm] [wɪð] [æn; ən] ['ærəʊ] [wɒz; wəz][səʊ] [truː] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l]

his	aim	with	an	arrow	was	so	true	and	he	was	such	a	brave	little
他的	目的	和	一个	箭	曾是	所以	真的	和	他	曾是	这样的	一个	勇敢的	小的

['wɒriə(r)] ,

warrior	,
战士	,

他箭法非常准，真是个勇敢的小战士。

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [traɪb] [lʌvd] [hɪm] .

that	all	the	tribe	loved	him	.
那	全部	这	部落	喜爱	他	.

部落里的所有人都爱戴他。

[ɔːl] [bʌt; bət] ['wɒpɪti] — [ʃiː; ʃi] [stɪl] [heit] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [heit] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ,

All	but	Wapiti	—	she	still	hated	the	boy	,	and	she	hated	the	giant	even	more	,
全部	但	麋鹿	—	她	仍然	憎恨	这	男生	,	和	她	憎恨	这	巨大的	甚至	更多的	,

除了瓦皮蒂——她仍然恨那个男孩，而且她更恨那个巨人。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][felt] [ðæt] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

for	she	felt	that	had	it	not	been	for	him	,
为了	她	毛毡	那	有	它	不是	到过	为了	他	,

因为她觉得，如果不是因为他，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [lɒŋ] [əˈgəʊ][hæv; həv] [biːn] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌnˈwelkəm] [tʃaɪld] .

she	would	long	ago	have	been	rid	of	the	unwelcome	child	.
她	会	长的	前	有	到过	摆脱	的	这	不受欢迎	孩子	.

她早就该摆脱这个不受欢迎的孩子了。

[ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm][plæn] [weə'baɪ] [ʃiː; ʃi] [mait]

In	her	heart	she	was	always	trying	to	make	some	plan	whereby	she	might
在	她	心	她	曾是	总是	尝试	到	制作	一些	计划	由此	她	可能

[biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

be	freed	from	both	of	them	.
是	自由	从	两个都	的	他们	.

她内心深处一直在想办法让自己摆脱他们两个。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ]['hʌntə(r)] [brɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['freʃli] [kɪld] [dɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒaɪənt] , [-]

One	day	a	hunter	brought	in	a	freshly	killed	deer	for	the	giant	,	[	18	]
一	天	一个	猎人	带来	在	一个	新鲜的	被杀	鹿	为了	这	巨大的	,	[	-	]

有一天，一位猎人给巨人带来了一只刚猎杀的鹿[18]

[huː] [wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd][ɒv; əv] [rəʊst]['venɪsn; 'venɪzn] , [ænd; ənd]['wɒpɪti] [æt; ət][lɑːst][hæd; həd]

who	was	very	fond	of	roast	venison	,	and	Wapiti	at	last	had
WHO	曾是	非常	喜爱	的	烤	鹿肉	,	和	麋鹿	在	最后的	有

[hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːns] .

her	chance	.
她	机会	.

她非常喜欢烤鹿肉，而 Wapiti 终于有机会尝到它的美味了。

[ʃiː; ʃi] [prɪ'peəd] [ə; eɪ]['splendɪd] [rəʊst] ,

She	prepared	a	splendid	roast	,
她	准备	一个	灿烂	烤	,

她准备了一顿丰盛的烤肉。

[bʌt; bət][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dɪə(r)] [miːt] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ]['taɪni][slɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp]

but	here	and	there	among	the	deer	meat	she	made	a	tiny	slit	with	a	sharp
但	这里	和	那里	之中	这	鹿	肉	她	制成	一个	微小的	缝隙	和	一个	锋利的

[naɪf] ,

knife	,
刀	,

但她不时地用锋利的刀在鹿肉上划开一个小口。

[ænd; ənd][slɪd][ɪn] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['ɒtə(r)] [fleʃ] .

and	slid	in	pieces	of	otter	flesh	.
和	滑行	在	件	的	獭	肉	.

然后滑入几块水獭肉。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['fɪʃɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['rævənəs] ['æpɪtaɪt] ,

The	giant	returned	from	fishing	,	with	a	ravenous	appetite	,
这	巨大的	返回	从	钓鱼	,	和	一个	贪婪的	食欲	,

巨人捕鱼归来，胃口大开。

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [miːl] [wɪð] [ə; eɪ] ['relɪʃ] .

and	sat	down	to	the	meal	with	a	relish	.
和	卫星	向下	到	这	一顿饭	和	一个	尽情享用	.

然后兴致勃勃地坐下来享用晚餐。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːst][baɪt] [rɪ'viːld] [ðə; ði] ['trɪkəri] [ɒv; əv]['wɒpɪti] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['fjʊəriəs][gleə(r)]

But	the	first	bite	revealed	the	trickery	of	Wapiti	,	and	with	a	furious	glare
但	这	第一的	咬	揭晓	这	诡计	的	麋鹿	,	和	和	一个	狂怒	强光

[æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ,

at	her	,
在	她	,

但第一口就揭穿了瓦皮蒂的诡计，它怒目而视地瞪着她，

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [liːpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [strəʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] ,

the	giant	leaped	to	his	feet	,	strode	from	the	camp	,
这	巨大的	跳跃	到	他的	脚	,	大步走	从	这	营	,

巨人猛地站起身，大步走出营地。

[ænd; ənd]['nevə(r)][wɒz; wəz] [siːn] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði][traɪb] .

and	never	was	seen	again	by	the	tribe	.
和	绝不	曾是	已见	再次	经过	这	部落	.

部落里再也没有见过他。

[suːn] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [rɪ'tɜːnd] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,

Soon	the	warriors	returned	,	and	when	they	learned	what	had	happened	,
很快	这	战士	返回	,	和	什么时候	他们	学习	什么	有	发生	,

不久，战士们返回，当他们得知发生了什么事后，

['wɒpɪti] [hæd; həd] [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)]['kruːəl][plænz] [ə'genst] -

Wapiti	had	no	further	chance	to	carry	out	her	cruel	plans	against	Wasewahto
麋鹿	有	不	更远	机会	到	携带	出去	她	残忍的	计划	反对	-

,

,

,

瓦皮蒂再也没有机会实施她针对瓦塞瓦托的残忍计划了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [drəʊv] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] [wɪð] [stəʊnz] [ænd; ənd] ['ærəus] , [ænd; ənd]

for	they	drove	her	from	the	camp	with	stones	and	arrows	,	and
为了	他们	驾驶	她	从	这	营	和	石头	和	箭头	,	和

[sed] [ɪf] ['evə(r)][ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] [-]

said	if	ever	she	returned	[	19	]
说	如果	曾经	她	返回	[	-	]

因为他们用石头和箭把她赶出了营地，并说如果她胆敢回来[19]

[hɜː(r); hə(r)][laɪf] [wʊd] [biː; bi] ['fɔːfitid] .

her	life	would	be	forfeited	.
她	生活	会	是	丧失	.

她的生命将就此终结。

[ðen] [ðeɪ] [ə'dɒptɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['stepsʌn] [æz; əz][ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] .

Then	they	adopted	her	stepson	as	the	child	of	the	tribe	.
然后	他们	已采用	她	继子	作为	这	孩子	的	这	部落	.

然后他们收养了她的继子，视他为部落的孩子。

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] - !

Poor	little	Wasewahto	!
贫穷的	小的	-	!

可怜的小瓦塞瓦托!

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [frendz] , [hiː; hi] [griːvd] [kən'tɪnjuəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]

Though	he	was	among	friends	,	he	grieved	continually	for	the	loss	of
尽管	他	曾是	之中	朋友们	,	他	伤心	持续	为了	这	损失	的

[hɪz; ɪz][dɪə(r)]['dʒaɪənt] ,

his	dear	giant	,
他的	亲爱的	巨大的	,

虽然身处朋友之中，但他仍然为失去他挚爱的巨人而持续悲痛。

[æz; əz][dɪd][ɔːl][ðə; ði][traɪb] , [ðəʊ] [nɒt][æz; əz] ['bɪtəli] .

as	did	all	the	tribe	,	though	not	as	bitterly	.
作为	做过	全部	这	部落	,	尽管	不是	作为	苦涩地	.

部落里的其他人也都一样，虽然没有那么痛苦。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] ['temptɪd] [wɪð] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['deɪntɪɪst] [fuːdz] ,

He	could	not	be	tempted	with	even	the	daintiest	foods	,
他	可以	不是	是	受诱惑	和	甚至	这	最精致的	食物	,

即使是最精致的食物也无法诱惑他。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt][keə(r)][tuː; tə] [pleɪ] ['eni] [mɔː(r)] .

and	he	did	not	care	to	play	any	more	.
和	他	做过	不是	关心	到	玩	任何	更多的	.

他再也不想踢球了。

[ðə; ði]['ɪndiənz] [meɪd] [hɪm]['splendɪd] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ,

The	Indians	made	him	splendid	bows	and	arrows	,
这	印度人	制成	他	灿烂	弓	和	箭头	,

印第安人给他制作了精美的弓箭。

[ænd; ənd][ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] - [mæn] [kɑ:rvd] [ə; eɪ]['ræt(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bʌfələʊ]

and	the	medicine	-	man	carved	a	rattle	for	him	out	of	a	buffalo
和	这	药品	-	男人	雕刻	一个	嘎嘎作响	为了	他	出去	的	一个	水牛

[bəʊn] ,

bone	,
骨	,

于是，巫医用野牛骨为他雕刻了一个响铃。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [si:md] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm] ['hæpi] .

but	nothing	seemed	to	make	him	happy	.
但	没有什么	似乎	到	制作	他	快乐的	.

但似乎没有什么能让他感到快乐。

[æz; əz]['wɪntə(r)] [keɪm] [ɒn][hi:; hi] [gru:] ['θɪnə(r)] [ænd; ənd]['peɪlə(r)][ænd; ənd]['sædə(r)] ['evri] [deɪ] ,

As	winter	came	on	he	grew	thinner	and	paler	and	sadder	every	day	,
作为	冬天	来了	在	他	生长	更薄	和	肤色较浅	和	更悲伤	每一个	天	,

随着冬天的到来，他一天比一天消瘦、苍白、悲伤。

[ænd; ənd] ['ʃivə] [æt; ət][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [bri:z] .

and	shivered	at	the	slightest	breeze	.
和	瑟瑟发抖	在	这	丝毫	微风	.

哪怕一丝微风都会让她瑟瑟发抖。

[æt; ət][lɑ:st][hɪz; ɪz] [frendz] [kʊd; kəd][beə(r)][ˌaɪ 'ti:][nəʊ] [-]

At	last	his	friends	could	bear	it	no	[	20	]
在	最后的	他的	朋友们	可以	熊	它	不	[	-	]

最后他的朋友们再也无法忍受了[20]

[lɒŋgə(r)] , [ænd; ənd] [begd] [hɪm][tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm] [wɒt] , [nekst][tu:; tə] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['dʒaɪənt]

longer	,	and	begged	him	to	tell	them	what	,	next	to	having	the	giant
更长	,	和	乞求	他	到	告诉	他们	什么	,	下一个	到	拥有	这	巨大的

[bæk] [ə'gen] ,

back	again	,
后退	再次	,

时间更长了，他们恳求他告诉他们，除了让巨人再次出现之外，还有什么事。

[wʊd] [meɪk] [hɪm] ['hæpɪst] .

would	make	him	happiest	.
会	制作	他	最快乐	.

会让他最开心。

[hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] [æt; ət][wʌns] , “ [teɪk] [ˌem 'i:] [weə(r)] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɪz] .

He	answered	at	once	,	“	Take	me	where	the	summer	is	.
他	回答	在	一次	,	“	拿	我	在哪里	这	夏天	是	.

他立刻回答说：“带我去夏天所在的地方。”

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] [si:] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

If	I	could	see	flowers	in	the	woods	,
如果	我	可以	看	花朵	在	这	树林	,

如果我能在树林里看到花朵，

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [ʃu:t] [æt; ət][ðə; ði][bɜ-dz] [wɪð] [maɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [ə'gen] ,

and	could	shoot	at	the	birds	with	my	bow	and	arrows	again	,
和	可以	射击	在	这	鸟类	和	我的	弓	和	箭头	再次	,

我又能用弓箭射鸟了。

[ai] [bɪ'li:v] [ai][kʊd; kəd][bi:; bi] ['hæpi] . ”

I	believe	I	could	be	happy	.	”
我	相信	我	可以	是	快乐的	.	”

我相信我能获得幸福。

“ [ðen] [wi:; wi] [wɪl] [hʌnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌmə(r)] - [lænd] , [əʊ]['lɪt(ə)l] - , ” [ðeɪ] [kraɪd] ,

“	Then	we	will	hunt	for	the	summer	-	land	,	oh	little	Wasewahto	-	,	”	they	cried	,
“	然后	我们	将要	打猎	为了	这	夏天	-	土地	,	哦	小的	-	-	,	”	他们	哭	,

“然后我们将去寻找夏日乐园，哦，小小的瓦塞瓦托，”他们喊道。

[ænd; ənd][set][aʊt][ðə; ði][nekst][deɪ][æt; ət]['sʌnraɪz] .

and	set	out	the	next	day	at	sunrise	.
和	放	出去	这	下一个	天	在	日出	.

第二天日出时分出发。

[fɔ:(r); fə(r)]['meni] [deɪz] [ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑ:st] ,

For	many	days	they	traveled	toward	the	south	,	and	at	last	,
为了	许多	天	他们	旅行	朝向	这	南	,	和	在	最后的	,

他们向南行进了许多天，最后，

[ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [leɪk] , [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɒn][ə; eɪ][streɪndʒ] ['ti:pi:] .

on	the	shores	of	a	great	lake	,	they	came	upon	a	strange	tepee	.
在	这	海岸	的	一个	伟大的	湖	,	他们	来了	之上	一个	奇怪的	圆锥形帐篷	.

在一处大湖的岸边，他们发现了一个奇怪的圆锥形帐篷。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɒstaɪl] [traɪb] , [haʊ'evə(r)] ,

It	was	that	of	a	hostile	tribe	,	however	,
它	曾是	那	的	一个	敌对的	部落	,	然而	,

然而，那却是一个敌对部落的部落。

[ænd; ənd][səʊ] - [frendz] [hɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃɪz] [baɪ][ðə; ði]['wɔ:tərz] [edʒ] ,

and	so	Wasewahto's	friends	hid	themselves	in	the	rushes	by	the	water's	edge	,
和	所以	-	朋友们	隐藏	他们自己	在	这	冲刺	经过	这	水的	边缘	,

于是，瓦塞瓦托的朋友们躲进了水边的芦苇丛里。

[ænd; ənd] [kɔ:ld] [ɒn][ðə; ði]['bi:və(r)][tu:; tə][help][ðem; ðəm] . [-]

and	called	on	the	beaver	to	help	them	.	[	21	]
和	称为	在	这	海狸	到	帮助	他们	.	[	-	]

于是他们向海狸求助。[21]

“ [wɒt] [ju:; jʊ] [si:k] [ɪz] [ɪn'di:d] [hɪə(r)] , ” [sed] [ðə; ði][waɪz][əʊld]['ænɪm(ə)l] ,

“	What	you	seek	is	indeed	here	,	”	said	the	wise	old	animal	,
“	什么	你	寻找	是	的确	这里	,	”	说	这	明智的	老的	动物	,

“你所寻找的东西就在这里，”睿智的老动物说道。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][təʊld][hɪm][ðeə(r)]['stɔ:ri] , “ [ænd; ənd][ai] [wɪl] [help][ju:; jʊ] .

when	they	had	told	him	their	story	,	“	And	I	will	help	you	.
什么时候	他们	有	讲述	他	他们的	故事	,	“	和	我	将要	帮助	你	.

当他们向他讲述了他们的遭遇后，他说：“我会帮助你们。”

” [ə'kɔ:dɪŋli] [hi:; hi] [ɑ:skt] [ðə; ði] [mu:s] [tu:; tə][swɪm][tu:; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,

”	Accordingly	he	asked	the	moose	to	swim	to	the	middle	of	the	lake	,
”	因此	他	问	这	驼鹿	到	游泳	到	这	中间	的	这	湖	,

于是他让驼鹿游到湖中央去。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [hi:; hi][bɪ'gæn] ['nɔ:ɪŋ] ['bɪzɪli] [æt; ət][ðə; ði][kə'nu:]['pæd(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði]

and	in	the	meantime	he	began	gnawing	busily	at	the	canoe	paddles	of	the
和	在	这	与此同时	他	开始	啃咬	忙碌地	在	这	独木舟	桨	的	这

['hɒstaɪl] [traɪb] ,

hostile	tribe	,
敌对的	部落	,

与此同时，他开始忙着啃咬敌对部落的独木舟桨。

[nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [ɪnˈtaɪəli] , [bʌt; bət] [ˈmɪəli] [tuː; tə] [ˈwiːkən] [ðem; ðəm] .

not	**enough**	**to**	**saw**	**them**	**off**	**entirely**	**,**	**but**	**merely**	**to**	**weaken**	**them**	**.**
不是	足够的	到	锯	他们	离开	完全	,	但	仅仅	到	削弱	他们	.

不足以将它们完全锯断，而只是削弱它们。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈtiːpiː] .

Suddenly	**there**	**was**	**a**	**shout**	**from**	**the**	**tepee**	**.**
突然	那里	曾是	一个	喊	从	这	圆锥形帐篷	.

突然，帐篷里传来一声喊叫。

[ˈsʌmwʌn] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [muːs] [ænd; ənd][ɔːl][wɜː(r); wə(r)][ˈiːgə(r)][tuː; tə] [tʃeɪs] [hɪm] .

Someone	**had**	**seen**	**the**	**moose**	**and**	**all**	**were**	**eager**	**to**	**chase**	**him**	**.**
某人	有	已见	这	驼鹿	和	全部	是	渴望的	到	追赶	他	.

有人看到了驼鹿，大家都跃跃欲试地想追赶它。

[ðə; ði] [ˈenəmɪz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] , [liːpt] [ˈɪntuː]

The	**enemies**	**of**	**Wasewahto**	**and**	**his**	**friends**	**ran**	**to**	**the**	**shore**	**,**	**leaped**	**into**
这	敌人	的	-	和	他的	朋友们	跑	到	这	支撑	,	跳跃	进入

[ðeə(r)] [kəˈnuːz] ,

their	**canoes**	**,**
他们的	独木舟	,

瓦塞瓦托和他的朋友们的敌人跑到岸边，跳进他们的独木舟里。

[ænd; ənd][pʊt][aʊt][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [muːs] .

and	**put**	**out**	**after**	**the**	**moose**	**.**
和	放	出去	后	这	驼鹿	.

并赶走麋鹿。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ðə; ði]['biːvə(r)] [led] [-]

When	**they**	**were**	**well**	**out**	**into**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**lake**	**the**	**beaver**	**led**	**[**	**22**	**]**
什么时候	他们	是	出色地	出去	进入	这	中间	的	这	湖	这	海狸	引领	[	-	]

当他们游到湖中央时，海狸带头[22]

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tiːpiː] [baɪ][ə; eɪ]['hɪd(ə)n] [tent] [flæp] ,

Wasewahto	**and**	**his**	**friends**	**into**	**the**	**tepee**	**by**	**a**	**hidden**	**tent**	**flap**	**,**
-	和	他的	朋友们	进入	这	圆锥形帐篷	经过	一个	隐	帐篷	瓣膜	,

Wasewahto和他的朋友们通过帐篷里一个隐蔽的帘子钻进了印第安帐篷。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɒt][biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)][saɪd] .

so	**that**	**they**	**might**	**not**	**be**	**seen**	**from**	**the**	**water**	**side**	**.**
所以	那	他们	可能	不是	是	已见	从	这	水	边	.

这样一来，从水边就看不到他们了。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [tent] [pəʊl][ðeə(r)] [hʌŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['leðə(r)] [bæg] .

From	**the**	**very**	**top**	**of**	**the**	**highest**	**tent**	**pole**	**there**	**hung**	**a**	**great**	**leather**	**bag**	**.**
从	这	非常	顶部	的	这	最高	帐篷	极	那里	悬挂	一个	伟大的	皮革	包	.

在最高的帐篷杆顶端挂着一个巨大的皮袋。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] , - [bɪ'gæn][tuː; tə][smaɪl] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət][fɜːst] ,

As	**soon**	**as**	**he**	**saw**	**it**	**,**	**Wasewahto**	**began**	**to**	**smile**	**,**	**a**	**little**	**at**	**first**	**,**
作为	很快	作为	他	锯	它	,	-	开始	到	微笑	,	一个	小的	在	第一的	,

瓦塞瓦托一看到它，脸上就露出了笑容，起初只是淡淡的微笑。

[ðen] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] , ['lɑːfɪŋ] [əˈlaʊd] ,

then	**more**	**and**	**more**	**,**	**and**	**at**	**last**	**,**	**laughing**	**aloud**	**,**
然后	更多的	和	更多的	,	和	在	最后的	,	笑	大声	,

然后笑声越来越大，最后，他放声大笑起来。

[hiː; hi] [kɔːt] [ʌp][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd] [eɪmd] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði]

he	caught	up	his	little	bow	and	arrows	and	aimed	straight	at	the
他	捕捉	向上	他的	小的	弓	和	箭头	和	旨在	直的	在	这

['hæŋɪŋ] [paʊtʃ] .

hanging	pouch	.
绞刑	小袋	.

他拿起小弓箭，径直瞄准了悬挂的小袋子。

[æz; əz][ðə; ði][dɑːt] [pɪəst] [ðə; ði] ['leðə(r)] , [ðə; ði]['wɪgwæm][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]

As	the	dart	pierced	the	leather	,	the	wigwam	was	suddenly	filled	with	the
作为	这	镖	穿孔	这	皮革	,	这	圆锥形帐篷	曾是	突然	已填	和	这

['twɪtərɪŋ] [ɒv; əv][bɜ˞dz] ,

twittering	of	birds	,
推特	的	鸟类	,

飞镖刺穿皮革的那一刻，帐篷里突然充满了鸟儿的鸣叫声。

[ænd; ənd][ɪn][ə'nʌðə(r)] ['ɪnstənt] [ðeɪ] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][bæg][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

and	in	another	instant	they	came	flying	out	of	the	bag	and	out	of	the
和	在	其他	立即的	他们	来了	飞行	出去	的	这	包	和	出去	的	这

['tiːpiː] — [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

tepee	—	thousands	of	them	,
圆锥形帐篷	—	数千	的	他们	,

转眼间，成千上万只小鸟从袋子里、从帐篷里飞了出来。

['rəubinz] , ['wʊdpekə(r)] , ['swɔləuz] , ['ɔːriəulz] , [dʒeɪz] , [ren] , ['bluːbɜːd] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] .

robins	,	woodpeckers	,	swallows	,	orioles	,	jays	,	wrens	,	bluebirds	,	and	many	others	.
知更鸟	,	啄木鸟	,	燕子	,	金莺队	,	蓝鸟	,	鹪鹩	,	蓝知更鸟	,	和	许多	其他的	.

知更鸟、啄木鸟、燕子、黄鹂、松鸦、鹪鹩、蓝知更鸟等等。

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌmə(r)] [hæd; həd] [biːn] [taɪd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [-]

For	summer	had	been	tied	up	in	the	[	23	]
为了	夏天	有	到过	系	向上	在	这	[	-	]

因为夏天一直与[23]有关

['leðə(r)] [paʊtʃ] , [ðeə(r)][tuː; tə] [hæŋ] ['kwaɪətli][ʌn'tɪl] [ə'nʌðə(r)] [jɪə(r)] .

leather	pouch	,	there	to	hang	quietly	until	another	year	.
皮革	小袋	,	那里	到	悬挂	悄悄	直到	其他	年	.

皮袋，静静地挂在那里，直到来年。

[ðə; ði]['ɪndiənz][ɒn][ðə; ði] [leɪk] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ɪn'truːdəz]

The	Indians	on	the	lake	had	by	this	time	discovered	that	there	were	intruders
这	印度人	在	这	湖	有	经过	这	时间	发现	那	那里	是	入侵者

[ɪn][ðeə(r)][kæmp] ,

in	their	camp	,
在	他们的	营	,

此时，湖边的印第安人已经发现营地里有入侵者。

[ænd; ənd] [ðæt] ['sʌmə(r)] , [pleɪst] [ɪn][ðeə(r)] ['kiːpɪŋ] , [hæd; həd] [biːn] [set] [friː] .

and	that	summer	,	placed	in	their	keeping	,	had	been	set	free	.
和	那	夏天	,	放置	在	他们的	保持	,	有	到过	放	自由的	.

那年夏天，被托付给他们照看的动物们被释放了。

['despərətli] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [hed] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔː(r)] , [bʌt; bət] [naʊ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [streɪn] [ɔːl][ðə; ði]

Desperately	they	began	to	head	for	shore	,	but	now	under	the	strain	all	the
绝望地	他们	开始	到	头	为了	支撑	,	但	现在	在下面	这	拉紧	全部	这

['pæd(ə)lz] [brəʊk] ,

paddles	broke	,
桨	打破	,

他们拼命地向岸边划去，但此时桨都因用力过猛而断了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiənz][wɜː(r); wə(r)][left] ['fləʊtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][leɪk] , ['skriːmɪŋ] [wɪð] ['helpləs] [reɪdʒ] ,

and	the	Indians	were	left	floating	on	the	lake	,	screaming	with	helpless	rage	,
和	这	印度人	是	左边	漂浮的	在	这	湖	,	尖叫	和	无助	愤怒	,

印第安人被遗弃在湖面上，无助地发出愤怒的尖叫。

[waɪl] [ðə; ði] [muːs] [swæm][ə'weɪ][tuː; tə]['kʌvə(r)] .

while	the	moose	swam	away	to	cover	.
尽管	这	驼鹿	游泳	离开	到	覆盖	.

而驼鹿则游到掩体后躲了起来。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmə(r)] ['evriweə(r)] .

Now	it	began	to	be	summer	everywhere	.
现在	它	开始	到	是	夏天	到处	.

现在到处都进入了夏天。

[ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd][aɪs] ['meltɪd] [ə'weɪ] ; [ðə; ði] [brʊk] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [lɒkt] [ʌp]['ʌndə(r)]

The	snow	and	ice	melted	away	;	the	brook	,	which	had	been	locked	up	under
这	雪	和	冰	融化	离开	;	这	溪	,	哪个	有	到过	已锁定	向上	在下面

['leɪəz] [ɒv; əv][aɪs] ,

layers	of	ice	,
层	的	冰	,

冰雪融化了；原本被厚厚的冰层封住的小溪，

[bɪ'gæn][tuː; tə] ['gɜːgl] [ænd; ənd] [lɑːf] [ə'gen] ; [ðə; ði] [griːn] [liːvz] [keɪm] [aʊt][ɒn][ðə; ði] [triːz] ,

began	to	gurgle	and	laugh	again	;	the	green	leaves	came	out	on	the	trees	,
开始	到	咕噜声	和	笑	再次	;	这	绿色的	树叶	来了	出去	在	这	树木	,

它又开始咕哝笑了；树上长出了绿叶。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['flaʊəz] [-]

and	even	the	flowers	[	24	]
和	甚至	这	花朵	[	-	]

甚至连花朵[24]

[bɪ'gæn][tuː; tə] [sprɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

began	to	spring	up	in	the	woods	.
开始	到	春天	向上	在	这	树林	.

树林里开始冒出新芽。

- [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] ['hæpi] .

Wasewahto	was	perfectly	happy	.
-	曾是	完美	快乐的	.

瓦塞瓦托非常高兴。

[hiː; hi] [gruː] [plʌmp] [ænd; ənd]['rəʊzi] ,

He	grew	plump	and	rosy	,
他	生长	丰满	和	红润	,

他变得胖乎乎的，脸色红润，

[ænd; ənd][hiː; hi] [lɑːft] [wɪð] [dʒɔɪ][æz; əz][hiː; hi] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [hɑː'puːn]

and	he	laughed	with	joy	as	he	shot	his	arrows	and	threw	the	harpoon
和	他	笑了	和	喜悦	作为	他	射击	他的	箭头	和	扔	这	鱼叉

[fɔː(r); fə(r)] [fɪʃ] .

for	fish	.
为了	鱼	.

他一边射箭，一边投掷鱼叉捕鱼，脸上洋溢着喜悦的笑声。

[bʌt; bət][ðə; ði]['biːvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [muːs] [keɪm] ['prez(ə)ntli][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [pə'hæps] [ðeɪ]

But	the	beaver	and	the	moose	came	presently	to	think	that	perhaps	they
但	这	海狸	和	这	驼鹿	来了	目前	到	思考	那	也许	他们

[hæd; həd] ['medl] [wɪð] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ðeə(r)][ə'feə(r)] ,

had	meddled	with	things	that	were	not	their	affair	,
有	干预	和	事物	那	是	不是	他们的	事务	,

但海狸和驼鹿很快意识到，也许他们插手了不属于他们的事情。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmə(r)] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] ,

and	that	if	the	Great	Spirit	had	intended	it	to	be	summer	all	the	time	,
和	那	如果	这	伟大的	精神	有	故意的	它	到	是	夏天	全部	这	时间	,

如果伟大的神灵希望永远都是夏天，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][taɪd][ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][ə; eɪ][bæg][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

he	would	not	have	tied	it	up	in	a	bag	part	of	the	year	.
他	会	不是	有	系	它	向上	在	一个	包	部分	的	这	年	.

一年中的某些时候，他不会把它装进袋子里。

[səʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [kə'rekt] [ðeə(r)] [mɪs'teɪk] ; [bʌt; bət] [wen] [æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɪkst]

So	they	decided	to	correct	their	mistake	;	but	when	at	last	they	had	fixed
所以	他们	决定	到	正确的	他们的	错误	;	但	什么时候	在	最后的	他们	有	固定的

[ə'pɒn][ə; eɪ][plæn] ,

upon	a	plan	,
之上	一个	计划	,

于是他们决定纠正错误；但当他们最终确定了计划后，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [ə'griː] [ə'pɒn][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm] ['sʌmə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

they	found	they	could	not	agree	upon	the	length	of	time	summer	should	be
他们	成立	他们	可以	不是	同意	之上	这	长度	的	时间	夏天	应该	是

[ə'laʊd] [aʊt][ɒv; əv][ɪts]['prɪz(ə)n] .

allowed	out	of	its	prison	.
允许	出去	的	它是	监狱	.

他们发现无法就夏季应该被允许离开监狱多长时间达成一致。

[səʊ] [ðeɪ] [kɔːld] [ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [tə'geðə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][əd'vaɪs] .

So	they	called	all	the	animals	together	and	asked	for	their	advice	.
所以	他们	称为	全部	这	动物	一起	和	问	为了	他们的	建议	.

于是，他们把所有的动物都召集起来，征求它们的意见。

['evriwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [-]

Everyone	had	a	different	[	25	]
每个人	有	一个	不同的	[	-	]

每个人都有不同的[25]

[aɪ'dɪə] .

idea	.
主意	.

主意。

[sʌm; səm][əd'vaɪzd][ə; eɪ] [mʌnθ] , [sʌm; səm][ten] , [sʌm; səm][ɪ'lev(ə)n] .

Some	advised	a	month	,	some	ten	,	some	eleven	.
一些	建议	一个	月	,	一些	十	,	一些	十一	.

有人建议一个月，有人建议十个月，有人建议十一个月。

[æt; ət][lɑːst][ʌp] [dʒʌmpt] [æn; ən][əʊld][frɒg] , [ænd; ənd]['həʊldɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] [webd] [fʊt] ,

At	last	up	jumped	an	old	frog	,	and	holding	out	his	webbed	foot	,
在	最后的	向上	跳了起来	一个	老的	青蛙	,	和	保持	出去	他的	蹼状的	脚	,

最后，一只老青蛙跳了起来，伸出它蹼状的脚，

[wɪð] [ɪts][fɔː(r)][təʊz] , [səʊ][ðæt] [ɔːl] [mait] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [krəuk] [ɪn][hɪz; ɪz] [diːp] [vɔɪs] ,

with	its	four	toes	,	so	that	all	might	see	it	,	he	croaked	in	his	deep	voice	,
和	它是	四	脚趾	,	所以	那	全部	可能	看	它	,	他	呱呱叫	在	他的	深的	嗓音	,

“把它的四个脚趾露出来，好让所有人都能看到，”他用低沉的声音嘶哑地说。

“ [hæv; həv][fɔː(r)] — [hæv; həv][fɔː(r)] — [hæv; həv][fɔː(r)] — ” ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] , [ʌn'tɪl][hiː; hi]

“	Have	four	—	have	four	—	have	four	—	”	over	and	over	again	,	until	he
“	有	四	—	有	四	—	有	四	—	”	超过	和	超过	再次	,	直到	他

['draʊnd] [aʊt][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

drowned	out	the	voices	of	the	others	.
溺水	出去	这	声音	的	这	其他的	.

“四个——四个——四个——”他一遍又一遍地喊着，直到盖过了其他人的声音。

[hɪz; ɪz] [pə'sɪstəns] [səʊ] ['wɪərid] [ðem; ðəm] [ðæt] [æt; ət][lɑ:st] [ðeɪ] [geɪv] [ɪn][tu:; tə][hɪm][ænd; ənd]

His	**persistence**	**so**	**wearied**	**them**	**that**	**at**	**last**	**they**	**gave**	**in**	**to**	**him**	**and**
他的	持久性	所以	疲惫	他们	那	在	最后的	他们	给予	在	到	他	和

[dɪ'saɪdɪd][ɒn][fɔ:(r)] ,

decided	**on**	**four**	**,**
决定	在	四	,

他的坚持不懈让他们感到疲惫不堪，最终他们屈服了，决定选四个人。

[æz; əz][hi:; hi] [wɪʃt] .

as	**he**	**wished**	**.**
作为	他	希望	.

如他所愿。

[səʊ] [naʊ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][bʌt; bət][fɔ:(r)] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['nɔ:θlənd] ,

So	**now**	**there**	**are**	**but**	**four**	**months**	**of**	**summer**	**in**	**the**	**Northland**	**,**
所以	现在	那里	是	但	四	几个月	的	夏天	在	这	北地	,

所以现在北地只有四个月的夏天了。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] - [ɪz] ['pɜ:fɪktli] ['hæpi] ['djʊərɪŋ] [ðəʊz] [deɪz] .

and	**little**	**Wasewahto**	**is**	**perfectly**	**happy**	**during**	**those**	**days**	**.**
和	小的	-	是	完美	快乐的	期间	那些	天	.

小瓦塞瓦托在那段日子里过得非常快乐。

[ðen] [hi:; hi] [smaɪlz] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm] , [æz; əz][hi:; hi] [wɜ:ks] [ænd; ənd] [pleɪz] .

Then	**he**	**smiles**	**all**	**the**	**time**	**,**	**as**	**he**	**works**	**and**	**plays**	**.**
然后	他	微笑	全部	这	时间	,	作为	他	作品	和	演出	.

然后，他工作和玩耍时总是面带微笑。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ɪz][səʊ] ['plez(ə)nt] ,

That	**is**	**why**	**the**	**sunshine**	**is**	**so**	**pleasant**	**,**
那	是	为什么	这	阳光	是	所以	令人愉快的	,

这就是为什么阳光如此令人愉悦。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] [brʊks] [si:m] [tu:; tə] ['gɜ:gl] [wɪð] [dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [taɪm] .

and	**why**	**the**	**brooks**	**seem**	**to**	**gurgle**	**with**	**joy**	**in**	**the**	**summer**	**time**	**.**
和	为什么	这	布鲁克斯	似乎	到	咕噜声	和	喜悦	在	这	夏天	时间	.

为什么小溪在夏天会发出欢快的潺潺声。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [-]

But	**when**	**the**	**[**	**26**	**]**
但	什么时候	这	[	-	]

但当[26]

['wɪntə(r)] [deɪz] [kʌm] , [ænd; ənd][ðə; ði][kəʊld][reɪnz][ɒv; əv] ['ɔ:təm] [fɔ:l] , [ðəʊz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [tɪəz]

winter	**days**	**come**	**,**	**and**	**the**	**cold**	**rains**	**of**	**autumn**	**fall**	**,**	**those**	**are**	**the**	**tears**
冬天	天	来	,	和	这	寒冷的	雨	的	秋天	落下	,	那些	是	这	眼泪

[ɒv; əv] - ,

of	**Wasewahto**	**,**
的	-	,

冬日来临，秋雨倾盆而下，那是瓦塞瓦托的眼泪。

['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['wi:pɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [lɒst] [frend] , [ðə; ði]['dʒaɪənt] . [-]

sitting	**by**	**the**	**fire**	**and**	**weeping**	**for**	**his**	**lost**	**friend**	**,**	**the**	**giant**	**.**	**[**	**27**	**]**
坐着	经过	这	火	和	哭泣	为了	他的	丢失的	朋友	,	这	巨大的	.	[	-	]

他坐在火堆旁，为失去的朋友巨人哭泣。[27]

[ðə; ði] ['feðəd] ['braɪdgru:m] [-]

The	**Feathered**	**Bridegroom**	**[**	**28**	**]**
这	羽毛	新郎	[	-	]

羽毛新郎[28]

[ðə; ði] ['fæməli] [sæt] [bɪ'fɔ:(r)] [ɪts] [tent] [-]
THE **FAMILY** **SAT** **BEFORE** **ITS** **TENT** **[** **29** **]**
这 家庭 卫星 前 它是 帐篷 [-]

一家人坐在帐篷前[29]

[ðə; ði] ['feðəd] ['braɪdgru:m]
The **Feathered** **Bridegroom**
这 羽毛 新郎

羽毛新郎

[lɒŋ] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ɒv; əv]
LONG **,** **long** **ago** **,** **before** **the** **coming** **of** **the** **white** **man** **to** **the** **shores** **of**
长的 , 长的 前 , 前 这 未来 的 这 白色的 男人 到 这 海岸 的
[ə'merɪkə] ,
America **,**
美国 ,

很久很久以前，在白人来到美洲海岸之前，

[ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd] , [fɑ:(r)][ʌp][ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] ['kʌntri] , [nɪə(r)][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ə; eɪ] [brɔ:d] ['rɪvə(r)] ,
there **lived** **,** **far** **up** **in** **the** **north** **country** **,** **near** **the** **banks** **of** **a** **broad** **river** **,**
那里 居住地 , 远的 向上 在 这 北 国家 , 靠近 这 银行 的 一个 广阔 河 ,

在遥远的北方，靠近一条宽阔河流的岸边，住着这样一群人。

[ə; eɪ] [skwɔ:] [nemd] ['spekld] ['i:g(ə)l] , [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [sʌn] ['rʌnɪŋ] ['bʌfələʊ] [ænd; ənd]
a **squaw** **named** **Speckled** **Eagle** **,** **with** **her** **little** **son** **Running** **Buffalo** **and**
一个 印第安女人 命名 斑驳的 鹰 , 和 她 小的 儿子 跑步 水牛 和
[hɜ:(r); hə(r)] ['bju:tɪf(ə)l] ['dɔ:tə(r)] ['dɪrˌfʊt] ,
her **beautiful** **daughter** **Deerfoot** **,**
她 美丽的 女儿 鹿蹄 ,

一位名叫斑点鹰的印第安妇女，带着她的小儿子奔跑的野牛和她美丽的女儿鹿蹄。

[ə; eɪ] ['meɪdn] [ɒv; əv] [ˌfɪf'ti:n] .
a **maiden** **of** **fifteen** **.**
一个 少女 的 十五 .

一位十五岁的少女。

['spekld] ['i:g(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['wɒriə(r)][ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ðæt]
Speckled **Eagle** **was** **the** **widow** **of** **a** **great** **warrior** **and** **she** **determined** **that**
斑驳的 鹰 曾是 这 寡妇 的 一个 伟大的 战士 和 她 决定 那
[hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tə(r)] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] ['mæri] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [keɪm] [tu:; tə] [wu:] [hɜ:(r); hə(r)][sʌm; səm]
her **daughter** **should** **never** **marry** **until** **there** **came** **to** **woo** **her** **some**
她 女儿 应该 绝不 结婚 直到 那里 来了 到 哇 她 一些
['maɪti] ['tʃi:ftən] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [traɪb] .
mighty **chieftain** **of** **a** **powerful** **tribe** **.**
强大的 头目 的 一个 强大的 部落 .

斑点鹰是一位伟大勇士的遗孀，她决心不让女儿出嫁，直到有强大部落的酋长前来向她求婚。

['meni] [ə; eɪ] [jʌŋ] [breɪv] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['ti:pi:] , [fɔ:(r); fə(r)] [-]
Many **a** **young** **brave** **came** **to** **the** **tepee** **,** **for** **[** **30** **]**
许多 一个 年轻的 勇敢的 来了 到 这 圆锥形帐篷 , 为了 [-]

许多年轻的勇士来到帐篷，因为[30]

['dɪrˌfʊt] [wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['lʌvli] .
Deerfoot **was** **as** **good** **as** **she** **was** **lovely** **.**
鹿蹄 曾是 作为 好的 作为 她 曾是 迷人的 .

鹿足既漂亮又善良。

['meni] [ə; eɪ][wʌn] [wʊd] [hæv; həv][wed][hɜ:(r); hə(r)] ,
Many **a** **one** **would** **have** **wed** **her** **,**
许多 一个 一 会 有 结婚 她 ,

很多人都想娶她，

[bʌt; bət] [nʌn] [wɜː(r); wə(r)]['evə(r)] [rɪtʃ] [ɔː(r)]['nəʊb(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pliːz] ['spekld] ['iːg(ə)l] .

but	none	were	ever	rich	or	noble	enough	to	please	Speckled	Eagle	.
但	没有任何	是	曾经	富有的	或者	高贵	足够的	到	请	斑驳的	鹰	.

但他们中没有一个人富有或高贵到足以取悦斑点鹰。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [æz; əz][ðə; ði]['fæməli][sæt][bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [tent] , ['wiːvɪŋ] [mæts][ɒv; əv] [swiːt] [grɑːs] ,

But	one	day	as	the	family	sat	before	its	tent	,	weaving	mats	of	sweet	grass	,
但	一	天	作为	这	家庭	卫星	前	它是	帐篷	,	编织	垫子	的	甜的	草	,

但有一天，当一家人坐在帐篷前，编织香茅草席时，

[ə; eɪ] [waɪt] [kə'nuː] [keɪm] ['glaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [brɔːd] ['rɪvə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][sæt][ə; eɪ]

a	white	canoe	came	gliding	down	the	broad	river	,	and	in	it	there	sat	a
一个	白色的	独木舟	来了	滑翔	向下	这	广阔	河	,	和	在	它	那里	卫星	一个

['hænsəm] ['streɪndʒə(r)] .

handsome	stranger	.
英俊的	陌生人	.

一艘白色独木舟顺着宽阔的河面滑行而来，船上坐着一位英俊的陌生人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][klæd][ɔːl][ɪn] [waɪt] , [ɪn] ['gɑːmənts] [meɪd] [ɒv; əv][dɪə(r)] - [skɪn] ,

He	was	clad	all	in	white	,	in	garments	made	of	deer	-	skin	,
他	曾是	覆膜	全部	在	白色的	,	在	服装	制成	的	鹿	-	皮肤	,

他身穿白色鹿皮衣，

[səʊd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [biːdz] [ænd; ənd] [ʃelz] [ænd; ənd] [trɪmd] [wɪð] ['ɜːmɪn] [teɪlz] .

sewed	over	with	beads	and	shells	and	trimmed	with	ermine	tails	.
缝制的	超过	和	珠子	和	贝壳	和	修剪过的	和	貂	尾巴	.

用珠子和贝壳缝制，并用貂尾装饰。

['spekld] ['iːg(ə)l] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] ['iːgəli] .

Speckled	Eagle	looked	at	him	eagerly	.
斑驳的	鹰	看起来	在	他	急切地	.

斑点鹰热切地看着他。

[ɑː] , [ɪf] ['əʊnli][hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [wuː] ['dɪrˌfʊt] !

Ah	,	if	only	he	were	coming	to	woo	Deerfoot	!
啊	,	如果	仅有的	他	是	未来	到	哇	鹿蹄	!

啊，要是他是来追求鹿足就好了！

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] ,

As	she	watched	,
作为	她	观看	,

她看着，

[ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [geɪv] [ə; eɪ] [fjuː] ['skɪlf(ə)l] [strəʊks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pæd(ə)l] [ðæt] [sent] [hɪz; ɪz] [kə'nuː] [aʊt]

the	stranger	gave	a	few	skillful	strokes	of	his	paddle	that	sent	his	canoe	out
这	陌生人	给予	一个	很少	熟练	笔画	的	他的	桨	那	发送	他的	独木舟	出去

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['glaɪdɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['spekld] ['iːgəlz]

of	the	current	and	brought	it	gliding	toward	the	shore	before	Speckled	Eagle's
的	这	当前的	和	带来	它	滑翔	朝向	这	支撑	前	斑驳的	老鹰的

[lɒdʒ] .

lodge	.
小屋	.

陌生人熟练地划了几下船桨，使独木舟脱离了水流，滑向了斑点鹰小屋前的岸边。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [-]

In	another	[	31	]
在	其他	[	-	]

在另一[31]

['məʊmənt][hiː; hi][wɒz; wəz] ['stepɪŋ] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['pebli] [ʃɔː(r)] .

moment	he	was	stepping	out	upon	the	pebbly	shore	.
片刻	他	曾是	步进	出去	之上	这	卵石状	支撑	.

就在他踏上鹅卵石滩的那一刻。

[ɔ:l][ə; eɪ] - ['flʌtə(r)] [wɪð] [ɪk'saɪtmənt] ['spekld] ['i:g(ə)l] [went] ['hʌrɪɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm] ,

All	a	-	flutter	with	excitement	Speckled	Eagle	went	hurrying	down	to	meet	him	,
全部	一个	-	扑	和	激动	斑驳的	鹰	去	匆忙	向下	到	见面	他	,

斑点鹰兴奋得手舞足蹈，急忙跑下去迎接他。

[nɒt] [fər'get] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [heɪst] [tu:; tə] [snætʃ] [ʌp][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [bɑ:k] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ɪn]

not	forgetting	in	her	haste	to	snatch	up	a	bundle	of	bark	which	hung	in
不是	遗忘	在	她	匆忙	到	抢夺	向上	一个	捆	的	吠	哪个	悬挂	在

[ðə; ði] ['ti:pi:] .

the	tepee	.
这	圆锥形帐篷	.

她匆忙之中也没忘记抓起挂在帐篷里的一捆树皮。

[wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['gri:tɪd] [ðə; ði][streɪndʒ] [breɪv] [ænd; ənd] [beɪd] [hɪm] ['welkəm] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]

When	she	had	greeted	the	strange	brave	and	bade	him	welcome	to	her
什么时候	她	有	问候	这	奇怪的	勇敢的	和	巴德	他	欢迎	到	她

[lɒdʒ] ,

lodge	,
小屋	,

当她迎接了这位陌生的勇士，并欢迎他来到她的小屋时，

[ʃi:; ʃi] [spred] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑ:k] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lændɪŋ] [tu:; tə]

she	spread	pieces	of	the	bark	before	him	on	the	ground	from	the	landing	to
她	传播	件	的	这	吠	前	他	在	这	地面	从	这	降落	到

[ðə; ði] ['ti:pi:] ,

the	tepee	,
这	圆锥形帐篷	,

她把树皮碎片铺在他面前，从平台一直铺到帐篷边上。

[tu:; tə][du:; də][hɪm] ['ɒnə(r)] .

to	do	him	honor	.
到	做	他	荣誉	.

以示对他的敬意。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)] ,

When	he	had	reached	the	campfire	,
什么时候	他	有	达到	这	营火	,

当他走到篝火旁时，

[ʃi:; ʃi] [begd] [hɪm][tu:; tə][rest][ɒn][ə; eɪ][sɒft][paɪl][ɒv; əv][skɪnz] [waɪl] [ʃi:; ʃi][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)]

she	begged	him	to	rest	on	a	soft	pile	of	skins	while	she	and	her
她	乞求	他	到	休息	在	一个	柔软的	桩	的	皮肤	尽管	她	和	她

['dɔ:tə(r)] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fi:st] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .

daughter	prepared	a	feast	for	him	.
女儿	准备	一个	盛宴	为了	他	.

她恳求他躺在一堆柔软的兽皮上休息，而她和女儿则为他准备盛宴。

['evriwʌn] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][kæmp][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['hænsəm] ['streɪndʒə(r)] — [ɔ:l][bʌt; bət]

Everyone	in	her	camp	was	delighted	with	the	handsome	stranger	—	all	but
每个人	在	她	营	曾是	高兴极了	和	这	英俊的	陌生人	—	全部	但

[wʌn][əʊld][dɒg] [wɪtʃ] [graul] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði]

one	old	dog	which	growled	and	showed	his	teeth	from	the	moment	the
一	老的	狗	哪个	咆哮	和	显示	他的	牙齿	从	这	片刻	这

[ˌʌn'nəʊn] [-]

unknown	[	32	]
未知	[	-	]

营地里的每个人都对这位英俊的陌生人感到高兴——除了那条老狗，它从陌生人出现的那一刻起就咆哮着露出牙齿[32]。

[breɪv] [stept] [ə'ʃɔ:(r)] .

brave	stepped	ashore	.
勇敢的	步	岸上	.

勇敢者踏上了岸。

[ðə; ði][mæn] ['trembld] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:gz]['æŋgri][snɑ:rlz] ,

The	man	trembled	at	the	dog's	angry	snarls	,
这	男人	颤抖	在	这	狗的	生气的	咆哮	,

狗的愤怒咆哮让男人浑身颤抖。

[ænd; ənd] [sed] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [i:t] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [fi:st] [ʌn'tɪl] [ðæt] ['ʌgli] ['ænɪm(ə)l][wɒz; wəz]

and	said	he	could	not	eat	a	bit	of	the	feast	until	that	ugly	animal	was
和	说	他	可以	不是	吃	一个	少量	的	这	盛宴	直到	那	丑陋的	动物	曾是

['teɪkən] [ə'weɪ] .

taken	away	.
已采取	离开	.

他说，除非那只丑陋的动物被带走，否则他一口饭也吃不下。

['dɪrˌfʊt] [griːt] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)]

DEERFOOT	GREETS	THE	STRANGER
鹿蹄	问候	这	陌生人

鹿蹄迎接陌生人

['æŋkʃəs] [tu:; tə] [pli:z] [hɜ:(r); hə(r)]['nəʊb(ə)l] [gest] ,

Anxious	to	please	her	noble	guest	,
焦虑的	到	请	她	高贵	客人	,

为了讨好尊贵的客人，

['spekld] ['i:g(ə)l][led][ðə; ði][əʊld][dɒg] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm] ,

Speckled	Eagle	led	the	old	dog	out	into	the	bushes	and	killed	him	,
斑驳的	鹰	引领	这	老的	狗	出去	进入	这	灌木丛	和	被杀	他	,

斑鹰把老狗引到灌木丛里，杀死了它。

[ðəʊ] [ʃi:; ʃi] [deəd] [nɒt] [tel] ['dɪrˌfʊt] [wɒt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [dʌn] ,

though	she	dared	not	tell	Deerfoot	what	she	had	done	,
尽管	她	敢于	不是	告诉	鹿蹄	什么	她	有	完毕	,

虽然她不敢告诉鹿足她做了什么，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][gɜ:l][wɒz; wəz][fɒnd][ɒv; əv][ðə; ði]['feɪθf(ə)l][dɒg] .

for	the	girl	was	fond	of	the	faithful	dog	.
为了	这	女孩	曾是	喜爱	的	这	忠实	狗	.

因为女孩很喜欢这只忠诚的狗。

[su:n] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] [nəʊn] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tʃi:ftən] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Soon	the	stranger	made	it	known	that	he	was	a	chieftain	from	the
很快	这	陌生人	制成	它	已知	那	他	曾是	一个	头目	从	这

[fɑ:(r)] [nɔ:θ] ,

far	north	,
远的	北	,

很快，陌生人表明自己是来自遥远北方的一位酋长。

[hu:] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['temprəri] [kæmp] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] ['spekld]

who	had	made	a	temporary	camp	down	the	river	a	few	miles	below	Speckled
WHO	有	制成	一个	暂时的	营	向下	这	河	一个	很少	英里	以下	斑驳的

['i:gəlz] ['ti:pi:] .

Eagle's	tepee	.
老鹰的	圆锥形帐篷	.

他们在河下游几英里处，也就是斑点鹰的帐篷下游，搭起了临时营地。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] [hi:; hi] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə][wed][ðə; ði] ['lʌvli] ['dɪrˌfʊt] .

Furthermore	he	said	that	he	wished	to	wed	the	lovely	Deerfoot	.
此外	他	说	那	他	希望	到	结婚	这	迷人的	鹿蹄	.

此外，他还表示希望娶美丽的鹿蹄为妻。

[ðə; ði][gɜːl][wɒz; wəz][səʊ] [tʃɑːmd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['hænsəm] [feɪs] ,

The	girl	was	so	charmed	by	his	handsome	face	,
这	女孩	曾是	所以	迷住了	经过	他的	英俊的	脸	,

女孩被他英俊的脸庞深深吸引。

[hɪz; ɪz] [wel] - [bɪlt] ['fɪgə(r)][ænd; ənd]['splendɪd] ['kærɪdʒ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kən'sent] [æt; ət] [-]

his	well	-	built	figure	and	splendid	carriage	that	she	consented	at	[	33	]
他的	出色地	-	建造	数字	和	灿烂	运输	那	她	同意	在	[	-	]

他健壮的身材和英俊的风度让她同意了[33]

[wʌns] .

once	.
一次	.

一次。

['spekld] ['iːg(ə)l][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['sætɪsfaɪd][tuː; tə][hæv; həv][səʊ][faɪn][ə; eɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .

Speckled	Eagle	was	more	than	satisfied	to	have	so	fine	a	son	-	in	-	law	.
斑驳的	鹰	曾是	更多的	比	使满意	到	有	所以	美好的	一个	儿子	-	在	-	法律	.

斑点鹰对拥有如此优秀的女婿感到非常满意。

[səʊ][ə; eɪ] [greɪt] ['wedɪŋ] [fiːst] [wɒz; wəz][held][ænd; ənd] ['dɪrˌfʊt] ['mærid] [ðə; ði][streɪndʒ] [breɪv]

So	a	great	wedding	feast	was	held	and	Deerfoot	married	the	strange	brave
所以	一个	伟大的	婚礼	盛宴	曾是	握住	和	鹿蹄	已婚	这	奇怪的	勇敢的

[ðæt] [naɪt] .

that	night	.
那	夜晚	.

于是，一场盛大的婚礼宴会举行了，当晚，鹿蹄就嫁给了那位古怪的勇士。

[ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [wen] ['spekld] ['iːg(ə)l][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ,

On	the	following	morning	when	Speckled	Eagle	was	ready	to	make	a	fire	,
在	这	下列的	早晨	什么时候	斑驳的	鹰	曾是	准备好	到	制作	一个	火	,

第二天早上，当斑鹰准备生火时，

[ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] [tuː; tə][get][sʌm; səm][draɪ] ['fægət] .

she	went	out	into	the	bushes	to	get	some	dry	faggots	.
她	去	出去	进入	这	灌木丛	到	得到	一些	干燥	同性恋	.

她走到灌木丛里去摘些干柴。

[ðeə(r)] [leɪ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][dɒg][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kɪld] ,

There	lay	the	body	of	the	old	dog	she	had	killed	,
那里	躺	这	身体	的	这	老的	狗	她	有	被杀	,

她杀死的那条老狗的尸体就躺在那里。

[pekt] [fʊl] [ɒv; əv] [həʊlz] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [greɪt] [bɜːd][hæd; həd] [fiːst] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

pecked	full	of	holes	as	if	a	great	bird	had	feasted	on	it	.
啄食	满的	的	孔	作为	如果	一个	伟大的	鸟	有	盛宴	在	它	.

上面布满了洞，仿佛被一只大鸟啄食过一般。

[ðə; ði] [sɒft] [ɜːθ] [raʊnd] [ə'baʊt][wɒz; wəz] [mɑːkt] [baɪ][streɪndʒ] [θriː] - [təʊd] [prɪnts] .

The	soft	earth	round	about	was	marked	by	strange	three	-	toed	prints	.
这	柔软的	地球	圆形的	关于	曾是	标记	经过	奇怪的	三	-	脚趾	印刷	.

周围松软的泥土上布满了奇怪的三趾脚印。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [fɪə(r)] [keɪm] [tuː; tə] ['spekld] ['iːgəlz] [hɑːt] .

A	sudden	fear	came	to	Speckled	Eagle's	heart	.
一个	突然	害怕	来了	到	斑驳的	老鹰的	心	.

斑点鹰心中突然涌起一股恐惧。

[ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [ɔːl]['prez(ə)nt][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ðeə(r)]

She	hurried	back	to	the	camp	,	and	asked	all	present	to	take	off	their
她	慌忙	后退	到	这	营	,	和	问	全部	展示	到	拿	离开	他们的

['mɔkəsɪnz] [ɔː(r)] ['ʃuːz] .

moccasins	or	shoes	.
鹿皮鞋	或者	鞋	.

她匆匆赶回营地，要求在场的所有人脱掉鹿皮鞋或鞋子。

[ɔːl] [dɪd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [beɪd] — [ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] . [-]

All	did	as	she	bade	—	all	but	the	stranger	.	[	34	]
全部	做过	作为	她	巴德	—	全部	但	这	陌生人	.	[	-	]

除了陌生人之外，所有人都照她说的做了。[34]

“ [aɪ]['nevə(r)] [teɪk] [ɒf] [maɪ] ['ʃuːz] , ” [hiː; hi] [sed] ['hɔːtɪli] , “ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kʌstəm] [ɒv; əv][maɪ] [traɪb]

“	I	never	take	off	my	shoes	,	”	he	said	haughtily	,	“	It	is	a	custom	of	my	tribe
“	我	绝不	拿	离开	我的	鞋	,	”	他	说	傲慢地	,	“	它	是	一个	风俗	的	我的	部落

. ”

: ”

. ”

“我从不脱鞋，”他傲慢地说，“这是我们部落的习俗。”

“ [bʌt; bət] [siː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔkəsɪnz] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ” [ɪn'sɪstɪd] ['spekld]

“	But	see	the	beautiful	moccasins	I	have	made	for	you	,	”	insisted	Speckled
“	但	看	这	美丽的	鹿皮鞋	我	有	制成	为了	你	,	”	坚持	斑驳的

['iːg(ə)l] .

Eagle	.
鹰	.

“但是看看我为你做的漂亮鹿皮鞋，”斑点鹰坚持道。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [muːnz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wɜːkt] [ɒn][ðem; ðəm] ,

For	many	moons	she	had	worked	on	them	,
为了	许多	月亮	她	有	工作	在	他们	,

她为此努力了很久很久，

[ɪn'tendɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wedɪŋ] [gɪft][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['nəʊb(ə)l][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,

intending	them	to	be	a	wedding	gift	for	her	noble	son	-	in	-	law	,
意图	他们	到	是	一个	婚礼	礼物	为了	她	高贵	儿子	-	在	-	法律	,

[wen'evə(r)] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪə(r)] .

whenever	he	should	appear	.
每当	他	应该	出现	.

她打算将这些作为结婚礼物送给她高贵的准女婿，等他出现时送给他。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [s'ɒftəst] ['leðə(r)] , ['hevɪli] ['biːdɪd] [ænd; ənd] [wɜːkt] [ɪn] [kwɪlz] [ɒv; əv]

They	were	of	the	softest	leather	,	heavily	beaded	and	worked	in	quills	of
他们	是	的	这	最柔软	皮革	,	重度	串珠	和	工作	在	羽毛	的

[ðə; ði]['pɔːkjupaɪn] ,

the	porcupine	,
这	豪猪	,

它们由最柔软的皮革制成，缀满了珠子，并用豪猪刺编织而成。

[ænd; ənd][ðə; ði]['streɪndʒərz] [aɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə]['glɪs(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] .

and	the	stranger's	eyes	began	to	glisten	as	he	looked	at	them	.
和	这	陌生人的	眼睛	开始	到	闪亮	作为	他	看起来	在	他们	.

陌生人看着他们，眼睛开始闪闪发光。

[laɪk] [ə; eɪ] [flæʃ] [hiː; hi] [wɪpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mɔkəsɪnz] ,

Like	a	flash	he	whipped	off	his	own	moccasins	,
喜欢	一个	闪光	他	鞭打	离开	他的	自己的	鹿皮鞋	,

他像闪电般脱下了自己的鹿皮鞋。

[ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [nju:] [wʌnz] [bɪˈfɔ:(r)] ['spekld] ['i:g(ə)l] [kʊd; kəd] [si:] [hɪz; ɪz] [fi:t] .

and	put	on	the	new	ones	before	Speckled	Eagle	could	see	his	feet	.
和	放	在	这	新的	一个	前	斑驳的	鹰	可以	看	他的	脚	.

在斑点鹰看到他的脚之前，他就穿上了新鞋。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʃɑ:p] .

But	the	little	brother's	eyes	were	sharp	.
但	这	小的	兄弟	眼睛	是	锋利的	.

但弟弟的眼神很敏锐。

“ ['mʌðə(r)] , ” [hi:; hi] [kraɪd] [ɪn] ['terə(r)] , “ [hi:; hi] [hæz; həz] [fi:t] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜ:d] — [hi:; hi] [hæz; həz] ['əʊnli]

“	Mother	,	”	he	cried	in	terror	,	“	he	has	feet	like	a	bird	—	he	has	only
“	母亲	,	”	他	哭	在	恐怖	,	“	他	有	脚	喜欢	一个	鸟	—	他	有	仅有的

[θri:] [təʊz] . ” [-]

three	toes	.	”	[	35	]
三	脚趾	.	”	[	-	]

“妈妈，”他惊恐地喊道，“他的脚像鸟的脚一样——他只有三个脚趾。”[35]

[æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [gru:] ['æŋgri] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [səʊ] ['fɪəsli] [ðæt]

At	this	the	stranger	grew	angry	and	looked	at	the	little	boy	so	fiercely	that
在	这	这	陌生人	生长	生气的	和	看起来	在	这	小的	男生	所以	激烈地	那

[hi:; hi] [sed] [nəʊ] [mɔ:(r)] ,

he	said	no	more	,
他	说	不	更多的	,

陌生人闻言勃然大怒，恶狠狠地瞪着小男孩，小男孩顿时一句话也说不出来。

[bʌt; bət] ['spekld] ['i:g(ə)l] [wɒz; wəz] ['streɪndʒli] ['trʌbld] [ænd; ənd] [felt] [ðæt] [ɔ:l] [wɒz; wəz] [nɒt] [raɪt] .

but	Speckled	Eagle	was	strangely	troubled	and	felt	that	all	was	not	right	.
但	斑驳的	鹰	曾是	奇怪的	麻烦	和	毛毡	那	全部	曾是	不是	正确的	.

但斑点鹰却莫名地感到不安，觉得一切都不对劲。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['brekfəst] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [braɪd] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] [tu:; tə]

When	they	had	breakfasted	the	stranger	ordered	his	bride	to	follow	him	to
什么时候	他们	有	早餐	这	陌生人	订购	他的	新娘	到	跟随	他	到

[hɪz; ɪz] [kæmp] ,

his	camp	,
他的	营	,

他们吃过早饭后，陌生人命令他的新娘跟着他去他的营地。

[fɑ:(r)] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [weə(r)] [hi:; hi] [hæd; həd] ['meni] ['bju:tɪf(ə)l] [gɪfts] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] .

far	down	the	river	,	where	he	had	many	beautiful	gifts	for	her	.
远的	向下	这	河	,	在哪里	他	有	许多	美丽的	礼物	为了	她	.

他沿着河向下游走去，在那里他为她准备了许多漂亮的礼物。

['dɪrˌfʊt] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tu:; tə] [gəʊ] .

Deerfoot	did	not	want	to	go	.
鹿蹄	做过	不是	想	到	去	.

鹿蹄不想去。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔkəsɪnz] [hæd; həd] ['fraɪt(ə)nd] [hɜ:(r); hə(r)] ,

The	incident	of	the	moccasins	had	frightened	her	,
这	事件	的	这	鹿皮鞋	有	害怕	她	,

鹿皮鞋事件吓坏了她。

[bʌt; bət] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ['prɒmɪst] [hɜ:(r); hə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:n] [baɪ] ['sʌndaʊn] ,

but	her	husband	promised	her	they	should	return	by	sundown	,
但	她	丈夫	承诺	她	他们	应该	返回	经过	日落	,

但她丈夫向她保证，他们会在日落前赶到。

[səʊ] [æt; ət] [lɑ:st] [ʃi:; ʃi] [klaɪmd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [stɜ:n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'nu:] ,

so	at	last	she	climbed	into	the	stern	of	his	canoe	,
所以	在	最后的	她	攀登	进入	这	船尾	的	他的	独木舟	,

于是，她最后爬上了他的独木舟船尾。

[waɪl] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði][baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['pæd(ə)ld] [ə'weɪ]

while	**the**	**stranger**	**took**	**his**	**place**	**at**	**the**	**bow**	**,**	**and**	**they**	**paddled**	**away**
尽管	这	陌生人	采取	他的	地方	在	这	弓	,	和	他们	划桨	离开

[daʊn] [striːm] .

down	**stream**	**.**
向下	溪流	.

陌生人走到船头，他们划着船顺流而下。

['dɪrˌfʊt] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][kæmp][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]

Deerfoot	**looked**	**back**	**at**	**the**	**camp**	**as**	**long**	**as**	**she**	**could**	**see**	**it**	**,**	**and**
鹿蹄	看起来	后退	在	这	营	作为	长的	作为	她	可以	看	它	,	和

[wɒtʃt] [-]

watched	**[**	**36**	**]**
观看	[	-	]

鹿蹄回头望着营地，直到她还能看见它为止，然后看着[36]

['spekld] ['iːg(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['brʌðə(r)] , ['rʌnɪŋ] ['bʌfələʊ] , ['weɪvɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]

Speckled	**Eagle**	**and**	**the**	**little**	**brother**	**,**	**Running**	**Buffalo**	**,**	**waving**	**to**	**her**
斑驳的	鹰	和	这	小的	兄弟	,	跑步	水牛	,	挥手	到	她

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

from	**the**	**shore**	**.**
从	这	支撑	.

斑鹰和它的弟弟奔跑的野牛在岸边向她挥手。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][ə; eɪ] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][hɪd][ðem; ðəm][frɒm; frəm] [vjuː] .

But	**at**	**last**	**a**	**turn**	**of**	**the**	**river**	**hid**	**them**	**from**	**view**	**.**
但	在	最后的	一个	转动	的	这	河	隐藏	他们	从	看法	.

但最终，河道转弯处将他们遮挡住了视线。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['aʊəz] ['dɪrˌfʊt] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [went] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð]

For	**several**	**hours**	**Deerfoot**	**and**	**her**	**husband**	**went**	**on**	**down**	**the**	**river**	**with**
为了	一些	小时	鹿蹄	和	她	丈夫	去	在	向下	这	河	和

[ðə; ði] ['kʌrənt] ,

the	**current**	**,**
这	当前的	,

几个小时里，迪尔福特和她的丈夫顺着河水往下漂去。

[hiː; hi]['pæd(ə)lɪŋ] , [ʃiː; ʃi] ['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [streʊk] , [weə(r)] [ðə; ði] [striːm] [dɪd] [nɒt] [rʌn] [æz; əz]

he	**paddling**	**,**	**she**	**giving**	**an**	**occasional**	**stroke**	**,**	**where**	**the**	**stream**	**did**	**not**	**run**	**as**
他	划桨	,	她	给予	一个	偶然	中风	,	在哪里	这	溪流	做过	不是	跑步	作为

[fɑːst][æz; əz]['juːʒuəl] .

fast	**as**	**usual**	**.**
快速地	作为	通常	.

他划水，她偶尔也划一下，因为溪流的水流速度不如往常那么快。

[ə'baʊt] [nuːn] - [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][reɪn] , [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [æt; ət][fɜːst] , [ðen] [ə; eɪ] ['daʊnpɔː(r)] .

About	**noon**	**-**	**day**	**it**	**began**	**to**	**rain**	**,**	**a**	**shower**	**at**	**first**	**,**	**then**	**a**	**downpour**	**.**
关于	中午	-	天	它	开始	到	雨	,	一个	淋浴	在	第一的	,	然后	一个	倾盆大雨	.

中午前后开始下雨，起初是阵雨，后来变成了倾盆大雨。

[æz; əz][ðə; ði][reɪn] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][fɔːl]['hɑːdə(r)][ænd; ənd]['hɑːdə(r)] ,

As	**the**	**rain**	**continued**	**to**	**fall**	**harder**	**and**	**harder**	**,**
作为	这	雨	持续	到	落下	更难	和	更难	,

雨越下越大，

[ðə; ði] [braɪd] ['sʌd(ə)nli] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['wɒʃɪŋ] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz]

the	**bride**	**suddenly**	**noticed**	**that**	**the**	**water**	**was**	**washing**	**away**	**her**	**husband's**
这	新娘	突然	注意到	那	这	水	曾是	洗涤	离开	她	丈夫的

['splendɪd] [waɪt] [kəʊt] ,

splendid	**white**	**coat**	**,**
灿烂	白色的	外套	,

新娘突然发现，水流正在冲走她丈夫那件华丽的白色外套。

[ænd; ənd] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [blæk] ['feðər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] [blæk] [teɪl] .

and	beneath	it	she	could	see	black	feathers	and	a	long	black	tail	.
和	下面	它	她	可以	看	黑色的	羽毛	和	一个	长的	黑色的	尾巴	.

在它下面，她可以看到黑色的羽毛和一条长长的黑色尾巴。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [njuː] [wɒt] ['iːv(ə)l][hæd; həd] [bɪ'fɔːlən] [hɜː(r); hə(r)] .

Then	she	knew	what	evil	had	befallen	her	.
然后	她	知道	什么	邪恶的	有	发生	她	.

这时她才明白自己遭遇了怎样的厄运。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['mærid] [ə; eɪ] [krəʊ] , [-]

She	had	married	a	Crow	,	[	37	]
她	有	已婚	一个	乌鸦	,	[	-	]

她嫁给了一个克罗族人[37]

[ðə; ði][bɜːd][ɒv; əv] ['wɪkɪdnəs] , [huːz] ['trɪki] [weɪz] [ɒft] [dɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɪndiənz] .

the	bird	of	wickedness	,	whose	tricky	ways	oft	deceived	the	Indians	.
这	鸟	的	邪恶	,	谁	棘手	方式	经常	受骗	这	印度人	.

邪恶之鸟，它狡猾的手段常常欺骗印第安人。

['dɪrˌfʊt] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə][plæn][hɜː(r); hə(r)] [ɪ'skeɪp]

Deerfoot	was	very	much	frightened	,	but	she	began	to	plan	her	escape
鹿蹄	曾是	非常	很多	害怕	,	但	她	开始	到	计划	她	逃脱

[æt; ət][wʌns] .

at	once	.
在	一次	.

鹿蹄非常害怕，但她立刻开始计划逃跑。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [smɔːl] [deft] [hændz][ʃiː; ʃi][taɪd][ðə; ði] [lɒŋ] [blæk] [teɪl][tuː; tə][ðə; ði]['krɒsbɑː(r)][ɒv; əv]

With	her	small	deft	hands	she	tied	the	long	black	tail	to	the	crossbar	of
和	她	小的	麻利	双手	她	系	这	长的	黑色的	尾巴	到	这	横杆	的

[ðə; ði][kə'nuː] ,

the	canoe	,
这	独木舟	,

她用灵巧的小手将那条长长的黑色尾巴系在了独木舟的横梁上。

['juːzɪŋ][ə; eɪ] ['leðə(r)] [θɒŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['mɔkəsɪnz] .

using	a	leather	thong	from	her	moccasins	.
使用	一个	皮革	丁字裤	从	她	鹿皮鞋	.

她用鹿皮鞋上的皮绳拉着脚。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['duːɪŋ] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [krəʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [felt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [ə'mʌŋ]

“	What	are	you	doing	?	”	asked	the	Crow	,	as	he	felt	her	fingers	among
“	什么	是	你	正在做	?	”	问	这	乌鸦	,	作为	他	毛毡	她	手指	之中

[hɪz; ɪz] ['feðər] .

his	feathers	.
他的	羽毛	.

“你在做什么？”乌鸦问道，他感觉到她的手指在他的羽毛间游走。

“ ['smuːðɪŋ] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [kəʊt] , [ænd; ənd] ['səʊɪŋ] [ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [biːdz]

“	Smoothing	down	your	beautiful	coat	,	and	sewing	on	some	of	the	beads
“	平滑	向下	你的	美丽的	外套	,	和	缝纫	在	一些	的	这	珠子

[ðæt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['luːs(ə)nd] ,

that	have	become	loosened	,
那	有	变得	松动	,

“抚平你漂亮的外套，再把一些松动的珠子缝回去，

” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .

”	she	replied	.
”	她	回复	.

“她回答道。”

“ [ɑː] , [ai] [siː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʌstriəs] , [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ,
“ Ah , I see you are industrious , as a good wife should be ,
“ 啊 , 我 看 你 是 勤劳 , 作为 一个 好的 妻子 应该 是 ,

“啊，看来你很勤劳，不愧是个好妻子。”

” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ][slaɪ][grɪn] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['tɜːnɪŋ] .
” he answered with a sly grin , but without turning .
” 他 回答 和 一个 狡猾 咧嘴笑 , 但 没有 转弯 .

他带着一丝狡黠的笑容回答道，但并未回头。

[ɔːl][ðə; ði] [lɒŋ] [ˌɑːftə'nuːn] [ðeɪ] ['fləʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
All the long afternoon they floated down the river ,
全部 这 长的 下午 他们 漂浮 向下 这 河 ,

整个下午，他们顺流而下。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [druː] [ɒn] [tə'wɔːd] ['sʌnset] [ðə; ði] [kə'nuː] [glaidid] [ə'lɒŋ] [-]
and as it drew on toward sunset the canoe glided along [38]
和 作为 它 画 在 朝向 日落 这 独木舟 滑翔 沿着 [-]

随着夕阳西下，独木舟缓缓滑行[38]

['ɪntuː][ə; eɪ] ['rʌʃi] , [riːd] - ['kʌvəd] [mɑːʃ] [weə(r)] [ðə; ði][waɪld] [dʌks] [meɪd] [ðeə(r)] [nests] .
into a rushy , reed - covered marsh where the wild ducks made their nests .
进入 一个 匆忙 , 芦苇 - 涵盖 沼泽 在哪里 这 荒野 鸭子 制成 他们的 巢穴 .

进入一片长满芦苇的沼泽地，那里是野鸭筑巢的地方。

[æz; əz][ðə; ði] [kə'nuː] [slɪpt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [graes] ,
As the canoe slipped among the grasses ,
作为 这 独木舟 滑倒了 之中 这 草 ,

独木舟滑入草丛中，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['fraɪt(ə)nd] [bɜːdz] [rəʊz] [ɪn] [greɪt] [fl'ɒks] [ænd; ənd] [fluː] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['mɑːrʃəz] .
dozens of frightened birds rose in great flocks and flew across the marshes .
几十个 的 害怕 鸟类 玫瑰 在 伟大的 羊群 和 飞翔 穿过 这 沼泽 .

数十只受惊的鸟儿成群结队地飞起，飞过沼泽地。

“ [ðiːz] [ʃɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [dʌk] [egz] , ['hʌzbənd] , ” [sed] ['dɪrˌfʊt] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɒtʃt]
“ These shores are full of duck eggs , husband , ” said Deerfoot , as she watched
“ 这些 海岸 是 满的 的 鸭子 鸡蛋 , 丈夫 , ” 说 鹿蹄 , 作为 她 观看
[ðə; ði] ['sɜːklɪŋ] [bɜːdz] .
the circling birds .
这 盘旋 鸟类 .

“这岸边到处都是鸭蛋，老公，”鹿蹄一边看着盘旋的鸟儿一边说道。

[siːzd] [baɪ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [aɪ'dɪə][ʃiː; ʃi][kraɪd] : “ [let] [ˌem 'iː][lænd][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Seized by a sudden idea she cried : “ Let me land here for a moment ,
查获 经过 一个 突然 主意 她 哭 : “ 让 我 土地 这里 为了 一个 片刻 ,

她突然灵光一闪，喊道：“让我在这里停留片刻吧。”

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [suːn] [faɪnd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['sʌpə(r)] .
and I will soon find a dozen for your supper .
和 我 将要 很快 寻找 一个 打 为了 你的 晚餐 .

我很快就会找到一打给你做晚餐。

” [naʊ] [ðə; ði] [krəʊ] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['rəʊstɪd] [dʌk]
” Now the Crow was hungry , and the prospect of a dozen roasted duck
” 现在 这 乌鸦 曾是 饥饿的 , 和 这 前景 的 一个 打 烤 鸭子
[egz] [pliːzd] [hɪm] [ɪ'mensli] .
eggs pleased him immensely .
鸡蛋 高兴 他 非常 .

“现在乌鸦饿了，想到能吃到一打烤鸭蛋，它就非常高兴。”

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [waɪf] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [bʌt; bət] [meɪk] [heɪst] — [wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv]

“	You	are	a	good	wife	,	”	he	said	,	“	but	make	haste	—	we	still	have
”	你	是	一个	好的	妻子	,	”	他	说	,	“	但	制作	匆忙	—	我们	仍然	有

[fɑː(r)][tuː; tə][gəʊ] ,

far	to	go	,
远的	到	去	,

“你是个好妻子，”他说，“但要抓紧时间——我们还有很长的路要走。”

” [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][ðə; ði][kəˈnuː] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

”	and	he	ran	the	canoe	close	to	the	shore	.
”	和	他	跑	这	独木舟	关闭	到	这	支撑	.

他划着独木舟靠近岸边。

[bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [kiːl] [hæd; həd][ˈiːv(ə)n][ˈgreɪtɪd][ɒn] [-]

Before	the	keel	had	even	grated	on	[	39	]
前	这	龙骨	有	甚至	磨碎的	在	[	-	]

甚至在龙骨还没来得及摩擦之前[39]

[ðə; ði][ˈpeb(ə)lz] , [laɪk][ðə; ði][swɪft] - [ˈfʊtɪd] [dɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [nemd] ,

the	pebbles	,	like	the	swift	-	footed	deer	for	whom	she	was	named	,
这	鹅卵石	,	喜欢	这	迅速	-	有脚的	鹿	为了	谁	她	曾是	命名	,

这些鹅卵石，就像她名字的由来——一种行动敏捷的鹿——一样。

[ðə; ði][ˈɪndiən][meɪd][hæd; həd] [sprʌŋ] [əˈʃɔː(r)] [ænd; ənd] [dɑːtɪd] [ʌp][ðə; ði][bæŋk][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] .

the	Indian	maid	had	sprung	ashore	and	darted	up	the	bank	into	the	forest	.
这	印度	女佣	有	弹簧	岸上	和	飞镖	向上	这	银行	进入	这	森林	.

印度女仆跳上岸，飞快地沿着河岸钻进了森林。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [suːn] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ˈspiːdɪŋ] [laɪk][æn; ən] [ˈærəʊ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,

She	was	soon	out	of	sight	speeding	like	an	arrow	through	the	woods	,
她	曾是	很快	出去	的	视线	超速	喜欢	一个	箭	通过	这	树林	,

她很快就消失在视线中，像箭一样飞快地穿过树林。

[bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)] , [hɜː(r); hə(r)][ˈbrʌðə(r)] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][həʊm] .

back	to	her	mother	,	her	brother	,	and	her	home	.
后退	到	她	母亲	,	她	兄弟	,	和	她	家	.

回到母亲、哥哥和家。

[ðə; ði] [krəʊ] [geɪv] [ə; eɪ] [hɑːʃ] [kraɪ] , [wɪtʃ] [rɪˈzembld] [ə; eɪ] [kɔː] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)][gəʊ] ,

The	Crow	gave	a	harsh	cry	,	which	resembled	a	caw	,	as	he	saw	her	go	,
这	乌鸦	给予	一个	残酷的	哭	,	哪个	类似	一个	啼	,	作为	他	锯	她	去	,

乌鸦看到她离去，发出了一声刺耳的叫声，像极了乌鸦的嘎嘎声。

[ænd; ənd][bɪˈgæn] [ˈskriːmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] : “ [stɒp] — [stɒp] — [aɪl] [brɪŋ]

and	began	screaming	at	the	top	of	his	voice	:	“	Stop	—	stop	—	I'll	bring
和	开始	尖叫	在	这	顶部	的	他的	嗓音	:	“	停止	—	停止	—	患病的	带来

[juː; jʊ] [bæk] ,

you	back	,
你	后退	,

他开始声嘶力竭地大喊：“住手——住手——我会把你带回来的！”

[ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

and	punish	you	for	this	.
和	惩治	你	为了	这	.

并为此惩罚你。

” [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [friː] [hɪmˈself][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [hɜː(r); hə(r)] .

”	But	he	could	not	free	himself	to	follow	her	.
”	但	他	可以	不是	自由的	他自己	到	跟随	她	.

但他无法让自己离开去跟随她。

['dɪrˌfʊt] [hæd; həd] ['fɑːsənd] [hɪz; ɪz][teɪl] [tuː] [sɪ'kjʊəli] [tuː; tə][ðə; ði]['krɒsbɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə]

Deerfoot	had	fastened	his	tail	too	securely	to	the	crossbar	for	him	to
鹿蹄	有	系紧	他的	尾巴	也	安全地	到	这	横杆	为了	他	到

['luːs(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] .

loosen	it	easily	.
松开	它	容易地	.

鹿蹄把尾巴牢牢地绑在了横梁上，他很难轻易解开。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm] ['nɪəli] [æn; ən]['aʊə(r)][tuː; tə][ʌn'taɪ][ðə; ði][lɑːst] [nɒt] ,

It	took	him	nearly	an	hour	to	untie	the	last	knot	,
它	采取	他	几乎	一个	小时	到	解开	这	最后的	结	,

他花了将近一个小时才解开最后一个结。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] ['iːzi] [tɑːsk][tuː; tə] [riːtʃ] [ə'raʊnd][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd] ,

for	it	was	no	easy	task	to	reach	around	behind	his	back	,	and	,
为了	它	曾是	不	简单的	任务	到	抵达	大约	在后面	他的	后退	,	和	,

因为要绕到他身后并非易事，而且

[baɪ][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [ə'ləʊn] , [-]

by	the	sense	of	touch	alone	,	[	40	]
经过	这	感觉	的	触碰	独自的	,	[	-	]

仅凭触觉[40]

[pɪk] [aʊt] ['kaʊntləs] [nɒts] [taɪd][ɪn][wet] ['leðə(r)] .

pick	out	countless	knots	tied	in	wet	leather	.
挑选	出去	无数	绳结	系	在	湿的	皮革	.

挑出湿皮革上无数个打结。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [krəʊ] [hæd; həd] [ʌn'taɪd] [ɔːl][ðə; ði] [θɒŋz] [ðæt] [held] [hɪm] .

By	the	time	the	Crow	had	untied	all	the	thongs	that	held	him	.
经过	这	时间	这	乌鸦	有	解开	全部	这	丁字裤	那	握住	他	.

当乌鸦解开所有束缚他的绳子时。

['dɪrˌfʊt] [wɒz; wəz][fɑː(r)] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [səʊ][hiː; hi] [sʌŋk] [hɪz; ɪz] [kə'nuː] ,

Deerfoot	was	far	away	in	the	forest	,	so	he	sunk	his	canoe	,
鹿蹄	曾是	远的	离开	在	这	森林	,	所以	他	沉没	他的	独木舟	,

鹿蹄当时在森林深处，所以他把独木舟沉入了水中。

[riˈzjuːmd] [hɪz; ɪz][bɜːd] [ʃeɪp] [wʌns][mɔː(r)][ænd; ənd] [fluː] [ɒf] ['skriːtʃɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [went] :

resumed	his	bird	shape	once	more	and	flew	off	screeching	as	he	went	:
恢复	他的	鸟	形状	一次	更多的	和	飞翔	离开	尖叫	作为	他	去	:

他再次恢复了鸟的形态，一边尖叫一边飞走了：

“ [ə'gen] [aɪ][hæv; həv][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][maɪ] ['enəmi] — [mæn] . ” [-]

“	Again	I	have	tricked	my	enemy	—	man	.	”	[	41	]
“	再次	我	有	被骗了	我的	敌人	—	男人	.	”	[	-	]

“我又一次戏弄了我的敌人——人。”[41]

- [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪz] [-]

Mandowmin	of	the	Maize	[	42	]
-	的	这	玉米	[	-	]

玉米地的曼多明[42]

[æz; əz] [tɔːl] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ˌaɪ 'tiː] [stʊd] ([siː] [peɪdʒ] -) [-]

AS	TALL	AS	A	MAN	IT	STOOD	(	See	Page	55	)	[	43	]
作为	高的	作为	一个	男人	它	站立	(	看	页	-	)	[	-	]

它像人一样高（见第 55 页）[43]

- [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪz]

Mandowmin	of	the	Maize
-	的	这	玉米

玉米地的曼多明

[ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɜ:li] ['strʌglz] [ɒn] [ðə; ði] [bli:k] [ʃɔ:z]

IN	the	history	of	the	Pilgrims	and	their	early	struggles	on	the	bleak	shores
在	这	历史	的	这	朝圣者	和	他们的	早期的	斗争	在	这	苍凉	海岸

[ɒv; əv] [nju:] ['ɪŋgləndˌ]

of	New	England	,
的	新的	英格兰	,

在清教徒的历史以及他们在新英格兰荒凉海岸的早期奋斗历程中，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [təʊld] [haʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tɔ:t] [baɪ] [ðə; ði] ['frendli] ['ɪndiənz] , ['sæməset] [ænd; ənd]

it	is	told	how	they	were	taught	by	the	friendly	Indians	,	Samoset	and
它	是	讲述	如何	他们	是	教授	经过	这	友好的	印度人	,	萨莫塞特	和

['skwɒntəʊ] ,

Squanto	,
斯昆托	,

书中讲述了他们如何受到友好的印第安人萨莫塞特和斯昆托的教导。

[tu:; tə] [plɑ:nt] ['ɪndiən] [kɔ:n] , [wɪtʃ] [su:n] [bɪ'keɪm] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['ɑ:tɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [fu:d]

to	plant	Indian	corn	,	which	soon	became	one	of	the	principal	articles	of	food
到	植物	印度	玉米	,	哪个	很快	成为	一	的	这	主要的	文章	的	食物

[ɒn] [ðeə(r)] ['teɪblz] .

on	their	tables	.
在	他们的	表格	.

他们开始种植印第安玉米，印第安玉米很快成为他们餐桌上的主要食物之一。

[ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [naʊ] , ['ɑ:ftə(r)] ['nɪəli] [θri:] ['hʌndrəd] [j'iəz] ,

And	even	now	,	after	nearly	three	hundred	years	,
和	甚至	现在	,	后	几乎	三	百	年	,

即使在近三百年后的今天，

[ðeə(r)] [ɪz] ['skeəsli] ['eni] [fu:d] [wi:; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv] [æz; əz] [mɔ:(r)] ['tru:li] [ə'merɪkən] , [ðæn; ðən] [kɔ:n] [mi:l]

there	is	scarcely	any	food	we	think	of	as	more	truly	American	,	than	corn	meal
那里	是	几乎	任何	食物	我们	思考	的	作为	更多的	真的	美国人	,	比	玉米	一顿饭

[mʌʃ] ,

mush	,
糊状物	,

几乎没有什么食物比玉米粥更具美国特色了。

[ɔ:(r)] ['paɪpɪŋ] [hɒt] [kɔ:n] [keɪks] .

or	piping	hot	corn	cakes	.
或者	管道	热的	玉米	蛋糕	.

或者热气腾腾的玉米饼。

[bʌt; bət] [lɒŋ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [fi:t] [ɒv; əv] [waɪt] [men] ['evə(r)] [trɒd] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði]

But	long	long	ago	,	before	the	feet	of	white	men	ever	trod	the	forest	of	the
但	长的	长的	前	,	前	这	脚	的	白色的	男人	曾经	践踏	这	森林	的	这

[-]

[	44	]
[	-	]

但是很久很久以前，在白人踏足这片森林之前[44]

[nju:] [wɜ:ld] , [æz; əz] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ,

New	World	,	as	America	was	called	in	those	days	,
新的	世界	,	作为	美国	曾是	称为	在	那些	天	,

新世界，也就是当时的美洲。

[ænd; ənd] [waɪl] ['ɪndiənz] [ɪn] [vɑ:st] ['nʌmbəz] [rəum] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [lænd] ,

and	while	Indians	in	vast	numbers	roamed	over	the	land	,
和	尽管	印度人	在	广阔的	数字	漫游	超过	这	土地	,

当大量的印第安人在这片土地上游荡时，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] ['ɪndiən] [kɔ:n] [ɔ:(r)] [meɪz] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] ['i:v(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]

there	was	a	time	when	Indian	corn	or	maize	was	unknown	even	to	the
那里	曾是	一个	时间	什么时候	印度	玉米	或者	玉米	曾是	未知	甚至	到	这

[red] [men] .

red	men	.
红色的	男人	.

曾几何时，就连印第安人也不知道玉米是什么。

[ðeə(r)] [fu:d] [kən'sistid] ['ɔ:lməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [mi:t] — [ðə; ði] [fli:t] - ['fʊtɪd] [dɪə(r)][ænd; ənd][waɪld]

Their	food	consisted	almost	entirely	of	meat	—	the	fleet	-	footed	deer	and	wild
他们的	食物	由……组成	几乎	完全	的	肉	—	这	舰队	-	有脚的	鹿	和	荒野

['tɜ:ki] — [ænd; ənd] [fɪʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [traʊt] [stri:mz] .

turkey	—	and	fish	from	the	little	trout	streams	.
火鸡	—	和	鱼	从	这	小的	鳟鱼	溪流	.

他们的食物几乎完全由肉类组成——敏捷的鹿和野火鸡——以及来自小鳟鱼溪流的鱼。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv] [swi:t] ['beriz] [wɒz; wəz] [faʊnd] , [wɪtʃ] ['ædɪd] [zest] [tu:; tə][ðə; ði]

Sometimes	a	handful	of	sweet	berries	was	found	,	which	added	zest	to	the
有时	一个	少数	的	甜的	浆果	曾是	成立	,	哪个	额外	热情	到	这

[mi:l] .

meal	.
一顿饭	.

有时还能找到几颗甜美的浆果，为这顿饭增添风味。

[laɪf] [ræn][ɒn] ['smu:ðli] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [taɪm] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðen] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [lɪvd; 'laɪvd] [wel] ,

Life	ran	on	smoothly	in	the	summer	time	,	for	then	the	Indians	lived	well	,
生活	跑	在	顺利	在	这	夏天	时间	,	为了	然后	这	印度人	居住地	出色地	,

夏天的时候，生活一切顺利，因为那时印第安人的生活很好。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [lɒŋ] , ['snəʊi] [nju:] ['ɪŋglənd] [w'ɪntəz] [set][ɪn] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ]

but	when	the	long	,	snowy	New	England	winters	set	in	,	it	was	quite	a
但	什么时候	这	长的	,	下雪的	新的	英格兰	冬天	放	在	,	它	曾是	相当	一个

['dɪfrənt] ['mætə(r)] .

different	matter	.
不同的	事情	.

但当漫长而多雪的新英格兰冬季来临时，情况就完全不同了。

[ðə; ði] [stri:mz] [frəʊz] ['əʊvə(r)] , [ðə; ði][bɜ:dz] [flu:] [saʊθ] ,

The	streams	froze	over	,	the	birds	flew	south	,
这	溪流	冻住了	超过	,	这	鸟类	飞翔	南	,

溪流结冰了，鸟儿飞向了南方。

[ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)] [rɪ'tri:tɪd] ['fɑ:ðə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

and	the	deer	retreated	farther	into	the	depths	of	the	forest	.
和	这	鹿	撤退	更远	进入	这	深度	的	这	森林	.

于是，鹿群退入了森林深处。

['sʌmtaɪmz] [wen] [ðeə(r)][hæd; həd] [bi:n] [-]

Sometimes	when	there	had	been	[	45	]
有时	什么时候	那里	有	到过	[	-	]

有时当有[45]

[æn; ən][ʌn'ju:ʒuəli; ʌn'ju:ʒəli] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][dɪə(r)] [kɪld] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l] ,

an	unusually	large	number	of	deer	killed	in	the	fall	,
一个	异常地	大的	数字	的	鹿	被杀	在	这	落下	,

秋季鹿群死亡数量异常庞大，

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['wɪmɪn] [kʌt] [ʌp] [ðə; ði] [fleʃ] ['ɪntuː] [strɪps] [ænd; ənd] [draɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːm] [braɪt]

the	Indian	women	cut	up	the	flesh	into	strips	and	dried	it	in	the	warm	bright
这	印度	女性	切	向上	这	肉	进入	条状物	和	干燥	它	在	这	温暖的	明亮的

['ɔːtəm] ['sʌnʃaɪn] .

autumn	sunshine	.
秋天	阳光	.

印度妇女将肉切成条状，放在温暖明媚的秋日阳光下晒干。

[ðɪs] [draɪd] [miːt] [wɒz; wəz] [ðen] [stɔː(r)d] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɒŋ] ['wɪntə(r)] .

This	dried	meat	was	then	stored	away	for	the	long	winter	.
这	干燥	肉	曾是	然后	存储	离开	为了	这	长的	冬天	.

这些干肉随后被储存起来，以备漫长的冬季之需。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [sə'plaɪ] ['seldəm] ['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] ,

But	the	supply	seldom	lasted	until	spring	,
但	这	供应	很少	持续	直到	春天	,

但这种供应很少能持续到春天。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [tuː; tə] [feɪs] [deɪz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ]

and	the	people	had	to	face	days	of	famine	and	suffering	during	which
和	这	人们	有	到	脸	天	的	饥荒	和	痛苦	期间	哪个

['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [daɪd] .

many	of	them	died	.
许多	的	他们	死亡	.

人们不得不面对数日的饥荒和苦难，期间许多人丧生。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tʃɑːnst] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] [bɔɪ] [nemd] ['wɑːsoʊ] .

Now	it	chanced	in	those	days	that	there	lived	a	little	Indian	boy	named	Waso	.
现在	它	偶然	在	那些	天	那	那里	居住地	一个	小的	印度	男生	命名	隔离	.

当时恰巧住着一个名叫瓦索的印度小男孩。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tʃiːftən] ,

He	was	the	son	of	a	chieftain	,
他	曾是	这	儿子	的	一个	头目	,

他是酋长的儿子，

[ænd; ənd] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] [hɑːt] .

and	like	his	father	he	had	a	kind	and	gentle	heart	.
和	喜欢	他的	父亲	他	有	一个	种类	和	温和的	心	.

他像他父亲一样，有一颗善良温柔的心。

[ðə; ði] ['tʃiːftən] ['nevə(r)] [fə'gɒt] [tuː; tə] [gɪv] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [kætʃ]

The	chieftain	never	forgot	to	give	thanks	to	the	Great	Spirit	for	every	catch
这	头目	绝不	忘了	到	给	谢谢	到	这	伟大的	精神	为了	每一个	抓住

[ɒv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['nɪmb(ə)l] [dɪə(r)] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] ['ærəus] [kɪld] .

of	fish	and	for	every	nimble	deer	his	sharp	arrows	killed	.
的	鱼	和	为了	每一个	灵活	鹿	他的	锋利的	箭头	被杀	.

酋长从不忘记感谢伟大的神灵，感谢他捕获的每一条鱼，感谢他用锋利的箭射杀的每一只敏捷的鹿。

[wen] [taɪmz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] [traɪb] , [hiː; hi] [-]

When	times	of	famine	fell	upon	the	tribe	,	he	[	46	]
什么时候	时代	的	饥荒	跌倒	之上	这	部落	,	他	[	-	]

当饥荒降临到部落时，他[46]

[ʃeəd] [wɪð] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [mɔː(r)] [left] [tuː; tə] [gɪv] ,

shared	with	them	until	he	had	no	more	left	to	give	,
共享	和	他们	直到	他	有	不	更多的	左边	到	给	,

他与他们分享，直到再也无力给予为止。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][dɪ'skʌvə(r)] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [mait] [help][hɪz; ɪz]
and **he** **was** **constantly** **trying** **to** **discover** **ways** **in** **which** **he** **might** **help** **his**
和 他 曾是 不断地 尝试 到 发现 方式 在 哪个 他 可能 帮助 他的
['pi:p(ə)l] .
people **.**
人们 .

他不断地想方设法帮助他的人民。

['lɪt(ə)l]['wɑ:soʊ] , ['grəʊɪŋ] [frɒm; frəm] ['beɪbihʊd] ['ɪntu:] ['bɔɪhʊd] [ɪn] [ðɪs] ['kaɪndli] ['ætməsfɪə(r)] ,
Little **Waso** **,** **growing** **from** **babyhood** **into** **boyhood** **in** **this** **kindly** **atmosphere** **,**
小的 隔离 , 生长 从 婴儿期 进入 童年 在 这 亲切地 气氛 ,

小瓦索在这种温馨的氛围中从婴儿成长为男孩。

[bɪ'gæn][tu:; tə] [θɪŋk] ['veri] ['sɪəriəsli] [ɒv; əv][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][traɪb] ,
began **to** **think** **very** **seriously** **of** **the** **welfare** **of** **his** **tribe** **,**
开始 到 思考 非常 严重地 的 这 福利 的 他的 部落 ,

他开始非常认真地思考自己部落的福祉，

['əʊvə(r)] [hu:m] [hi:; hi] [wʊd] [sʌm; səm] [deɪ] [ru:l] [æz; əz][ə; eɪ] ['tʃi:ftən] .
over **whom** **he** **would** **some** **day** **rule** **as** **a** **chieftain** **.**
超过 谁 他 会 一些 天 规则 作为 一个 头目 .

他将来会成为酋长，统治他所统治的地区。

['ɒf(ə)n][hi:; hi] [dri:md] [streɪndʒ] [dri:mz] .
Often **he** **dreamed** **strange** **dreams** **.**
经常 他 梦见 奇怪的 梦境 .

他经常做奇怪的梦。

[hi:; hi] [wʊd] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] [dens] ['fɒrɪst] [weə(r)] [ðə; ði]
He **would** **imagine** **that** **he** **was** **walking** **through** **a** **dense** **forest** **where** **the**
他 会 想象 那 他 曾是 步行 通过 一个 稠密 森林 在哪里 这
['braɪə(r)][ænd; ənd] [b'ræmblz] [stʌŋ] [hɪm] ,
briars **and** **brambles** **stung** **him** **,**
荆棘 和 荆棘 被蜇了 他 ,

他会想象自己走在茂密的森林里，荆棘和蒺藜会刺痛他。

[ænd; ənd] [brɔ:t] [aʊt][ə; eɪ] [ræʃ] [ɒn][hɪz; ɪz]['tendə(r)][skɪn] .
and **brought** **out** **a** **rash** **on** **his** **tender** **skin** **.**
和 带来 出去 一个 皮疹 在 他的 投标 皮肤 .

结果在他娇嫩的皮肤上起了疹子。

[bʌt; bət] [ðen] , [æt; ət][hɪz; ɪz] ['veri] [fi:t] [wʊd] [sprɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [braɪt] ['beriz] ,
But **then** **,** **at** **his** **very** **feet** **would** **spring** **up** **a** **cluster** **of** **bright** **berries** **,**
但 然后 , 在 他的 非常 脚 会 春天 向上 一个 簇 的 明亮的 浆果 ,

但随后，在他的脚下会突然冒出一簇鲜艳的浆果。

[ɔ:(r)][sʌm; səm] [gri:n] [hɜ:b] ,
or **some** **green** **herb** **,**
或者 一些 绿色的 草本植物 ,

或者某种绿色香草，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [si:md] [tu:; tə] [ɜ:dʒ] [hɪm][tu:; tə] [krʌʃ] [ðə; ði][plɑ:nt][ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði]
and **a** **voice** **seemed** **to** **urge** **him** **to** **crush** **the** **plant** **and** **lay** **it** **on** **the**
和 一个 嗓音 似乎 到 敦促 他 到 压碎 这 植物 和 躺 它 在 这
[red] [spɒt] .
red **spot** **.**
红色的 点 .

似乎有个声音催促他把那株植物捏碎，放在红点上。

[hi:; hi] [əu'bei] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ɪnstəntli] [-]
He **obeyed** **and** **was** **instantly** **[** **47** **]**
他 服从 和 曾是 即刻 [-]

他服从了，并立即[47]

[hiːld] .
healed .
已治愈 .

已痊愈。

[səʊ] [tuː] , [ɪn][ə; eɪ] [driːm] , [wɒz; wəz][ðə; ðɪ][baɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [sneɪk] [kjʊəd] .
So **too** **,** **in** **a** **dream** **,** **was** **the** **bite** **of** **a** **poisonous** **snake** **cured** **.**
所以 也 , 在 一个 梦 , 曾是 这 咬 的 一个 有毒 蛇 治愈 .

同样，在梦中，被毒蛇咬伤的伤口也痊愈了。

[ðə; ðɪ]['streɪndʒɪst][paːt][ɒv; əv][ɔːl][wɒz; wəz] [ðæt] [ɒn][ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ðiːz] [θɪŋz] [ɔːl] ['hæpənd]
The **strangest** **part** **of** **all** **was** **that** **on** **the** **following** **day** **these** **things** **all** **happened**
这 最奇怪的 部分 的 全部 曾是 那 在 这 下列的 天 这些 事物 全部 发生
[ɪg'zæktli][æz; əz][ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪʒn] .
exactly **as** **in** **his** **vision** **.**
确切地 作为 在 他的 想象 .

最奇怪的是，第二天这些事情竟然完全按照他梦中的情景发生了。

['wɑːsoʊ]['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ðə; ðɪ] [hɜːb] [hiː; hi] ['niːdɪd] ['grəʊɪŋ] [nɪə(r)][hɪm] ,
Waso **always** **found** **the** **herb** **he** **needed** **growing** **near** **him** **,**
隔离 总是 成立 这 草本植物 他 需要 生长 靠近 他 ,

瓦索总能找到他需要的草药，而且这种草药就生长在他附近。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wɒz; wəz] [seɪvd] [frɒm; frəm] ['meni] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] .
and **thus** **was** **saved** **from** **many** **a** **misfortune** **.**
和 因此 曾是 已保存 从 许多 一个 不幸 .

因此，他免于遭受许多不幸。

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ,
He **told** **his** **father** **of** **these** **things** **,**
他 讲述 他的 父亲 的 这些 事物 ,

他把这些事告诉了他父亲。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['tʃiːftən] [kɔːld] [tə'geðə(r)][ðə; ðɪ]['əʊldə][men][ɒv; əv][ðə; ðɪ][traɪb][ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd]
and **the** **chieftain** **called** **together** **the** **older** **men** **of** **the** **tribe** **and** **related**
和 这 头目 称为 一起 这 老 男人 的 这 部落 和 有关的
[tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
to **them** **all** **that** **had** **happened** **.**
到 他们 全部 那 有 发生 .

于是，酋长召集了部落里的长者，把所发生的事情都告诉了他们。

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [hɪz; ɪz] [driːmz] [wɜː(r); wə(r)] ['mesɪdʒɪz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [greɪt] ['spɪrɪt] ,
They **believed** **his** **dreams** **were** **messages** **from** **the** **Great** **Spirit** **,**
他们 相信 他的 梦境 是 消息 从 这 伟大的 精神 ,

他们认为他的梦是来自伟大神灵的启示。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [iːtʃ] [pə'tɪkjələ(r)] [hɜːb] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][tʃaɪld][hæd; həd] [driːmd] ,
and **from** **that** **time** **each** **particular** **herb** **of** **which** **the** **child** **had** **dreamed** **,**
和 从 那 时间 每个 特别的 草本植物 的 哪个 这 孩子 有 梦见 ,

从那时起，孩子梦见的每一种草药，

[wɒz; wəz] ['keəfəli] ['gæðəd] [ænd; ənd][stɔː(r)d] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][juːz][æz; əz]['medsn; 'medɪsn] .
was **carefully** **gathered** **and** **stored** **away** **for** **use** **as** **medicine** **.**
曾是 小心 聚集 和 存储 离开 为了 使用 作为 药品 .

被精心采集并储存起来，用作药材。

[ɔːl][ðə; ðɪ][əʊld][men] [dɪ'kleəd] [ðæt] ['wɑːsoʊ] [wʊd] [sʌm; səm] [deɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] ['tʃiːftən] . [
All **the** **old** **men** **declared** **that** **Waso** **would** **some** **day** **become** **a** **great** **chieftain** **.** **[**
全部 这 老的 男人 声明 那 隔离 会 一些 天 变得 一个 伟大的 头目 . [
-]
48 **]**
-]

所有老人都宣称瓦索将来会成为一位伟大的酋长。[48]

[æt; ət][lɑːst] , [fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l]['wɑːsoʊ] ,

At	last	,	for	little	Waso	,
在	最后的	,	为了	小的	隔离	,

最后，对于小瓦索来说，

[keɪm] [ðə; ðɪ] [taɪm] [wen] [æn; ən] ['ɪndiən] [bɔɪ] [gəʊz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [ænd; ənd] [fɑːsts]

came	the	time	when	an	Indian	boy	goes	away	from	his	family	and	fasts
来了	这	时间	什么时候	一个	印度	男生	去	离开	从	他的	家庭	和	斋戒

[ænd; ənd] [kɔːlz] [ɒn] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] [ə; eɪ] ['vɪʒn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fjuːtʃə(r)] [laɪf]

and	calls	on	the	Great	Spirit	to	show	him	a	vision	of	his	future	life
和	呼叫	在	这	伟大的	精神	到	展示	他	一个	想象	的	他的	未来	生活

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ['waɪzli] [ænd; ənd] [wel] .

and	teach	him	how	to	live	wisely	and	well	.
和	教	他	如何	到	居住	明智地	和	出色地	.

后来，一位印度男孩离开家人，斋戒祈祷，祈求伟大的神灵向他展示未来生活的景象，并教导他如何智慧而美好地生活。

[səʊ] [ðə; ðɪ] ['tʃiːftən] [bɪlt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wɪgwæm] [fɔː(r); fə(r)] ['wɑːsoʊ] , [æt; ət] [sʌm; səm] ['dɪstəns]

So	the	chieftain	built	a	little	wigwam	for	Waso	,	at	some	distance
所以	这	头目	建造	一个	小的	圆锥形帐篷	为了	隔离	,	在	一些	距离

[frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)z] ,

from	the	others	,
从	这	其他的	,

于是，酋长为瓦索建了一个小小的圆锥形帐篷，离其他人的帐篷有一段距离。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [went] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ðə; ðɪ] ['sɒləm] [raɪts] .

and	the	boy	went	to	it	,	and	began	the	solemn	rites	.
和	这	男生	去	到	它	,	和	开始	这	庄严	仪式	.

于是男孩走到那里，开始举行庄严的仪式。

[ðæt] [fɜːst] [naɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tent] [ə'ləʊn] ,

That	first	night	in	his	tent	alone	,
那	第一的	夜晚	在	他的	帐篷	独自的	,

他独自一人在帐篷里度过的第一个夜晚，

[hiː; hi] [driːmd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [greɪt] ['spɪrɪt] [sent] [ə; eɪ] [njuː] [gɪft] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,

he	dreamed	that	the	Great	Spirit	sent	a	new	gift	to	his	people	,
他	梦见	那	这	伟大的	精神	发送	一个	新的	礼物	到	他的	人们	,

他梦见伟大的神灵赐予他的人民一份新的礼物，

[ə; eɪ] [fuːd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv]

a	food	by	means	of	which	it	would	be	easier	for	them	to	live
一个	食物	经过	方法	的	哪个	它	会	是	更轻松	为了	他们	到	居住

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʊd] [prə'vaɪd] [ə'genst] [deɪz] [ɒv; əv] ['fæmɪn] .

and	which	would	provide	against	days	of	famine	.
和	哪个	会	提供	反对	天	的	饥荒	.

一种能让他们更容易生存下去，并能帮助他们度过饥荒时期的食物。

[ðɪs] [gɪft] [wɒz; wəz] [kɔːld] - [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [grəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [blæk] [sɔɪl] .

This	gift	was	called	Mandowmin	and	was	to	grow	out	of	the	black	soil	.
这	礼物	曾是	称为	-	和	曾是	到	生长	出去	的	这	黑色的	土壤	.

这份礼物被称为曼多明，它将从黑土中生长出来。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɪ'viːld] [tuː; tə] [-]

But	the	manner	in	which	he	should	find	it	was	not	revealed	to	[	49	]
但	这	方式	在	哪个	他	应该	寻找	它	曾是	不是	揭晓	到	[	-	]

但他找到它的方式却没有透露给[49]

['wɑːsoʊ][ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hiː; hi][ə'wəʊk][hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət][ðə; ðɪ]

Waso	and	after	he	awoke	he	could	think	of	nothing	else	but	the
隔离	和	后	他	醒来	他	可以	思考	的	没有什么	别的	但	这

[mɪ'stɪəriəs] [gɪft] .

mysterious	gift	.
神秘	礼物	.

瓦索醒来后，满脑子想的都是那份神秘的礼物。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [breɪv] [ə'pɪəd]

THE	NEXT	DAY	THE	YOUNG	BRAVE	APPEARED
这	下一个	天	这	年轻的	勇敢的	出现

第二天，那位年轻的勇士出现了。

[hiː; hi][fɑːst, fæst][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ləʊnli] [tent] , ['sliːpɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [ɒn][ə; eɪ][bed]

He	fasted	for	three	days	in	his	lonely	tent	,	sleeping	at	night	on	a	bed
他	禁食	为了	三	天	在	他的	孤独	帐篷	,	睡眠	在	夜晚	在	一个	床

[ɒv; əv] [skɪnz] .

of	skins	.
的	皮肤	.

他在自己孤零零的帐篷里禁食了三天，晚上睡在兽皮床上。

[ðə; ðɪ] [θɜːd] [deɪ] , [wiːk] [frɒm; frəm] [læk] [ɒv; əv] [fuːd] , [hiː; hi] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔːweɪ] [æt; ət]

The	third	day	,	weak	from	lack	of	food	,	he	looked	out	of	his	doorway	at
这	第三	天	,	虚弱的	从	缺少	的	食物	,	他	看起来	出去	的	他的	门口	在

['sʌnset] ,

sunset	,
日落	,

第三天，他因饥饿而虚弱不堪，站在门口望着日落。

[ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['splendɪd] [jʌŋ] [breɪv] ['flaɪɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][skaɪ] .

and	saw	a	splendid	young	brave	flying	down	from	the	sky	.
和	锯	一个	灿烂	年轻的	勇敢的	飞行	向下	从	这	天空	.

看到一位英俊潇洒的年轻勇士从天而降。

[hiː; hi][wɒz; wəz][klæd][ɔːl][ɪn] [griːn] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ,

He	was	clad	all	in	green	and	yellow	,
他	曾是	覆膜	全部	在	绿色的	和	黄色的	,

他全身穿着绿色和黄色的衣服，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv] [griːn] [pluːmz] [nˈɒdɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .

and	a	tuft	of	green	plumes	nodded	on	his	head	.
和	一个	簇	的	绿色的	羽流	点头	在	他的	头	.

他头上一簇绿色的羽毛轻轻点了点头。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [kʌm] , [əʊ] ['lɪt(ə)l] - ['tʃiːftən] - [huː] - [lʌvz] - [hɪz; ɪz] - ['piːp(ə)l] , [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [greɪt]

“	I	am	come	,	oh	Little	-	Chieftain	-	Who	-	Loves	-	His	-	People	,	from	the	Great
“	我	是	来	,	哦	小的	-	头目	-	WHO	-	爱	-	他的	-	人们	,	从	这	伟大的

['spɪrɪt] , ” [sed] [ðə; ðɪ]['streɪndʒə(r)] .

Spirit	,	”	said	the	stranger	.
精神	,	”	说	这	陌生人	.

“哦，热爱人民的小酋长，我来自伟大的神灵，”陌生人说道。

“ [hiː; hi] [lʊks] [wɪð] ['feɪvə(r)][ə'pɒn][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ðə; ðɪ] ['tʃiːftən] ,

“	He	looks	with	favor	upon	you	and	your	father	the	Chieftain	,
“	他	看起来	和	偏爱	之上	你	和	你的	父亲	这	头目	,

“他很赏识你和你的父亲酋长，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ju:; jʊ] [kən'tend] [nɒt] [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [spiə] , [bʌt; bət] [si:k] ['əʊnli][ðə; ði] [gʊd]

because	you	contend	not	with	arrows	and	spears	,	but	seek	only	the	good
因为	你	抗衡	不是	和	箭头	和	长矛	,	但	寻找	仅有的	这	好的

[ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]['pi:p(ə)l] .

of	your	people	.
的	你的	人们	.

因为你不与箭矢和长矛争战，只寻求你人民的福祉。

[ai][hæv; həv] [greɪt] [nju:z] [fɔ:(r); fə(r)] [-]

I	have	great	news	for	[	50	]
我	有	伟大的	消息	为了	[	-	]

我有一个好消息要告诉[50]

[ju:; jʊ] , [nju:z] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [gɪft][frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] ; [bʌt; bət][fɜ:st][ju:; jʊ]

you	,	news	of	a	wonderful	gift	from	the	Great	Spirit	;	but	first	you
你	,	消息	的	一个	精彩的	礼物	从	这	伟大的	精神	;	但	第一的	你

[mʌst; məst] ['res(ə)l] [wɪð] [ˌem 'i:] ,

must	wrestle	with	me	,
必须	搏斗	和	我	,

你将得知来自伟大神灵的奇妙礼物；但首先你必须与我摔跤。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli][baɪ] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [ˌem 'i:] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [lɜ:n] [ðə; ði]['si:krət] .

as	it	is	only	by	overcoming	me	that	you	may	learn	the	secret	.
作为	它	是	仅有的	经过	克服	我	那	你	可能	学习	这	秘密	.

只有战胜我，你才能知道其中的秘密。

" [naʊ] ['wɑ:soʊ][wɒz; wəz][səʊ][feɪnt][ænd; ənd] [wi:k] [ðæt][hi:; hi] [sweɪd] [æz; əz][hi:; hi] [stʊd] ,

"	Now	Waso	was	so	faint	and	weak	that	he	swayed	as	he	stood	,
"	现在	隔离	曾是	所以	头晕的	和	虚弱的	那	他	摇摆	作为	他	站立	,

"瓦索现在虚弱得站都摇摇晃晃的，

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] [hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə] ['res(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['streɪndʒə(r)] .

but	without	hesitation	he	began	to	wrestle	with	the	mysterious	stranger	.
但	没有	犹豫	他	开始	到	搏斗	和	这	神秘	陌生人	.

但他毫不犹豫地开始与这位神秘的陌生人搏斗。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'i:kwəl] ['strʌg(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] [bɔɪ] [leɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

It	was	an	unequal	struggle	,	however	,	and	soon	the	boy	lay	on	his	back	,
它	曾是	一个	不等	斗争	,	然而	,	和	很快	这	男生	躺	在	他的	后退	,

['pæntɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [breθ] .

panting	for	breath	.
喘息	为了	气息	.

然而，这是一场实力悬殊的较量，很快男孩就仰面躺倒，气喘吁吁。

" [aɪ] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] , " [sed] [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] ['vænɪʃd] .

"	I	will	come	again	tomorrow	,	"	said	the	stranger	,	and	vanished	.
"	我	将要	来	再次	明天	,	"	说	这	陌生人	,	和	消失了	.

"我明天还会再来，"陌生人说完，便消失了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['aʊə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] [ə'pɪəd] [æt; ət] - [tent] ,

The	next	day	at	the	same	hour	the	young	brave	appeared	at	Waso's	tent	,
这	下一个	天	在	这	相同的	小时	这	年轻的	勇敢的	出现	在	-	帐篷	,

第二天同一时间，这位年轻的勇士出现在瓦索的帐篷前。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] ['resl] .

and	again	they	wrestled	.
和	再次	他们	摔跤	.

他们再次扭打起来。

[wʌns] [mɔː(r)] ['wɑːsoʊ] [wɒz; wəz] ['væŋkwɪʃt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] ['əʊnli] [smaɪld] [hɪz; ɪz] [kaɪnd]

Once	more	Waso	was	vanquished	,	but	the	stranger	only	smiled	his	kind
一次	更多的	隔离	曾是	战败者	,	但	这	陌生人	仅有的	微笑	他的	种类

['frendli] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :

friendly	smile	and	said	:
友好的	微笑	和	说	:

瓦索再次被击败，但陌生人只是露出了他那和蔼友好的微笑，说道：

“ [biː; bi] [breɪv] , ['lɪt(ə)l] ['wɑːsoʊ] !

“	Be	brave	,	little	Waso	!
“	是	勇敢的	,	小的	隔离	!

“勇敢点，小瓦索！”

[juː; jʊ] [hæv; həv] [-]

You	have	[	51	]
你	有	[	-	]

你有[51]

[ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] — [tə'mɒrəʊ] — [bʌt; bət] [jɔː(r); jə(r)] [lɑːst] — [rɪ'membə(r)] .

another	chance	—	tomorrow	—	but	your	last	—	remember	.
其他	机会	—	明天	—	但	你的	最后的	—	记住	.

明天还有一次机会——但却是最后一次——记住。

” [ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ['wɑːsoʊ] [wɒz; wəz] [səʊ] [wiːk] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['skeəsli] [stænd] ,

”	On	the	third	day	Waso	was	so	weak	that	he	could	scarcely	stand	,
”	在	这	第三	天	隔离	曾是	所以	虚弱的	那	他	可以	几乎	站立	,

“到了第三天，瓦索虚弱得几乎站不起来。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [wɪn] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [greɪt]

but	he	said	to	himself	that	he	must	win	in	order	to	learn	the	great
但	他	说	到	他自己	那	他	必须	赢	在	命令	到	学习	这	伟大的

['siːkrət] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

secret	for	his	people	.
秘密	为了	他的	人们	.

但他告诉自己，他必须赢，才能为他的人民揭开伟大的秘密。

[ænd; ənd] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪd] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] [wɪl] [help] [hɪz; ɪz] [wiːk] ['bɒdi] [ðæt] [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi]

And	so	much	did	his	strong	will	help	his	weak	body	that	at	last	he
和	所以	很多	做过	他的	强的	将要	帮助	他的	虚弱的	身体	那	在	最后的	他

[ˌəʊvə'θruː] [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] [ɪn] [griːn] .

overthrew	the	young	brave	in	green	.
推翻	这	年轻的	勇敢的	在	绿色的	.

他坚强的意志力弥补了他虚弱的身体，最终他击败了身穿绿色衣服的年轻勇士。

“ [wel] [dʌn] , ['lɪt(ə)l] ['tʃiːftən] , ” [sed] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] , [æz; əz] [hiː; hi] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

“	Well	done	,	Little	Chieftain	,	”	said	the	stranger	,	as	he	arose	from	the
“	出色地	完毕	,	小的	头目	,	”	说	这	陌生人	,	作为	他	出现	从	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

“干得好，小酋长，”陌生人一边说着，一边从地上站了起来。

[weə(r)] ['wɑːsoʊ] [hæd; həd] [θrəʊn] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] , [ænd; ənd] [dʌst] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['gɑːmənts] .

where	Waso	had	thrown	him	in	the	struggle	,	and	dusted	off	his	garments	.
在哪里	隔离	有	抛掷	他	在	这	斗争	,	和	掸去灰尘	离开	他的	服装	.

瓦索在搏斗中将他扔到一边，然后拍了拍他身上的灰尘。

“ [tə'mɒrəʊ] [æt; ət] [set] [ɒv; əv] [sʌn] [aɪ] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] .

“	Tomorrow	at	set	of	sun	I	will	come	again	for	the	last	time	.
“	明天	在	放	的	太阳	我	将要	来	再次	为了	这	最后的	时间	.

“明天日落时分，我将最后一次来到这里。”

[ɪf] [aiˌeɪ 'em] ['væŋkwɪʃt] [ai][ʃæl; ʃəl][daɪ] .

If	I	am	vanquished	I	shall	die	.
如果	我	是	战败者	我	将	死	.

如果我战败，我将死去。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ðen] [strɪp] [ɒf] [maɪ] ['gɑːmənts] , [klɪə(r)][ə; eɪ][spɒt][ɒv; əv] [ɜːθ] [friː] [frɒm; frəm][ɔːl] [stəʊnz] ,

You	must	then	strip	off	my	garments	,	clear	a	spot	of	earth	free	from	all	stones	,
你	必须	然后	条	离开	我的	服装	,	清除	一个	点	的	地球	自由的	从	全部	石头	,

然后你必须脱掉我的衣服，清理出一块没有石头的泥土，

[wiːdz] [ænd; ənd] [ruːts] , ['sɒfn] [ðə; ði] [ɜːθ] , [ænd; ənd] ['beri] [ˌem 'iː][ɪn] [-]

weeds	and	roots	,	soften	the	earth	,	and	bury	me	in	[	52	]
杂草	和	根	,	软化	这	地球	,	和	埋葬	我	在	[	-	]

杂草和根须，松软了泥土，把我埋葬在[52]

[ðæt] [spɒt] .

that	spot	.
那	点	.

那个地方。

[ðen] [kʌm] ['ɒf(ə)n][tuː; tə][maɪ] [greɪv] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [pə'tʃɑːns] [ai][hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][laɪf] [wʌns][mɔː(r)] ;

Then	come	often	to	my	grave	,	and	see	if	perchance	I	have	returned	to	life	once	more	;
然后	来	经常	到	我的	严重	,	和	看	如果	或许	我	有	返回	到	生活	一次	更多的	;

然后请经常来我的坟前看看，看看我是否已经复活了;

[bʌt; bət][let][nəʊ] [wiːdz] [grəʊ] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] .

but	let	no	weeds	grow	over	me	.
但	让	不	杂草	生长	超过	我	.

但不要让杂草覆盖我。

['prɒmɪs] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də][ɔːl][æz; əz][ai] [tel] [juː; jʊ] ,

Promise	that	you	will	do	all	as	I	tell	you	,
承诺	那	你	将要	做	全部	作为	我	告诉	你	,

你答应我，你会照我说的去做。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] .

and	then	you	shall	know	the	secret	of	the	Great	Spirit	.
和	然后	你	将	知道	这	秘密	的	这	伟大的	精神	.

然后你就会知道伟大精神的秘密。

" ['wɑːsoʊ] ['prɒmɪst] [ðəʊ] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

"	Waso	promised	though	with	tears	in	his	eyes	.
"	隔离	承诺	尽管	和	眼泪	在	他的	眼睛	.

"瓦索眼含热泪地答应了。"

[hiː; hi][hæd; həd] [grəʊn] [tuː; tə] [lʌv] [ðə; ði] ['hænsəm] ['streɪndʒə(r)] [wɪð] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['resl] [ɒn] [θriː] [deɪz] [æt; ət] ['sʌnset] ,

He	had	grown	to	love	the	handsome	stranger	with	whom	he	had	wrestled	on	three	days	at	sunset	,
他	有	生长	到	爱	这	英俊的	陌生人	和	谁	他	有	摔跤	在	三	天	在	日落	,

他渐渐爱上了那个英俊的陌生人，两人曾在日落时分连续三天搏斗。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] ['sæd(ə)nd] [ðə; ði] [bɔɪ] , [bʌt; bət][hi:; hi] [geɪv] [hɪm][hɪz; ɪz]

and	the	thought	of	his	death	saddened	the	boy	,	but	he	gave	him	his
和	这	想法	的	他的	死亡	悲伤	这	男生	,	但	他	给予	他	他的

[wɜ:d] .

word	.
单词	.

想到他的死，男孩感到悲伤，但他还是答应了他。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] [ðə; ði] ['tʃi:ftən] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sʌnz] [tent] [wɪð] [fu:d] .

The	next	morning	the	chieftain	came	to	his	son's	tent	with	food	.
这	下一个	早晨	这	头目	来了	到	他的	儿子的	帐篷	和	食物	.

第二天早上，酋长带着食物来到他儿子的帐篷。

“ [ju:; jʊ][hæv; həv] [pru:vd] [jɔ:'self] [ə; eɪ][mæn] , [maɪ][sʌn] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	You	have	proved	yourself	a	man	,	my	son	,	”	he	said	.
“	你	有	已证实	你自己	一个	男人	,	我的	儿子	,	”	他	说	.

“我已经证明自己是个男子汉了，我的儿子，”他说。

“ [ə; eɪ][lɒŋgə(r)][fɑ:st] [meɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [hɑ:m] .

“	A	longer	fast	may	do	you	harm	.
“	一个	更长	快速地	可能	做	你	伤害	.

“长时间禁食可能会对你有害。”

” [bʌt; bət]['wɑ:soʊ] ['ɑ:nsə(r)d] : “ [weɪt] ['əʊnli] , [əʊ] [-]

”	But	Waso	answered	:	“	Wait	only	,	oh	[	53	]
”	但	隔离	回答	:	“	等待	仅有的	,	哦	[	-	]

但 Waso 回答说：“等等，哦[53]

[maɪ]['fɑ:ðə(r)] , [ʌn'tɪl] ['i:vnɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][sʌn] [gəʊz] [daʊn] [ai][ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə]

my	father	,	until	evening	,	and	when	the	sun	goes	down	I	shall	return	to
我的	父亲	,	直到	晚上	,	和	什么时候	这	太阳	去	向下	我	将	返回	到

[jɔ:(r); jə(r)]['faɪəsaɪd] .

your	fireside	.
你的	炉边	.

父亲，直到傍晚，当太阳落山时，我将回到您的炉火旁。

” [səʊ][ðə; ði] ['tʃi:ftən] [went] [həʊm] [ə'ləʊn] .

”	So	the	chieftain	went	home	alone	.
”	所以	这	头目	去	家	独自的	.

于是酋长独自回家了。

[æt; ət] ['sʌnset] [ðə; ði] [streɪndʒ] [breɪv] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd] [ə'pɪəd] [wʌns][mɔ:(r)][æt; ət] - [tent] .

At	sunset	the	strange	brave	returned	and	appeared	once	more	at	Waso's	tent	.
在	日落	这	奇怪的	勇敢的	返回	和	出现	一次	更多的	在	-	帐篷	.

日落时分，那位古怪的勇士再次出现，来到了瓦索的帐篷前。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][lɑ:st][taɪm] [ðeɪ] [fɔ:t] .

For	the	last	time	they	fought	.
为了	这	最后的	时间	他们	战斗	.

这是他们最后一次战斗。

['stedəli] ['wɑ:soʊ] [geɪnd] [ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ði]['streɪndʒə(r)][sæŋk] ['wi:kli] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ni:z] .

Steadily	Waso	gained	and	finally	the	stranger	sank	weakly	to	his	knees	.
稳步	隔离	获得	和	最后	这	陌生人	沉没	弱	到	他的	膝盖	.

瓦索逐渐占据上风，最终陌生人无力地跪倒在地。

[hi:; hi][ə'rəʊz] [ə'gen] ,

He	arose	again	,
他	出现	再次	,

他再次站了起来，

[ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)]['wɑːsoʊ][pʊt] [fɔːθ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz][fəʊ][tuː; tə] [ɜːθ] .

and	once	more	Waso	put	forth	all	his	strength	and	threw	his	foe	to	earth	.
和	一次	更多的	隔离	放	前进	全部	他的	力量	和	扔	他的	敌人	到	地球	.

于是，瓦索再次使出全力，将敌人摔倒在地。

[ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [m'ɜːməd] ['feɪntli] : “ [jɔː(r); jə(r)] ['prɒmɪs] — [rɪ'membə(r)] , ” [ænd; ənd] [spəʊk] [nəʊ] [mɔː(r)] .

The	stranger	murmured	faintly	:	“	Your	promise	—	remember	,	”	and	spoke	no	more	.
这	陌生人	低声说道	淡淡的	:	“	你的	承诺	—	记住	,	”	和	辐	不	更多的	.

陌生人低声喃喃道：“记住你的承诺。”然后便不再说话了。

['dʒentli] , ['tendəli] , [wɪð] [tɪəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] , ['wɑːsoʊ] [əu'bei] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] .

Gently	,	tenderly	,	with	tears	streaming	down	his	cheeks	,	Waso	obeyed	the	instructions	.
轻轻地	,	温柔地	,	和	眼泪	流媒体	向下	他的	脸颊	,	隔离	服从	这	指示	.

瓦索泪流满面，温柔地、依依不舍地遵照指示行事。

['drɔːɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [griːn] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['gɑːmənts] ,

Drawing	off	the	beautiful	green	and	yellow	garments	,
绘画	离开	这	美丽的	绿色的	和	黄色的	服装	,

脱下漂亮的绿色和黄色衣服，

[hiː; hi] ['berid] [hɪz; ɪz][streɪndʒ] [frend] [ɪn][ðə; ði] [sɒft] [blæk] [sɔɪl] . [-]

he	buried	his	strange	friend	in	the	soft	black	soil	.	[	54	]
他	埋葬	他的	奇怪的	朋友	在	这	柔软的	黑色的	土壤	.	[	-	]

他将这位古怪的朋友埋葬在柔软的黑土里。[54]

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [həʊm] .

Then	he	returned	to	his	father's	home	.
然后	他	返回	到	他的	父亲的	家	.

然后他回到了父亲家。

[bʌt; bət] ['evri] [deɪ] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['ləʊnli] [greɪv] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

But	every	day	he	visited	the	lonely	grave	far	away	at	the	edge	of	the	forest	.
但	每一个	天	他	到访	这	孤独	严重	远的	离开	在	这	边缘	的	这	森林	.

但他每天都会去森林边缘那座孤零零的坟墓前祭拜。

['keəfəli] [hiː; hi] ['pʊld] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][draɪ]['siːz(ə)n][hiː; hi] ['kærid] ['wɔːtə(r)][ɪn] [gɔːdz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [ɜːθ] [sɒft][ænd; ənd] [mɔɪst] .

Carefully	he	pulled	away	the	weeds	and	in	the	dry	season	he	carried	water	in	gourds	to	keep	the	earth	soft	and	moist	.
小心	他	拉	离开	这	杂草	和	在	这	干燥	季节	他	携带	水	在	葫芦	到	保持	这	地球	柔软的	和	潮湿	.

他小心翼翼地拔除杂草，在旱季，他用葫芦盛水，保持土壤松软湿润。

[ðen] [wʌn] [deɪ] , [tuː; tə][hɪz; ɪz][dʒɔɪ] ,

Then	one	day	,	to	his	joy	,
然后	一	天	,	到	他的	喜悦	,

然后有一天，令他欣喜的是，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [griːn] [pluːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['streɪndʒərz] [hed] - [dres] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊʃɪŋ]

he	saw	that	the	green	plumes	of	the	stranger's	head	-	dress	were	pushing
他	锯	那	这	绿色的	羽流	的	这	陌生人的	头	-	裙子	是	推动

[θruː] [ðə; ði] [sɔɪl] .

through	the	soil	.
通过	这	土壤	.

他看到陌生人头饰上的绿色羽状物从泥土里冒了出来。

[hɪz; ɪz] [frend] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [hɪm] .

His	friend	was	coming	back	to	him	.
他的	朋友	曾是	未来	后退	到	他	.

他的朋友要回来了。

[ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ['wɑːsoʊ] [hæd; həd] [kept] [ðiːz] [θɪŋz] [ə; eɪ] ['siːkrət] ,

All	this	time	Waso	had	kept	these	things	a	secret	,
全部	这	时间	隔离	有	保留	这些	事物	一个	秘密	,

瓦索一直将这些事情保密。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [druː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kləʊz] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪstənt]

but	as	the	summer	drew	to	a	close	,	he	led	his	father	to	the	distant
但	作为	这	夏天	画	到	一个	关闭	,	他	引领	他的	父亲	到	这	遥远

[greɪv] .

grave	.
严重	.

但随着夏天的结束，他引领父亲走向遥远的坟墓。

[hiː; hi] [təʊld] [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['stɔːri] , [ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ,

He	told	the	chieftain	the	strange	story	,	and	,	when	he	had	finished	,
他	讲述	这	头目	这	奇怪的	故事	,	和	,	什么时候	他	有	完成的	,

他把这个奇怪的故事告诉了酋长，讲完之后，

['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [weə(r)] [ðeə(r)] [rəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['streɪndʒərz] [greɪv] [ə; eɪ] [plɑːnt]

pointed	to	where	there	rose	from	the	center	of	the	stranger's	grave	a	plant
尖	到	在哪里	那里	玫瑰	从	这	中心	的	这	陌生人的	严重	一个	植物

[huːz] [laɪk] [hæd; həd] ['nevə(r)] [-]

whose	like	had	never	[	55	]
谁	喜欢	有	绝不	[	-	]

指着陌生人坟墓中央长出的一种植物，这种植物前所未见[55]

[biːn] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃiːftən] .

been	seen	before	by	the	chieftain	.
到过	已见	前	经过	这	头目	.

酋长之前见过他。

[æz; əz] [tɔːl] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] [ˌaɪ 'tiː] [stʊd] , [streɪt] [ænd; ənd] [griːn] ,

As	tall	as	a	man	it	stood	,	straight	and	green	,
作为	高的	作为	一个	男人	它	站立	,	直的	和	绿色的	,

它像人一样高，笔直挺拔，通体翠绿。

[wɪð] [brɔːd] ['ʃaɪnɪŋ] [liːvz] ['weɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [briːz] ,

with	broad	shining	leaves	waving	in	the	autumn	breeze	,
和	广阔	灼灼	树叶	挥手	在	这	秋天	微风	,

宽大的闪亮树叶在秋风中摇曳，

[tʻɒpt] [baɪ] ['sɪlki] [braɪt] [braʊn] [heə(r)] [ænd; ənd] ['nɒdɪŋ] [griːn] [pluːmz] .

topped	by	silky	bright	brown	hair	and	nodding	green	plumes	.
顶峰	经过	丝滑	明亮的	棕色的	头发	和	点头	绿色的	羽流	.

头顶是丝滑亮棕色的头发和摇曳的绿色羽毛。

[frɒm; frəm] ['aɪðə(r)] [saɪd] [gruː] [lɒŋ] [griːn] [hʌsks] [fʊl] [ɒv; əv] ['pɜːli] [waɪt] [greɪnz] ,

From	either	side	grew	long	green	husks	full	of	pearly	white	grains	,
从	任何一个	边	生长	长的	绿色的	谷壳	满的	的	珍珠般的	白色的	谷物	,

两侧长出了长长的绿色外壳，里面装满了珍珠白色的谷粒。

[swiːt] [ænd; ənd]['dʒuːsi][tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] .

sweet	and	juicy	to	the	taste	.
甜的	和	多汁的	到	这	品尝	.

口感香甜多汁。

[hiː; hi] ['kærid] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [gɔːdz] [-]

HE	CARRIED	WATER	IN	GOURDS	[	56	]
他	携带	水	在	葫芦	[	-	]

他用葫芦提水[56]

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [frend] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [kraɪd]['wɑːsoʊ] .

“	It	is	my	friend	come	back	to	me	,	”	cried	Waso	.
“	它	是	我的	朋友	来	后退	到	我	,	”	哭	隔离	.

“是我的朋友，回来吧！”瓦索哭喊道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] - , [ðə; ði]['ɪndiən] [kɔːn] .

“	It	is	Mandowmin	,	the	Indian	corn	.
“	它	是	-	,	这	印度	玉米	.

“这是曼多明，印第安玉米。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] ,

It	is	the	gift	of	the	Great	Spirit	,
它	是	这	礼物	的	这	伟大的	精神	,

这是伟大神灵的恩赐，

[ænd; ənd][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [rɪ'njuː] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][jɪə(r)][tuː; tə][jɪə(r)] , [ænd; ənd] [wɒtʃ]

and	so	long	as	we	renew	it	from	year	to	year	,	and	watch
和	所以	长的	作为	我们	更新	它	从	年	到	年	,	和	手表

[ænd; ənd] [tend] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	tend	it	,
和	趋向	它	,

只要我们年复一年地更新它，并照料它，

[wiː; wi] [niːd] ['nevə(r)][fɪə(r)][ðə; ði] ['fæmɪn] .

we	need	never	fear	the	famine	.
我们	需要	绝不	害怕	这	饥荒	.

我们永远不必害怕饥荒。

” [ðæt] [naɪt] , [raʊnd] [ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv] - ,

”	That	night	,	round	the	grave	of	Mandowmin	,
”	那	夜晚	,	圆形的	这	严重	的	-	,

“那天晚上，在曼多明的坟墓周围，

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][traɪb] [held][ə; eɪ] [fiːst] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][fɔː(r); fə(r)]

the	members	of	the	tribe	held	a	feast	and	thanked	the	Great	Spirit	for
这	成员	的	这	部落	握住	一个	盛宴	和	谢谢	这	伟大的	精神	为了

[hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] . [-]

his	goodness	.	[	57	]
他的	善良	.	[	-	]

部落成员举行了宴会，感谢大神赐予的恩惠。[57]

[əwɑːni] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt] [-] [-]

Awahnee	and	the	Giant	[	58	]	[	59	]
阿瓦尼	和	这	巨大的	[	-	]	[	-	]

阿瓦尼和巨人[58][59]

[əwɑːni] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt]

Awahnee	and	the	Giant
阿瓦尼	和	这	巨大的

阿瓦尼和巨人

[j'iəz] [ænd; ənd] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
YEARS **and** **years** **ago** **,**
年 和 年 前 ，

很多很多年前，

[wen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [waɪt] [men][ɪn][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [lænd][wiː; wi] [naʊ] [kɔːl] [nɔːθ] [ə'merɪkə]
when **there** **were** **no** **white** **men** **in** **all** **the** **great** **land** **we** **now** **call** **North** **America**
什么时候 那里 是 不 白色的 男人 在 全部 这 伟大的 土地 我们 现在 称呼 北 美国
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [friː] [tuː; tə] [rəʊm] [ðə; ði] [wʊdz] ，
and **the** **Indians** **were** **free** **to** **roam** **the** **woods** **,**
和 这 印度人 是 自由的 到 漫游 这 树林 ，

在如今我们称之为北美洲的这片广袤土地上还没有白人，印第安人可以自由地在森林中漫游的年代，

['lɪvɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [fɪʃ] [ðeɪ] [spiə] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪə(r)] [ðeɪ] [ʃɒt] ，
living **by** **the** **fish** **they** **speared** **and** **the** **deer** **they** **shot** **,**
活的 经过 这 鱼 他们 被长矛刺穿 和 这 鹿 他们 射击 ，

他们靠捕鱼和猎鹿为生。

[men] [njuː] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] .
men **knew** **very** **little** **about** **the** **world** **in** **which** **they** **lived** **.**
男人 知道 非常 小的 关于 这 世界 在 哪个 他们 居住地 .

当时的人们对他们所生活的世界知之甚少。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ，[sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ，
They **did** **not** **understand** **why** **we** **have** **day** **and** **night** **,** **sun** **and** **moon** **,**
他们 做过 不是 理解 为什么 我们 有 天 和 夜晚 ，太阳 和 月亮 ，

他们不明白为什么会有白天和黑夜，太阳和月亮。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《失落的巨人》及其他重述的美国(The Lost Giant,)
第2/2页

['sʌmə(r)] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] , [ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ʌp] [ɔ:l] [sɔ:rts][pv; əv] ['prɪti] ['stɔ:riz] [ə'baʊt]
summer **and** **winter** **,** **and** **so** **they** **made** **up** **all** **sorts** **of** **pretty** **stories** **about**
夏天 和 冬天 , 和 所以 他们 制成 向上全部 排序 的 漂亮的 故事 关于
[ðiːz] [streɪndʒ] [fækts] .
these **strange** **facts** **.**
这些 奇怪的 事实 .

夏天和冬天，于是他们编造了各种各样关于这些奇特事实的美丽故事。

[wen] [ðə; ði][lɑ:st] [li:vz] [pv; əv] ['ɔ:təm] [hæd; həd]['fɔ:lən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiənz] [wɜ:(r); wə(r)][glæd]
When **the** **last** **leaves** **of** **autumn** **had** **fallen** **,** **and** **the** **Indians** **were** **glad**
什么时候 这 最后的 树叶 的 秋天 有 倒下 , 和 这 印度人 是 高兴的
[tuː; tə] [-]
to **[** **60** **]**
到 [-]

当秋天的最后一片树叶落尽，印第安人很高兴[60]

['hʌd(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪərz][ɪn][ðeə(r)]['wigwæm, -wɔm, -wɔ:m] , ['lɪt(ə)l]['ɪndiən] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜ:lz]
huddle **around** **the** **fires** **in** **their** **wigwams** **,** **little** **Indian** **boys** **and** **girls**
乱堆 大约 这 火灾 在 他们的 印第安圆锥形帐篷 , 小的 印度 男孩们 和 女孩们
[wʊd] [ɑ:sk][ðeə(r)] ['eldəz] :
would **ask** **their** **elders** **:**
会 问 他们的 长者 :

印第安小男孩和小女孩们围坐在圆锥形帐篷里的篝火旁，会问他们的长辈：

“ [waɪ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [grəʊ] ['kəʊldə(r)] ? ”
“ **Why** **does** **it** **grow** **colder** **?** **”**
“ 为什么 做 它 生长 更冷 ? ”

“为什么天气会变冷？”

“ [wɪl] [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)][biː; bi] [wɔ:m] [ə'gen] ? ” [ænd; ənd] [d'ʌzənz] [pv; əv]['ʌðə(r)] ['kwestʃənz] .
“ **Will** **it** **ever** **be** **warm** **again** **?** **”** **and** **dozens** **of** **other** **questions** **.**
“ 将要 它 曾经 是 温暖的 再次 ? ” 和 几十个 的 其他 问题 .

“天气还会再次变暖吗？”以及其他几十个问题。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [teɪl] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [men] [pv; əv][wʌn] [traɪb] ['ɔ:lweɪz] [təʊld][ðə; ði]['lɪt(ə)l][fəʊks]
And **here** **is** **the** **tale** **that** **the** **old** **men** **of** **one** **tribe** **always** **told** **the** **little** **folks**
和 这里 是 这 故事 那 这 老的 男人 的 一 部落 总是 讲述 这 小的 各位
[ɪn]['ɑ:nsə(r)] .
in **answer** **.**
在 回答 .

这就是某个部落的老人们总是用来回答小人们的故事。

[lɒŋ] [ə'gəʊ] , [ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntə(r)] , [ə; eɪ] - [wɑ:] - [neɪ] , [ə; eɪ] [tɔ:l] [jʌŋ] [breɪv] .
Long **ago** **,** **there** **lived** **a** **great** **hunter** **,** **A** **-** **wah** **-** **nee** **,** **a** **tall** **young** **brave** **.**
长的 前 , 那里 居住地 一个 伟大的 猎人 , 一个 - 哇 - 需要 , 一个 高的 年轻的 勇敢的 .

很久以前，住着一位伟大的猎人，名叫阿瓦尼，他是一位身材高大、勇敢的年轻猎人。

[nəʊ][wʌn][ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] [traɪb] [kʊd; kəd] [ʃu:t] [æn; ən] ['ærəʊ] [səʊ][fɑ:(r)][ɔ:(r)][səʊ] [streɪt] [æz; əz][kʊd; kəd]
No **one** **in** **all** **his** **tribe** **could** **shoot** **an** **arrow** **so** **far** **or** **so** **straight** **as** **could**
不 一 在 全部 他的 部落 可以 射击 一个 箭 所以 远的 或者 所以 直的 作为 可以
[ə; eɪ] - [wɑ:] - [neɪ] .
A **-** **wah** **-** **nee** **.**
一个 - 哇 - 需要 .

阿瓦尼在他整个部落中，没有人能像他那样射出又远又直的箭。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] [mæn] ,
When **he** **was** **still** **a** **very** **young** **man** **,**
什么时候 他 曾是 仍然 一个 非常 年轻的 男人 ,

在他还很年轻的时候，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [hæd; həd] [spred] ['iːv(ə)n] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [lænd][tuː; tə]['ʌðə(r)] [traɪbz] .
his **fame** **had** **spread** **even** **beyond** **his** **own** **land** **to** **other** **tribes** **.**
他的 名声 有 传播 甚至 超过 他的 自己的 土地 到 其他 部落 .

他的名声甚至传到了他自己的土地之外的其他部落。

[hiː; hi] [kept] [tuː] [greɪt] [pet] [wʊlvz] [æz; əz] ['hʌntɪŋ] [dɒgz] ,
He **kept** **two** **great** **pet** **wolves** **as** **hunting** **dogs** **,**
他 保留 二 伟大的 宠物 狼 作为 打猎 狗 ,

他养了两只体型巨大的宠物狼作为猎犬。

[hjuːdʒ] [fɪəs] ['ænɪmlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['terə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [traɪb] .
huge **fierce** **animals** **that** **were** **the** **terror** **of** **the** **tribe** **.**
巨大的 凶猛的 动物 那 是 这 恐怖 的 这 部落 .

体型巨大、性情凶猛的动物，是部落的噩梦。

[ænd; ənd] [wel] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [-]
And **well** **they** **might** **be** **,** **too** **,** **for** **they** **were** **under** **a** **[** **61** **]**
和 出色地 他们 可能 是 , 也 , 为了 他们 是 在下面 一个 [-]

他们也很有可能如此，因为他们当时处于[61]之下

[spel] .
spell **.**
拼写 .

拼写。

[wen] [ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ] [wɒz; wəz] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][dɪə(r)][nɪə(r)][hɪm] ,
When **A** **-** **wah** **-** **nee** **was** **deep** **in** **the** **forest** **and** **saw** **a** **deer** **near** **him** **,**
什么时候 一个 - 哇 - 需要 曾是 深的 在 这 森林 和 锯 一个 鹿 靠近 他 ,

当阿瓦尼身处森林深处，看到附近有一只鹿时，

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli][tuː; tə] [seɪ] “ [ʌp] [wʊlvz] ” [ænd; ənd][ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz]
he **had** **only** **to** **say** **“** **Up** **wolves** **”** **and** **in** **an** **instant** **they** **were** **as**
他 有 仅有的 到 说 “ 向上 狼 ” 和 在 一个 立即的 他们 是 作为
[bɪg][æz; əz] [beəz] [ænd; ənd][hæd; həd] [paʊnst] [ə'pɒn][ðə; ði][dɪə(r)] .
big **as** **bears** **and** **had** **pounced** **upon** **the** **deer** **.**
大的 作为 熊 和 有 猛扑 之上 这 鹿 .

他只需说“狼群起来”，瞬间，狼群就变得像熊一样大，扑向了鹿。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] “ [daʊn] [wʊlvz] ” [ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ðeə(r)] [əʊn]
Then **he** **would** **say** **“** **Down** **wolves** **”** **and** **once** **more** **they** **would** **be** **their** **own**
然后 他 会 说 “ 向下 狼 ” 和 一次 更多的 他们 会 是 他们的 自己的
['prɒpə(r)][saɪz] .
proper **size** **.**
恰当的 尺寸 .

然后他会说“狼群倒下”，它们就会恢复到正常大小。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ðə; ði][dɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ,
In **a** **few** **years** **the** **deer** **in** **the** **forest** **,**
在 一个 很少 年 这 鹿 在 这 森林 ,

几年后，森林里的鹿，

[ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ]
on **the** **edge** **of** **which** **A** **-** **wah** **-** **nee** **and** **his** **grandmother** **lived** **in** **a**
在 这 边缘 的 哪个 一个 - 哇 - 需要 和 他的 祖母 居住地 在 一个
[smɔːl] ['wɪgwæm] ,
small **wigwam** **,**
小的 圆锥形帐篷 ,

阿瓦尼和他的祖母就住在路边的一个小圆锥形帐篷里。

[hæd; həd] [grəʊn] [səʊ]['klevə(r)][ænd; ənd]['weəri] [ðæt] [ðeɪ] [kept] [ðəm'selvz] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ɔ:l][ðə; ði]

had	grown	so	clever	and	wary	that	they	kept	themselves	hidden	away	all	the
有	生长	所以	聪明的	和	警惕	那	他们	保留	他们自己	隐	离开	全部	这

[deɪ] [ænd; ənd] [rəum] ['əʊnli][æt; ət] [naɪt] .

day	and	roamed	only	at	night	.
天	和	漫游	仅有的	在	夜晚	.

它们变得非常聪明谨慎，白天都躲藏起来，只在晚上出没。

['prez(ə)ntli][ə; eɪ] - [wɑ:] - [neɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [lɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] [weə(r)] [ðə; ði][dɪə(r)]

Presently	A	-	wah	-	nee	began	to	long	for	other	forests	where	the	deer
目前	一个	-	哇	-	需要	开始	到	长的	为了	其他	森林	在哪里	这	鹿

[wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [ʃaɪ] .

were	not	so	shy	.
是	不是	所以	害羞的	.

不久，阿瓦尼开始渴望去其他森林，那里的鹿不那么怕人。

[æt; ət][lɑ:st][wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [brɔ:t] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [hʌnt] [ə; eɪ][hɑ:f]['dʌz(ə)n] [faɪn] [dɪə(r)] .

At	last	one	day	he	brought	in	from	the	hunt	a	half	dozen	fine	deer	.
在	最后的	一	天	他	带来	在	从	这	打猎	一个	一半	打	美好的	鹿	.

终于有一天，他打猎回来带回了六只上好的鹿。

“ [draɪ] [ðæt] [mi:t] [ɪn][ðə; ði][sʌn] , ” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] , “ [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl]

“	Dry	that	meat	in	the	sun	,	”	he	said	to	his	grandmother	,	“	and	you	will
“	干燥	那	肉	在	这	太阳	,	”	他	说	到	他的	祖母	,	“	和	你	将要

[hæv; həv] [fu:d] [-]

have	food	[	62	]
有	食物	[	-	]

“把肉放在太阳下晒干，”他对奶奶说，“你就有吃的了[62]

[ɪn] ['plenti] [ʌn'tɪl][aɪ] [rɪ'tɜ:n] .

in	plenty	until	I	return	.
在	很多	直到	我	返回	.

在我回来之前，一切都很充足。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][ɒn][ə; eɪ] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə]['ʌðə(r)] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [weə(r)] [geɪm] [ɪz] [bɪgə(r)] [ænd; ənd]

I	am	going	on	a	journey	to	other	hunting	grounds	where	game	is	bigger	and
我	是	去	在	一个	旅行	到	其他	打猎	理由	在哪里	游戏	是	大	和

[mɔ:(r)]['plentɪf(ə)l] .

more	plentiful	.
更多的	丰富	.

我要去其他猎场狩猎，那里的猎物更大、数量更多。

” [ðen] [hi:; hi] [slʌŋ] [hɪz; ɪz] [snəʊ] ['ʃu:z] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [n'iəɹɪŋ]

”	Then	he	slung	his	snow	shoes	over	his	shoulder	,	for	it	was	nearing
”	然后	他	吊着	他的	雪	鞋	超过	他的	肩膀	,	为了	它	曾是	临近

[ðə; ði][kəʊld] [deɪz] ,

the	cold	days	,
这	寒冷的	天	,

”然后他把雪鞋甩到肩上，因为寒冷的日子快到了。”

[kɔ:t] [ʌp][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [naɪf] , [ænd; ənd] [strəʊd] [ɒf]

caught	up	his	bow	and	arrows	and	his	hunting	knife	,	and	strode	off
捕捉	向上	他的	弓	和	箭头	和	他的	打猎	刀	,	和	大步走	离开

[tə'wɔ:d] [ðə; ði] [nɔ:θ] .

toward	the	north	.
朝向	这	北	.

他拿起弓箭和猎刀，大步向北走去。

[æz; əz][hi:; hi] ['dʒɜ:rnid] [hi:; hi] [sɔ:] ['meni] [ə; eɪ] [faɪn] [dɪə(r)][ænd; ənd] [mu:s] .

As	he	journeyed	he	saw	many	a	fine	deer	and	moose	.
作为	他	旅程	他	锯	许多	一个	美好的	鹿	和	驼鹿	.

旅途中，他看到了许多漂亮的鹿和驼鹿。

[sʌm; səm][hiː; hi] [ʃɒt] , ['ʌðə(r)z][hiː; hi][let][gəʊ] [ʌn'hɑːmd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] [siːkɪŋ]

Some	he	shot	,	others	he	let	go	unharmed	,	for	he	was	always	seeking
一些	他	射击	,	其他的	他	让	去	毫发无损	,	为了	他	曾是	总是	寻求

[bɪgə(r)] [geɪm] .

bigger	game	.
大	游戏	.

有些他开枪射杀，有些他放生，因为他总是想寻找更大的猎物。

['evə(r)][ðə; ði][wɪnd] [gruː] [mɔː(r)][kəʊld][ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] , [ðə; ði][grɑːs][ænd; ənd] [liːvz] [bɪ'gæn][tuː; tə]

Ever	the	wind	grew	more	cold	and	cutting	,	the	grass	and	leaves	began	to
曾经	这	风	生长	更多的	寒冷的	和	切割	,	这	草	和	树叶	开始	到

['wɪðə(r)][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ,

wither	and	disappear	,
枯萎	和	消失	,

风越刮越冷，草木开始枯萎凋零。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ɒv; əv][aɪs][ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['blæŋkit]

and	soon	there	was	a	covering	of	ice	on	the	water	and	a	blanket
和	很快	那里	曾是	一个	覆盖	的	冰	在	这	水	和	一个	毯子

[ɒv; əv] [snəʊ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

of	snow	on	the	ground	.
的	雪	在	这	地面	.

很快，水面上就结了一层冰，地上也覆盖着一层雪。

[bʌt; bət][ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ] [pʊt][ɒn][hɪz; ɪz] [snəʊ] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [went] ['skɪmɪŋ] [ə'weɪ] , [ʌn'tɪl][æt; ət]

But	A	-	wah	-	nee	put	on	his	snow	shoes	and	went	skimming	away	,	until	at
但	一个	-	哇	-	需要	放	在	他的	雪	鞋	和	去	撇脂	离开	,	直到	在

[lɑːst] [-]

last	[	63	]
最后的	[	-	]

但阿瓦尼穿上雪鞋，一路滑行而去，直到最后[63]

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hjuːdʒ]['wɪgwæm]['ɔːlməʊst] ['berid] [ɪn][ðə; ði][drɪfts] [ɒv; əv] [snəʊ] .

he	came	to	a	huge	wigwam	almost	buried	in	the	drifts	of	snow	.
他	来了	到	一个	巨大的	圆锥形帐篷	几乎	埋葬	在	这	漂移	的	雪	.

他来到一个巨大的印第安圆锥形帐篷前，帐篷几乎被埋在雪堆里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θred] [ɒv; əv] [sməʊk] ['kɜːlɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] , [ænd; ənd][ə; eɪ] - [wɑː] -

There	was	a	thread	of	smoke	curling	up	from	the	top	,	and	A	-	wah	-
那里	曾是	一个	线	的	抽烟	冰壶	向上	从	这	顶部	,	和	一个	-	哇	-

[neɪ] ,

nee	,
需要	,

顶端袅袅升起一缕青烟，还有阿瓦尼

[huː] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [fiːl] [kəʊld][ænd; ənd] ['wɪəri] , ['lɪftɪd] [ðə; ði] [tent] [flæp][ænd; ənd] [wɔːkt] [ɪn]

who	had	begun	to	feel	cold	and	weary	,	lifted	the	tent	flap	and	walked	in
WHO	有	开始	到	感觉	寒冷的	和	厌倦	,	抬起	这	帐篷	瓣膜	和	步行	在

.

:

.

他开始感到寒冷和疲惫，于是掀开帐篷帘走了进去。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][bʌt; bət][wʌn]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði]['wɪgwæm] , [ə; eɪ] ['veri] [əʊld]['dʒaɪənt] ,

There	was	but	one	person	in	the	wigwam	,	a	very	old	giant	,
那里	曾是	但	一	人	在	这	圆锥形帐篷	,	一个	非常	老的	巨大的	,

帐篷里只有一个人，一个非常年老的巨人。

[wɪð] [diːp] ['rɪŋklz] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [snəʊ] [waɪt] [heə(r)][ænd; ənd] [bɪəd] .

with	deep	wrinkles	in	his	face	,	and	snow	white	hair	and	beard	.
和	深的	皱纹	在	他的	脸	,	和	雪	白色的	头发	和	胡须	.

他脸上布满皱纹，头发和胡须雪白。

[wen] [hiː; hi] [spəʊk] ,
When **he** **spoke** **,**
什么时候 他 辐 ,

他说话的时候，

[hɪz; ɪz] [greɪt] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [laɪk] [ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] .
his **great** **voice** **sounded** **like** **the** **howling** **of** **the** **north** **wind** **in** **the** **pine** **trees** **.**
他的 伟大的 嗓音 听起来 喜欢 这 嚎叫 的 这 北 风 在 这 松树 树木 .

他那洪亮的声音听起来就像北风在松林间呼啸。

“ [həʊ] ! [jʌŋ] [breɪv] , ” [hiː; hi] [kraɪd] .
“ **Ho** **!** **young** **brave** **,** **”** **he** **cried** **.**
“ 何 ! 年轻的 勇敢的 , ” 他 哭 .

“好！年轻的勇士！”他喊道。

“ [huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
“ **Who** **are** **you** **?**
“ WHO 是 你 ?

你是谁?

[wens] [kʌm] [juː; jʊ] ?
Whence **come** **you** **?**
何处 来 你 ?

你从哪里来?

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [ɪn] [maɪ] ['wɪgwæm] ? ”
What **do** **you** **want** **in** **my** **wigwam** **?** **”**
什么 做 你 想 在 我的 圆锥形帐篷 ? ”

你想在我的印第安帐篷里做什么?

“ [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['praʊdli] ; “ [mˈaɪtɪəst] ['hʌntə(r)] [ɒv; əv]
“ **I** **am** **A** **-** **wah** **-** **nee** **,** **”** **answered** **the** **young** **man** **proudly** **;** **“** **mightiest** **hunter** **of**
“ 我 是 一个 - 哇 - 需要 , ” 回答 这 年轻的 男人 自豪地 ; “ 最强大的 猎人 的
[maɪ] [traɪb] .
my **tribe** **.**
我的 部落 .

“我是阿瓦尼，”年轻人自豪地回答道，“是我部落中最强大的猎人。”

[ai] [hæv; həv] [kɪld] [ɔːl] [ðə; ði] [geɪm] ['wɜːði] [ɒv; əv] [maɪ] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [naʊ] [siːk] [njuː] ['kwɒri] , [
I **have** **killed** **all** **the** **game** **worthy** **of** **my** **bow** **,** **and** **now** **seek** **new** **quarry** **,** **[**
我 有 被杀 全部 这 游戏 值得 的 我的 弓 , 和 现在 寻找 新的 采石场 , [
-]
64 **]**
-]

我已经猎杀了所有值得我用弓箭猎杀的猎物，现在正在寻找新的猎物。[64]

[bɪgə(r)] [ænd; ənd] [flit] .
bigger **and** **fleeter** **.**
大 和 弗利特 .

更大、更快。

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [əʊld] [mæn] . ”
But **tell** **me** **your** **name** **,** **old** **man** **.** **”**
但 告诉 我 你的 姓名 , 老的 男人 . ”

“老头，请告诉我你的名字。”

“ ['wɪntə(r)] !
“ **Winter** **!**
“ 冬天 !

“冬天！

” [rɔːd] [ðə; ði] [waɪt] [heəd] ['dʒaɪənt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɪəs] [təʊn] [ðæt] [ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə]
” **roared** **the** **white** **haired** **giant** **in** **such** **a** **fierce** **tone** **that** **A** **-** **wah** **-** **nee** **began** **to**
” 咆哮 这 白色的 头发 巨大的 在 这样的 一个 凶猛的 语气 那 一个 - 哇 - 需要 开始 到
[fiːl] [ə'freɪd][ɒv; əv][hɪm] .
feel **afraid** **of** **him** **.**
感觉 害怕的 的 他 .

”！”白发巨人咆哮着，声音凶狠无比，以至于阿瓦尼都开始害怕他了。

“ [aɪ] [ruːl] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][kəʊld] .
“ **I** **rule** **the** **Kingdom** **of** **Cold** **.**
“ 我 规则 这 王国 的 寒冷的 .

“我统治着寒冷王国。”

[aɪ] [brɪŋ] [ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd][aɪs] .
I **bring** **the** **snow** **and** **ice** **.**
我 带来 这 雪 和 冰 .

我带来了雪和冰。

[maɪ] [breθ] [kɪlz] [ɔːl][ˌaɪ 'tiː] ['tʌtʃɪz] .
My **breath** **kills** **all** **it** **touches** **.**
我的 气息 杀戮 全部 它 触摸 .

我的呼吸能杀死一切接触到的东西。

[bʌt; bət][sɪt] [daʊn] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə'freɪd][ɒv; əv][ˌem 'iː] .
But **sit** **down** **if** **you** **are** **not** **afraid** **of** **me** **.**
但 坐 向下 如果 你 是 不是 害怕的 的 我 .

如果你不怕我，就坐下。

[aɪ][bɪd][juː; jʊ] ['welkəm] .
I **bid** **you** **welcome** **.**
我 出价 你 欢迎 .

欢迎您。

” [ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ] [wɒz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz][fɪə(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bəʊstɪŋ] [rɪ'mɑːk]
” **A** **-** **wah** **-** **nee** **was** **ashamed** **to** **show** **his** **fear** **after** **the** **boasting** **remark**
” 一个 - 哇 - 需要 曾是 羞愧 到 展示 他的 害怕 后 这 吹嘘 评论
[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [æt; ət][fɜːst] ,
he **had** **made** **at** **first** **,**
他 有 制成 在 第一的 ,

“阿瓦尼起初吹嘘过，事后却羞于表露自己的恐惧。”

[səʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['dʒaɪənts]['faɪə(r)] ,
so **he** **sat** **down** **by** **the** **giant's** **fire** **,**
所以 他 卫星 向下 经过 这 巨人的 火 ,

于是他坐在巨人的火堆旁，

[tʊk] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [muːs] [miːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['leðə(r)] [paʊtʃ] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] ,
took **a** **bit** **of** **moose** **meat** **from** **a** **leather** **pouch** **at** **his** **side** **,**
采取 一个 少量 的 驼鹿 肉 从 一个 皮革 小袋 在 他的 边 ,

他从腰间的皮袋里掏出一块驼鹿肉，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
and **began** **to** **eat** **it** **.**
和 开始 到 吃 它 .

然后开始吃。

[waɪl] [ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'leɪtɪd] [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] [greɪt] [hʌnts] [ænd; ənd]['bæt(ə)lz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

While	the	old	man	related	tales	of	great	hunts	and	battles	of	his
尽管	这	老的	男人	有关的	故事	的	伟大的	狩猎	和	战斗	的	他的

['jʌŋgə] [deɪz] [ænd; ənd][təʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [diːdz] [ðə; ði] [frɒst] ['dʒaɪənts][hæd; həd] [rɔːt]

younger	days	and	told	of	the	wonderful	deeds	the	frost	giants	had	wrought
年轻	天	和	讲述	的	这	精彩的	契约	这	霜	巨人	有	锻

[æt; ət][hɪz; ɪz] ['bɪdɪŋ] . [-]

at	his	bidding	.	[	65	]
在	他的	投标	.	[	-	]

老人讲述了他年轻时经历的伟大狩猎和战斗的故事，以及霜巨人听从他的命令所创造的奇迹。[65]

[ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ] [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] [æt; ət] [ðiːz] ['stɔːriz] , [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm] [fiːl] [ðæt] [pə'hæps] ,

A	-	wah	-	nee	was	amazed	at	these	stories	,	which	made	him	feel	that	perhaps	,
一个	-	哇	-	需要	曾是	惊叹	在	这些	故事	,	哪个	制成	他	感觉	那	也许	,

['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

after	all	,
后	全部	,

阿瓦尼对这些故事感到惊讶，这让他觉得，或许，归根结底，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ]['hʌntə(r)][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'liːvd] .

he	was	not	as	great	a	hunter	as	he	had	believed	.
他	曾是	不是	作为	伟大的	一个	猎人	作为	他	有	相信	.

他并没有自己认为的那么厉害。

['prez(ə)ntli] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gləʊɪŋ] ['faɪə(r)] [bɪ'saɪd] [hɪm] , [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] [bɪ'gæn][tuː; tə]

Presently	,	in	spite	of	the	glowing	fire	beside	him	,	the	young	brave	began	to
目前	,	在	尽管如此	的	这	发光	火	旁	他	,	这	年轻的	勇敢的	开始	到

[fiːl] ['veri] ['tʃɪli] .

feel	very	chilly	.
感觉	非常	寒冷	.

此刻，尽管身边燃着熊熊篝火，这位年轻的勇士却开始感到非常寒冷。

[hɪz; ɪz] [tiːθ] ['tʃætə] [ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][dʒʌmp][ʌp][ænd; ənd] [rʌn] [ə'baʊt][tuː; tə] [wɔːm]

His	teeth	chattered	and	he	tried	to	jump	up	and	run	about	to	warm
他的	牙齿	喋喋不休	和	他	尝试	到	跳	向上	和	跑步	关于	到	温暖的

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

他牙齿打颤，试图跳起来跑来跑去暖和一下。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [muːv] .

But	he	could	not	move	.
但	他	可以	不是	移动	.

但他动弹不得。

['sʌmθɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][həʊld][hɪm][hænd][ænd; ənd] [fʊt] ;

Something	seemed	to	hold	him	hand	and	foot	;
某物	似乎	到	抓住	他	手	和	脚	;

仿佛有什么东西控制住了他的手脚；

[hɪz; ɪz] [hed] [fel] ['fɔːwəd] [ænd; ənd][hiː; hi] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [fɑːst] [ə'sliːp] .

his	head	fell	forward	and	he	rolled	over	on	the	ground	,	fast	asleep	.
他的	头	跌倒	向前	和	他	滚动	超过	在	这	地面	,	快速地	睡着了	.

他头向前垂下，翻身倒在地上，睡着了。

[ðə; ði]['dʒaɪənt] [lɑːft] [ʌn'tɪl][hiː; hi] ['feəli] [ʃʊk] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

The	giant	laughed	until	he	fairly	shook	the	forest	,
这	巨大的	笑了	直到	他	相当	摇晃	这	森林	,

巨人大笑起来，几乎把整片森林都震颤了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ekəʊz] [went] ['rəʊlɪŋ] [ə'lɒŋ] [laɪk] ['dɪstənt] ['θʌndə(r)] .

and	the	echoes	went	rolling	along	like	distant	thunder	.
和	这	回声	去	滚动	沿着	喜欢	遥远	雷	.

回声像远处的雷声一样滚滚而来。

“ [jʊl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [sliːp] , [maɪ] [bɔɪ] , [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [hʌnt] [ə'gen] , ” [hiː; hi] [lɑːft] ,

“	You'll	have	a	good	sleep	,	my	boy	,	before	you	hunt	again	,	”	he	laughed	,
“	你会	有	一个	好的	睡觉	,	我的	男生	,	前	你	打猎	再次	,	”	他	笑了	,

“孩子，你下次狩猎前会睡个好觉的，”他笑着说。

[æz; əz][hiː; hi] [strəʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɪgwæm] , ['tʃʌk(ə)lɪŋ] .

as	he	strode	out	of	the	wigwam	,	chuckling	.
作为	他	大步走	出去	的	这	圆锥形帐篷	,	轻笑	.

他大步走出帐篷，轻声笑着。

[hiː; hi][hæd; həd]['spəʊkən][ðə; ði] [truːθ] [ɪn'diːd] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [-]

He	had	spoken	the	truth	indeed	,	for	it	[	66	]
他	有	说	这	真相	的确	,	为了	它	[	-	]

他说的确实是真话，因为[66]

[wɒz; wəz][sɪks] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [tʃɑːm] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [jʌŋ] [ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ]

was	six	months	before	the	charm	was	over	and	young	A	-	wah	-	nee
曾是	六	几个月	前	这	魅力	曾是	超过	和	年轻的	一个	-	哇	-	需要

[ə'wəʊk] .

awoke	.
醒来	.

六个月后，魔法失效，年轻的阿瓦妮醒了过来。

[wen] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [ænd; ənd]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ðə; ði][əʊld][mæn] ,

When	at	last	he	stretched	his	limbs	and	opened	his	eyes	,	the	old	man	,
什么时候	在	最后的	他	拉伸	他的	四肢	和	打开	他的	眼睛	,	这	老的	男人	,

当他终于伸展四肢、睁开双眼时，老人

[huː] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm] , [bɜːst] ['ɪntuː] [rɔːrz] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] ,

who	was	sitting	beside	him	,	burst	into	roars	of	laughter	,
WHO	曾是	坐着	旁	他	,	爆裂	进入	咆哮	的	笑声	,

坐在他旁边的人突然放声大笑，

[ænd; ənd][təʊld][hɪm][ɒv; əv][ðə; ði][dʒəʊk][hiː; hi][hæd; həd] [pleɪd] .

and	told	him	of	the	joke	he	had	played	.
和	讲述	他	的	这	开玩笑	他	有	玩	.

然后告诉他他开的玩笑。

[ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ] [wɒz; wəz]['fjʊərɪəs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz]['æŋgə(r)][tuː; tə][hɪm'self] .

A	-	wah	-	nee	was	furious	,	but	he	kept	his	anger	to	himself	.
一个	-	哇	-	需要	曾是	狂怒	,	但	他	保留	他的	愤怒	到	他自己	.

阿瓦尼非常生气，但他把怒火藏在心里。

['kɜːtiəsli] [hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði]['dʒaɪənt][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['welkəm] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Courteously	he	thanked	the	giant	for	his	welcome	and	for	the
礼貌地	他	谢谢	这	巨大的	为了	他的	欢迎	和	为了	这

['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːriz] ,

interesting	stories	,
有趣的	故事	,

他礼貌地感谢巨人的热情接待和精彩的故事。

[ænd; ənd] [beɪd] [hɪm] [gʊd] - [baɪ] ; [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][set] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['saʊθlænd] ,

and	bade	him	good	-	bye	;	but	as	he	set	out	for	the	southland	,
和	巴德	他	好的	-	再见	;	但	作为	他	放	出去	为了	这	南地	,

他们向他道别；但当他启程前往南方时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] : “ [ðə; ði][deɪ] [wɪl] [kʌm] [wen] [ai] [wɪl] [mɒk] [juː; jʊ] , [əʊld]

he	was	saying	in	his	heart	:	“	The	day	will	come	when	I	will	mock	you	,	old
他	曾是	说	在	他的	心	:	“	这	天	将要	来	什么时候	我	将要	嘲笑	你	,	老的

[mæn] .

man	.
男人	.

他心里说：“总有一天我会嘲笑你，老家伙。”

” [hiː; hi]['træv(ə)ld][ɒn][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [wiːks] .

”	He	traveled	on	for	many	weeks	.
”	他	旅行	在	为了	许多	周	.

他继续旅行了好几个星期。

['grædʒuəli][ðə; ði] [snəʊ] ['meltɪd] [ə'weɪ] , [grɑːs][ænd; ənd] ['flaʊəz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] , [ænd; ənd]

Gradually	the	snow	melted	away	,	grass	and	flowers	began	to	appear	,	and
逐步地	这	雪	融化	离开	,	草	和	花朵	开始	到	出现	,	和

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['saʊθlænd] ,

when	he	reached	the	southland	,
什么时候	他	达到	这	南地	,

积雪渐渐融化，青草和鲜花开始生长，当他到达南方时，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][bɝdz] [-]

thousands	of	birds	[	67	]
数千	的	鸟类	[	-	]

数千只鸟[67]

[wɜː(r); wə(r)] ['twɪtərɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] .

were	twittering	and	singing	in	the	trees	.
是	推特	和	歌唱	在	这	树木	.

它们在树上叽叽喳喳地叫着、唱着歌。

['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ] [tuː] , [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] ['saʊθlænd] , ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [ə'raʊnd]

People	were	singing	too	,	there	in	the	southland	,	singing	and	dancing	around
人们	是	歌唱	也	,	那里	在	这	南地	,	歌唱	和	跳舞	大约

[ðeə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [kwiːn] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .

their	beloved	Queen	of	Summer	.
他们的	心爱	女王	的	夏天	.

在南方，人们也在唱歌，围绕着他们敬爱的夏日女王载歌载舞。

[æt; ət][fɜːst][ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ] [lɑːft] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ,

At	first	A	-	wah	-	nee	laughed	when	he	saw	her	,
在	第一的	一个	-	哇	-	需要	笑了	什么时候	他	锯	她	,

阿瓦尼第一次见到她时笑了。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ][maɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] ['skeəsli] [æz; əz][tɔːl][æz; əz][ə; eɪ] - [wɑː] -

for	she	was	only	a	mite	of	a	creature	scarcely	as	tall	as	A	-	wah	-
为了	她	曾是	仅有的	一个	螨虫	的	一个	生物	几乎	作为	高的	作为	一个	-	哇	-

[-] [fʊt] ,

nee's	foot	,
妮氏	脚	,

因为她只是个小不点儿，身高几乎只有阿瓦尼的脚那么高。

[wɪð] [lɒŋ] [blæk] [heə(r)] ['weɪvɪŋ] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldəz] [ænd; ənd][dɑːk] [aɪz] ['flæʃɪŋ] ['faɪə(r)] .

with	long	black	hair	waving	about	her	shoulders	and	dark	eyes	flashing	fire	.
和	长的	黑色的	头发	挥手	关于	她	肩膀	和	黑暗的	眼睛	闪烁	火	.

她有着一头乌黑的长发披散在肩上，深邃的眼睛里闪烁着光芒。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] , [æn; ən][aɪ'dɪə] [liːpt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][maɪnd] ,

But	as	he	looked	at	her	,	an	idea	leaped	into	his	mind	,
但	作为	他	看起来	在	她	,	一个	主意	跳跃	进入	他的	头脑	,

但当他看着她时，一个念头突然涌上心头。

[ænd; ənd] [gruː] [ænd; ənd] [gruː] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [plæn][tuː; tə] [fuːl] [ðə; ði]['dʒaɪənt]['wɪntə(r)] .

and	grew	and	grew	into	a	great	plan	to	fool	the	giant	Winter	.
和	生长	和	生长	进入	一个	伟大的	计划	到	傻子	这	巨大的	冬天	.

并逐渐发展成一个伟大的计划，用来愚弄冬天巨人。

['keəfəli] [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] ['kærid] [aʊt][hɪz; ɪz] [skiːm] .

Carefully	the	young	brave	carried	out	his	scheme	.
小心	这	年轻的	勇敢的	携带	出去	他的	方案	.

这位年轻的勇士小心翼翼地执行着他的计划。

[fɜːst][hiː; hi][went] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [kɪld] [ə; eɪ][dɪə(r)] .

First	he	went	deep	into	the	heart	of	the	forest	and	killed	a	deer	.
第一的	他	去	深的	进入	这	心	的	这	森林	和	被杀	一个	鹿	.

他先是深入森林腹地，猎杀了一头鹿。

[ðen] [hiː; hi] [skɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] ,

Then	he	skinned	it	carefully	,
然后	他	去皮	它	小心	,

然后他小心翼翼地剥了皮。

[ænd; ənd] [meɪd] [ɪts][haɪd]['ɪntuː] [lɒŋ] [θɪn] [strɪps] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rəʊld] ['ɪntuː][ə; eɪ] [taɪt] [bɔːl] . [-]

and	made	its	hide	into	long	thin	strips	which	he	rolled	into	a	tight	ball	.	[	68	]
和	制成	它是	隐藏	进入	长的	薄的	条状物	哪个	他	滚动	进入	一个	紧的	球	.	[	-	]

他把兽皮削成长条，卷成一个紧实的球。[68]

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði] ['saʊθlænd] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪŋɪŋ]

Returning	to	the	place	where	the	men	of	the	southland	were	singing
返回	到	这	地方	在哪里	这	男人	的	这	南地	是	歌唱

[ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [ə'baʊt][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [kwiːn] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,

and	dancing	about	their	little	Queen	of	Summer	,
和	跳舞	关于	他们的	小的	女王	的	夏天	,

回到南方男人们载歌载舞，歌颂他们夏日小女王的地方，

[ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ] ['weɪtɪd] [hɪz; ɪz][taɪm] .

A	-	wah	-	nee	waited	his	time	.
一个	-	哇	-	需要	等待	他的	时间	.

阿瓦尼一直在等待时机。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɒn] [gɑːd] , [hiː; hi] [kɔːt] [ʌp][ðə; ði]['taɪni]['fɪgə(r)] ,

In	a	moment	when	they	were	not	on	guard	,	he	caught	up	the	tiny	figure	,
在	一个	片刻	什么时候	他们	是	不是	在	警卫	,	他	捕捉	向上	这	微小的	数字	,

趁他们不备，他抓住了那个娇小的身影。

[tʌkt] [hɜː(r); hə(r)][aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ɪn][ə; eɪ][fəʊld][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['blæŋkit] ,

tucked	her	out	of	sight	in	a	fold	of	his	blanket	,
塞进去	她	出去	的	视线	在	一个	折叠	的	他的	毯子	,

他把她藏在毯子的褶皱里，不让她看见。

[ænd; ənd] [went] ['straɪdɪŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒrɪst] .

and	went	striding	away	into	the	forest	.
和	去	大步走	离开	进入	这	森林	.

然后大步走进了森林。

[æz; əz][hiː; hi][fled][hiː; hi] [tʊk] [keə(r)][tuː; tə][ˌʌn'waɪnd][sʌm; səm][ten][ɔː(r)][mɔː(r)] [tɜːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪə(r)]

As	he	fled	he	took	care	to	unwind	some	ten	or	more	turns	of	the	deer
作为	他	逃亡	他	采取	关心	到	放松	一些	十	或者	更多的	转弯	的	这	鹿

- [skɪn] [strɪŋ] [bɔːl] ,

-	skin	string	ball	,
-	皮肤	细绳	球	,

逃跑时，他特意解开了十圈或更多圈鹿皮绳球。

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [luːs] [endz]['dæŋg(ə)l] ['sevrəl] [jɑːrdz][bɪ'haɪnd][hɪm] .

and	let	the	loose	ends	dangle	several	yards	behind	him	.
和	让	这	松动的	结束	悬挂	一些	码	在后面	他	.

让线头垂在他身后几码远的地方。

[ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ][wɒz; wəz]['veri] [fliːt] [ɒv; əv] [fʊt] [ænd; ənd] , [tuː] ,

A	-	wah	-	nee	was	very	fleet	of	foot	and	,	too	,
一个	-	哇	-	需要	曾是	非常	舰队	的	脚	和	,	也	,

阿瓦尼身手敏捷，而且.....

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [səʊ] [ɪn'taɪəli] [ˌʌnə'weəz] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ]

he	had	taken	the	men	of	the	south	so	entirely	unawares	that	before	they
他	有	已采取	这	男人	的	这	南	所以	完全	不知情	那	前	他们

[hæd; həd] [plænd] [haʊ] [tuː; tə]['reskjuː][ðeə(r)]['stəʊlən] [kwiːn] ,

had	planned	how	to	rescue	their	stolen	Queen	,
有	计划	如何	到	救援	他们的	被盗	女王	,

他让南方的人们毫无防备，以至于他们还没来得及计划如何营救被掳走的王后，

[ðə; ði] [θiːf] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd][kwaɪt] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] .

the	thief	was	already	deep	in	the	forest	and	quite	out	of	sight	.
这	贼	曾是	已经	深的	在	这	森林	和	相当	出去	的	视线	.

小偷已经深入森林，完全看不见了。

[bʌt; bət]['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði][dɪə(r)] [strɪŋ] [-]

But	presently	they	came	upon	the	deer	string	[	69	]
但	目前	他们	来了	之上	这	鹿	细绳	[	-	]

但不久，他们就遇到了鹿群[69]

[ænd; ənd] , ['waɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][æz; əz] [ðeɪ] [went] , [bɪ'gæn][tuː; tə] ['fɒləʊ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][led] .

and	,	winding	it	up	as	they	went	,	began	to	follow	where	it	led	.
和	,	绕线	它	向上	作为	他们	去	,	开始	到	跟随	在哪里	它	引领	.

于是，他们一边走一边收拾，开始顺着这条路走下去。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ] [hæd; həd]['træv(ə)ld][fɑː(r)][ænd; ənd] [riːtʃt] , [æt; ət][lɑːst] ,

In	the	meantime	A	-	wah	-	nee	had	traveled	far	and	reached	,	at	last	,
在	这	与此同时	一个	-	哇	-	需要	有	旅行	远的	和	达到	,	在	最后的	,

[ðə; ði]['wɪgwæm][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt]['wɪntə(r)] .

the	wigwam	of	the	giant	Winter	.
这	圆锥形帐篷	的	这	巨大的	冬天	.

与此同时，阿瓦尼跋涉千里，最终到达了巨人温特的帐篷。

[æz; əz][bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ði][əʊld][mæn] ['welkəm] [hɪm] ['plezntli] [ænd; ənd] [beɪd] [hɪm]['entə(r)] ,

As	before	,	the	old	man	welcomed	him	pleasantly	and	bade	him	enter	,
作为	前	,	这	老的	男人	欢迎	他	愉快	和	巴德	他	进入	,

和以前一样，老人热情地欢迎他，并请他进屋。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ment] [tuː; tə][ɪg'zɜːt][hɪz; ɪz] [spel] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntə(r)][wʌns][mɔː(r)] .

for	he	meant	to	exert	his	spell	over	the	young	hunter	once	more	.
为了	他	意思是	到	发挥	他的	拼写	超过	这	年轻的	猎人	一次	更多的	.

因为他打算再次对这位年轻的猎人施展他的魔法。

“ [sɪt][baɪ][maɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd][rest] , ” [hiː; hi] [rɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [vɔɪs] .

“	Sit	by	my	fire	and	rest	,	”	he	roared	in	his	great	voice	.
“	坐	经过	我的	火	和	休息	,	”	他	咆哮	在	他的	伟大的	嗓音	.

“坐到我的火堆旁休息吧，”他用洪亮的声音咆哮道。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['wɪəri] ['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)] [lɒŋ] [hʌnt] .

“	You	must	be	weary	after	your	long	hunt	.
“	你	必须	是	厌倦	后	你的	长的	打猎	.

“经过长时间的狩猎，你一定很疲惫了。”

[ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][teɪlz; ˈteɪliːz][ðv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənts] [waɪl] [juː; jʊ] [rɪˈfreʃ] [jɔː(r); jə(r)]['taɪəd] [lɪmz] . ”

I	will	tell	you	tales	of	the	giants	while	you	refresh	your	tired	limbs	.	”
我	将要	告诉	你	故事	的	这	巨人	尽管	你	刷新	你的	疲劳的	四肢	.	”

在你舒展疲惫的身躯时，我将给你讲述巨人的故事。

“ [ɑː] [nəʊ] ! ” [lɑːft] [ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ] .

“	Ah	no	!	”	laughed	A	-	wah	-	nee	.
“	啊	不	!	”	笑了	一个	-	哇	-	需要	.

“啊，不！”阿瓦尼笑着说。

“ [ðɪs] [taɪm] , [əʊ]['dʒaɪənt] , [ai] [wɪl] [tel] [ðə; ði][teɪlz; ˈteɪliːz][tuː; tə][juː; jʊ] ,

“	This	time	,	oh	giant	,	I	will	tell	the	tales	to	you	,
“	这	时间	,	哦	巨大的	,	我	将要	告诉	这	故事	到	你	,

“这一次，哦，巨人，我将把故事讲给你听。”

” [ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] ['nəʊɪŋli] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] .

”	and	he	smiled	knowingly	and	began	to	speak	.
”	和	他	微笑	明知	和	开始	到	说话	.

他意味深长地笑了笑，然后开始说话。

[æz; əz][hiː; hi] [tɔːkt] , [ə; eɪ][streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] [-]

As	he	talked	,	a	strange	thing	happened	[	70	]
作为	他	谈话	,	一个	奇怪的	事物	发生	[	-	]

他说话的时候，发生了一件奇怪的事[70]

[tuː; tə][ðə; ði]['dʒaɪənt] .

to	the	giant	.
到	这	巨大的	.

致巨人。

[hɪz; ɪz] [hed] [nˈɒdɪd] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [gruː] [wiːk] , [hiː; hi] [ʃʊk] [ɔːl]['əʊvə(r)] ,

His	head	nodded	,	his	voice	grew	weak	,	he	shook	all	over	,
他的	头	点头	,	他的	嗓音	生长	虚弱的	,	他	摇晃	全部	超过	,

他点了点头，声音渐渐虚弱，全身颤抖。

[ænd; ənd] [tɪəz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rʌn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

and	tears	began	to	run	from	his	eyes	,
和	眼泪	开始	到	跑步	从	他的	眼睛	,

他的眼泪开始夺眶而出。

[fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ] [hæd; həd] [biːn] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði][fəʊldz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

for	little	by	little	A	-	wah	-	nee	had	been	drawing	the	folds	of	his
为了	小的	经过	小的	一个	-	哇	-	需要	有	到过	绘画	这	折叠	的	他的

['blæŋkit] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kwiːn] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,

blanket	away	from	the	little	Queen	of	Summer	,
毯子	离开	从	这	小的	女王	的	夏天	,

渐渐地，阿瓦尼将毯子的褶皱从夏日小女王身上移开。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][əʊld][mæn] [wɪð] [braɪt] [blæk] [aɪz] .

and	she	had	been	watching	the	old	man	with	bright	black	eyes	.
和	她	有	到过	观看	这	老的	男人	和	明亮的	黑色的	眼睛	.

她用明亮的黑眼睛注视着那位老人。

[æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi] [stept] [aʊt]['bəʊldli][ɒn][ə; eɪ] - [wɑː] - [-] [niː] , [ænd; ənd] [smaɪld] [æt; ət]['wɪntə(r)]

At	last	she	stepped	out	boldly	on	A	-	wah	-	nee's	knee	,	and	smiled	at	Winter
在	最后的	她	步	出去	大胆地	在	一个	-	哇	-	妮氏	膝盖	,	和	微笑	在	冬天

.

:

.

最后，她大胆地坐在阿瓦尼的膝盖上走了出来，对着温特笑了笑。

['ʌndə(r)] [ðæt] [smaɪl] [hi:; hi] [gru:] [wi:kə] [ænd; ənd] [wi:kə] [ʌn'tɪl] [æt; ət] [lɑ:st] [hi:; hi] [fel] [tu:; tə] [ðə; ði]

Under	that	smile	he	grew	weaker	and	weaker	until	at	last	he	fell	to	the
在下面	那	微笑	他	生长	较弱	和	较弱	直到	在	最后的	他	跌倒	到	这

[flɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪgwæm] ,

floor	of	the	wigwam	,
地面	的	这	圆锥形帐篷	,

在那笑容的掩护下，他越来越虚弱，最后倒在了帐篷的地板上。

[ænd; ənd] ['meltɪd] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [left] [ɒv; əv] [hɪm] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [pu:l] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)]

and	melted	away	until	nothing	was	left	of	him	but	a	pool	of	water
和	融化	离开	直到	没有什么	曾是	左边	的	他	但	一个	水池	的	水

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [keɪm] [ə; eɪ] [hɔ:s] ,

from	which	came	a	hoarse	,
从	哪个	来了	一个	嘶哑	,

然后他融化殆尽，只剩下一滩水，从中传来一声嘶哑的呻吟。

['məʊnɪŋ] [kraɪ] .

moaning	cry	.
呻吟	哭	.

呻吟声。

[ə; eɪ] - [wɑ:] - [neɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kwi:n] [tɜ:nd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] [ænd; ənd] [stept] [aʊt]

A	-	wah	-	nee	and	the	little	Queen	turned	away	from	him	and	stepped	out
一个	-	哇	-	需要	和	这	小的	女王	转向	离开	从	他	和	步	出去

[dɔ:z] .

doors	.
门	.

阿瓦尼和小女王转身离开他，走出了门。

[ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [hæd; həd] [kʌm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [si:n] .

A	great	change	had	come	over	the	scene	.
一个	伟大的	改变	有	来	超过	这	场景	.

形势发生了巨大变化。

[ðə; ði] [snəʊ] [hæd; həd] [gɒn] , [ðə; ði] [grɑ:s] [wɒz; wəz] [-]

The	snow	had	gone	,	the	grass	was	[	71	]
这	雪	有	已消失	,	这	草	曾是	[	-	]

雪已经融化，草地也[71]

[freʃ] [ænd; ənd] [gri:n] , [ðə; ði] [aɪs] [hæd; həd] ['meltɪd] [ə'weɪ] ,

fresh	and	green	,	the	ice	had	melted	away	,
新鲜的	和	绿色的	,	这	冰	有	融化	离开	,

冰雪已经融化，地面变得清新翠绿。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [brʊks] [wɜ:(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [sɪŋ] ['i:v(ə)n] [laʊdə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['hæpi] [bɜ:dz] .

and	the	brooks	were	trying	to	sing	even	louder	than	the	happy	birds	.
和	这	布鲁克斯	是	尝试	到	唱歌	甚至	更大声	比	这	快乐的	鸟类	.

溪水的歌声甚至比快乐的鸟儿还要响亮。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['bju:tɪf(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['saʊθlænd] [ɪt'self] , ['i:v(ə)n] [mɔ:(r)] [səʊ] , [fɔ:(r); fə(r)]

Everything	was	as	beautiful	as	the	southland	itself	,	even	more	so	,	for
一切	曾是	作为	美丽的	作为	这	南地	本身	,	甚至	更多的	所以	,	为了

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ku:l] ,

there	was	a	cool	,
那里	曾是	一个	凉爽的	,

一切都像南方本身一样美丽，甚至更胜一筹，因为那里凉爽宜人。

[swiːt] ['freɪgrəns] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][pjʊə(r)] [snəʊ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
sweet **fragrance** **in** **the** **air** **that** **had** **come** **from** **the** **pure** **snow** **as** **it**
甜的 香味 在 这 空气 那 有 来 从 这 纯的 雪 作为 它
['meltɪd] .
melted **.**
融化 .

空气中弥漫着甜美的香气，那是纯净的雪融化时散发出来的。

[suːn] [ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kwiːn] [faʊnd] [ðəm'selvz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][men]
Soon **A** **-** **wah** **-** **nee** **and** **the** **little** **Queen** **found** **themselves** **surrounded** **by** **the** **men**
很快 一个 - 哇 - 需要 和 这 小的 女王 成立 他们自己 包围 经过 这 男人
[ɒv; əv][ðə; ði] ['saʊθlænd] ,
of **the** **southland** **,**
的 这 南地 ,

很快，阿瓦尼和小女王发现自己被南方的男人们包围了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [riˈdʒɔis] [tuː; tə] [siː] [ðeə(r)] [bɪ'lʌvɪd] ['ruːlə(r)][wʌns][mɔː(r)] , [seɪf] [ænd; ənd]
and **they** **were** **rejoiced** **to** **see** **their** **beloved** **ruler** **once** **more** **,** **safe** **and**
和 他们 是 欣喜若狂 到 看 他们的 心爱 统治者 一次 更多的 , 安全的 和
[ʌn'hɑːmd] .
unharmed **.**
毫发无损 .

他们欣喜地再次见到他们敬爱的统治者，他安然无恙。

[wen] [ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ] [təʊld][ðem; ðəm] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] ['bɒrəʊd] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [kwiːn] ,
When **A** **-** **wah** **-** **nee** **told** **them** **why** **he** **had** **borrowed** **their** **little** **Queen** **,**
什么时候 一个 - 哇 - 需要 讲述 他们 为什么 他 有 借来的 他们的 小的 女王 ,

当阿瓦尼告诉他们他为什么借用他们的小女王时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][kwaɪt] ['redi] [tuː; tə] [fə'gɪv] [hɪm] .
they **were** **quite** **ready** **to** **forgive** **him** **.**
他们 是 相当 准备好 到 原谅 他 .

他们很愿意原谅他。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['nɔːθlənd] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðeɪ] [lɒŋd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] [həʊm] ,
Indeed **,** **they** **found** **the** **northland** **so** **beautiful** **they** **longed** **to** **make** **it** **their** **home** **,**
的确 , 他们 成立 这 北地 所以 美丽的 他们 渴望 到 制作 它 他们的 家 ,

事实上，他们发现北方的土地如此美丽，渴望在那里安家落户。

[bʌt; bət][ə; eɪ] - [wɑː] - [neɪ] [wɔːnd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [kwiːnz] ['paʊə(r)][kʊd; kəd][lɑːst] [
but **A** **-** **wah** **-** **nee** **warned** **them** **that** **the** **Summer** **Queen's** **power** **could** **last** **[**
但 一个 - 哇 - 需要 警告 他们 那 这 夏天 女王大学 力量 可以 最后的 [
-]
72 **]**
-]

但阿瓦尼警告他们，夏日女王的力量可能会持续下去[72]

[bʌt; bət][sɪks] [mʌnθs] .
but **six** **months** **.**
但 六 几个月 .

但六个月。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt] [taɪm][ðə; ði][əʊld]['dʒaɪənt]['wɪntə(r)] [wʊd] [raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [puːl]
At **the** **end** **of** **that** **time** **the** **old** **giant** **Winter** **would** **rise** **from** **the** **pool**
在 这 结尾 的 那 时间 这 老的 巨大的 冬天 会 上升 从 这 水池
[ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
of **water** **,**
的 水 ,

到那时，古老的巨人冬日将从水池中升起。

[rɪ'zjuːm] [hɪz; ɪz]['fɔːmə(r)] [ʃeɪp] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [breθ] [friːz] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌntri] , ['əʊvə(r)]

resume	**his**	**former**	**shape**	**,**	**and**	**with**	**his**	**breath**	**freeze**	**all**	**the**	**country**	**,**	**over**
恢复	他的	以前的	形状	,	和	和	他的	气息	冻结	全部	这	国家	,	超过

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ruːld] .

which	**he**	**ruled**	**.**
哪个	他	裁决	.

恢复了原状，并用他的呼吸冻结了他统治的整个国家。

[səʊ][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɒn] ,

So	**from**	**that**	**time**	**on**	**,**
所以	从	那	时间	在	,

所以从那时起，

[ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['saʊθlænd] [keɪm] [iːtʃ] [jɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['frəʊz(ə)n] [relm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld]

the	**men**	**of**	**the**	**southland**	**came**	**each**	**year**	**to**	**the**	**frozen**	**realm**	**of**	**the**	**old**
这	男人	的	这	南地	来了	每个	年	到	这	冷冻	领域	的	这	老的

['dʒaɪənt]['wɪntə(r)] ,

giant	**Winter**	**,**
巨大的	冬天	,

南方的人们每年都会来到古老巨人冬日冰封的王国。

['brɪŋɪŋ] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [kwiːn] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ,

bringing	**their**	**little**	**Queen**	**of**	**Summer**	**,**
带来	他们的	小的	女王	的	夏天	,

带着他们的小夏日女王，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][sɪks] [mʌnθs]

and	**with**	**her**	**approach**	**the**	**old**	**man**	**was**	**forced**	**to**	**take**	**a**	**six**	**months**
和	和	她	方法	这	老的	男人	曾是	强制	到	拿	一个	六	几个月

- [næp] .

'	**nap**	**.**
-	午睡	.

在她的劝说下，老人被迫睡了六个月。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

And	**so**	**it**	**has**	**been**	**even**	**to**	**this**	**day**	**.**
和	所以	它	有	到过	甚至	到	这	天	.

直到今天，情况依然如此。

[waɪl] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [sliːp] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪni] ; [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd]

While	**the**	**giant**	**sleeps**	**,**	**the**	**world**	**is**	**bright**	**and**	**sunshiny**	**;**	**the**	**flowers**	**and**
尽管	这	巨大的	睡觉	,	这	世界	是	明亮的	和	阳光明媚	;	这	花朵	和

[ðə; ði] [bɜ˞dz] [sɪŋ] ;

the	**birds**	**sing**	**;**
这	鸟类	唱歌	;

巨人沉睡之时，世界一片光明灿烂；花儿歌唱，鸟儿歌唱；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][ə'weikən] , [hiː; hi] ['friːzɪz] [ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['kʌvəz] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪð] [ə; eɪ]

but	**when**	**he**	**awakens**	**,**	**he**	**freezes**	**the**	**rivers**	**and**	**covers**	**the**	**earth**	**with**	**a**
但	什么时候	他	觉醒	,	他	冰冻	这	河流	和	封面	这	地球	和	一个

['blæŋkit] [ɒv; əv] [snəʊ] .

blanket	**of**	**snow**	**.**
毯子	的	雪	.

但当他醒来时，他会冻结河流，让大地被白雪覆盖。

[-] [nəʊts] :

TRANSCRIBER'S	**NOTES**	**:**
转录员的	笔记	:

转录员注释：

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .

Obvious	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**.**
明显的	印刷	错误	有	到过	已更正	.

明显的拼写错误已更正。

[ˌɪnkən'sistənsiz] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [biːn] ['stændədaɪzd] .

Inconsistencies	**in**	**hyphenation**	**have**	**been**	**standardized**	**.**
不一致之处	在	连字符	有	到过	标准化	.

连字符使用上的不一致之处已得到规范化。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神